

Lexique Raisonné de
Médecine Traditionnelle
Chinoise

中医词汇

Ce document ... en 2 mots :

C'est un lexique de Médecine Traditionnelle Chinoise (MTC) et il définit les notions importantes.

Il est destiné aux étudiants et professionnels en MTC et suit des plans de cours.

目录 : mù lù : Sommaire :

Introduction au document :	p v
Introduction aux traductions :	p vi

I^{ère} PARTIE : Vocabulaire

Chapitre 1 : Termes de Base		p 2
- Systèmes de Classification		p 2
- Organe et viscères	脏腑	p 4
- 6 Excès	六淫	p 4
- Yin Yang	阴阳	p 5
- 5 Mouvements	五行	p 6
- Substances	气, 血, & Co	p 8
Chapitre 2 : Manifestation des Organes	脏象	p 11
- 5 Organes	五脏	p 12
- 6 Viscères	六腑	p 17
- Organes particuliers	奇恒	p 19
- Relations	相关	p 20
Chapitre 3 : Etiologie	病因	p 24
- 6 Excès climatiques	六淫	p 24
- 7 Emotions	七情	p 26
- Mucosités & Co	饮痰	p 27
- Pathomécanismes	病机	p 28
Chapitre 4 : Symptômes et Syndromes	证证	p 30
Chapitre 5 : Diagnostic	诊断	p 34
- Pouls	脉搏	p 35
- Langue	舌诊	p 39
- Interrogatoire	问诊	p 41
Chapitre 6 : Traitement	治疗	p 47
- Principes	治疗	p 47
- 5 Mouvements	五行	p 49
- Méthodes	治法	p 50
Chapitre 7 : Acuponcture	针灸	p 51
- Système Méridien	经络	p 52
- Points d'acuponcture	穴道	p 54
- Tonification et dispersion	补泻	p 57
Chapitre 8 : Pharmacopée	中药学	p 58
- Préparation	炮制	p 59
- Propriété	性能	p 60
Chapitre 9 : Massage	推拿	p 62

II^{ème} PARTIE : Compléments

Annexe I : Tableaux de classification	p 66
- 5 Mouvements A : Homme	p 66
- 5 Mouvements B : Nature	p 67
- 6 divisions du Yin Yang	p 68
- 8 Trigrammes	p 69
Annexe II : Philosophie	p 70
- Termes de base de philosophie	p 70
- Livres Classiques et Médecins	p 71
- Nombres	p 72
- 6 Divisions du Yin Yang	p 73
- 8 Trigrammes	p 74
- Troncs Célestes et Branches Terrestres	p 75
- Périodes solaires	p 77
Annexe III : Méthodes de traitement	p 78
Annexe IV : Points d'Acuponcture	p 84
Annexe V : Nom des Plantes médicinales	p 90
Annexe VI : Anatomie	p 106
Annexe VII : Cours de chinois	p 113
- Principes grammaticaux	p 115
- Principaux caractères non simplifiés	p 116
Annexe VIII : Médecine Occidentale	p 117
Annexe IX : Arts Martiaux	p 119

III^{ème} PARTIE : Annexes

Langue : Du chinois, du français, de l'anglais et de l'allemand !	p 122
Lexique : liste alphabétique des caractères employés	p 127
Historique des versions et références	p 136
Conclusion	p 137

Version 2.0 du mercredi 29 août 2008

不遠則痛

Introduction au document :

Qu'est ce que c'est ?

Ce document est un lexique de Médecine Traditionnelle Chinoise (MTC) qui a pour but de donner des clefs de compréhension de la MTC, c'est-à-dire les caractères chinois.

Effectivement, la langue chinoise est spécifique à bien des égards et un même caractère chinois peut avoir plusieurs sens et donc plusieurs traductions. Savoir qu'en français plusieurs termes différents correspondent à un même caractère permet un autre niveau de compréhension de la MTC et de la culture chinoise.

Un autre but de cet ouvrage est de donner des bases de vocabulaire spécifique pour permettre aux étudiants en MTC d'aller à la source de leurs études : les ouvrages en chinois.

N'oublions pas non plus un des objectifs essentiels : permettre aux étudiants de MTC de réviser tout en apprenant le chinois.

Que contient-il ?

Il comprend des termes spécifiques à la MTC, classés par thèmes à l'instar d'un livre de cours. Cette disposition permet de réviser et d'apprendre le vocabulaire par chapitre et non pas par ordre alphabétique, comme on le ferait avec un dictionnaire.

Les termes sont tous présentés en caractères chinois, en pinyin (la prononciation avec un alphabet latin) et en français. Les notions importantes ont un rappel de leurs définitions.

Ce document est composé de 9 chapitres, 9 compléments et des annexes. Les chapitres ont une structure présentant de manière logique les termes spécifiques de MTC. Les compléments quant à eux complètent certains chapitres par des listes de termes associés, ou bien ouvrent sur d'autres concepts.

Les chapitres et compléments sont faits pour être quasiment indépendants les uns des autres, de telle sorte que l'on puisse en ajouter ou en retirer un sans perturber l'ensemble.

Pour qui ?

Ce document s'adresse donc aux étudiants et professionnels en Médecine Traditionnelle Chinoise (MTC).

A l'état actuel, il ne présente pas d'introduction à la MTC et n'explique ses principes de base ; il est donc réservé à un public déjà familiarisé avec la MTC. Néanmoins, il peut tout à fait correspondre à un étudiant n'ayant jamais approché la langue chinoise.

Bien sûr, ce document pourra aussi intéresser les étudiants en langue chinoise curieux de connaître le vocabulaire médical.

Qui l'a fait ?

Je suis un étudiant et un passionné. J'ai rassemblé et synthétisé des notions en m'appuyant sur des travaux préexistants et diverses traductions.

J'ai décidé de faire ce travail car il n'existait rien de comparable à ma connaissance et que cela me semble utile pour les étudiants de MTC.

Et surtout, je pense qu'il faut retourner à la source d'un sujet pour le comprendre sincèrement. Mon travail est à votre disposition, j'espère qu'il vous servira !

Toutes diffusion de ce document est vivement encouragée !

Il n'est pas terminé et nécessite certainement une correction et un parachèvement. N'hésitez pas à m'aider et le faire circuler. (travail déposé, utilisez le mais n'en faites pas un livre en votre nom : *Uti, non abuti*) (Donation sur PayPal possible)

Adrien Roussel
adrien.roussel@gmail.com
<http://mtc.co.online.fr>
Version 2.0
Mercredi 29 août 2008

Introduction aux traductions :

Différentes traductions :

Un même terme chinois peut avoir plusieurs traductions en français, plusieurs traductions qui ont pourtant la même signification.

Un exemple significatif est le terme *Zàngfǔ* (脏腑) qui peut être traduit par "Organes et Viscères" ou encore "Organes et Entrailles" ...

J'ai choisi d'employer la traduction avec laquelle j'ai commencé à apprendre la MTC (donc celle de mes professeurs) ou alors la première et plus courante.

Ne m'en veuillez donc pas si vous avez appris des traductions différentes, je ne cherche pas à imposer une seule traduction et favoriser ainsi une école, je cherche juste une traduction convenable pour comprendre la MTC, (en attendant d'apprendre le chinois !)

J'utilise les caractères simplifiés (医 au lieu de 醫 ; ou encore 气 au lieu de 氣) dans ce document, mais j'ajoute les caractères traditionnels pour les termes importants dans les annexes.

Aucune traduction :

Il y a un certain nombre de termes que l'on ne traduit généralement pas car ils englobent des notions qui n'ont pas de correspondances en français et/ou qui ont de nombreuses traductions.

La conservation du terme chinois permet d'éviter des erreurs d'interprétation et donc de compréhension.

Le caractère 气 (*qi*) est un cas d'école, vous pouvez vous reporter à l'Annexe II (Philosophie page 69) pour une approche de sa définition.

Ces termes non traduits sont écrits en pinyin avec une majuscule (Shen, Qi ...) mais il arrive qu'ils soient accompagnés du caractère correspondant.

Traductions particulières :

Certains termes, notamment anatomiques, sont traduits avec une majuscule et au singulier ; car les Organes du point de vue de la MTC ont beaucoup plus de relations, fonctions et associations psychiques que les simples tissus organiques que l'on peut observer lors d'une dissection.

Ainsi, nous parlerons du Poumon (majuscule et sans "s"), l'Organe (脏 *zàng*) couplé au Gros Intestin (大肠 *dà cháng*), qui gère la Peau et Poils (皮毛 *pí máo*), associé à la tristesse (悲 *bēi*) et qui abrite l'Âme sensitive (魄 *pò*) ... Et non pas les poumons comme l'entend la médecine occidentale.

Traductions simplifiées :

Des termes fréquents tels que les 5 Mouvements (五行 *wǔ xíng*) sont présents en caractères chinois dans les définitions pour que leurs associations respectives soient immédiatement reconnaissables. De même, j'utilise les initiales des Organes.

Voici les principales abréviations :

木 = Bois (<i>mù</i>)	F = Foie	VB = Vésicule Biliaire
火 = Feu (<i>huǒ</i>)	C = Coeur	IG = Intestin Grêle
土 = Terre (<i>tǔ</i>)	Rt = Rate	E = Estomac
金 = Métal (<i>jīn</i>)	P = Poumon	GI = Gros Intestin
水 = Eau (<i>shuǐ</i>)	Rn = Rein	V = Vessie

通不則痛

1^{ère}

PARTIE

Vocabulaire

以輔萬物之自然
而不敢為

TERMES de BASE

v 5.8

Introduction :

针灸 : zhēn jiǔ :	Acupuncture
中药学 : zhōng yào xué :	Pharmacopée
推拿 : tuī ná :	Massage chinois
中医 : zhōng yī :	Médecine Traditionnelle chinoise (MTC)
治病 : zhì bìng :	Soigner (zhì) une maladie (bìng)
愈 : yù :	Guérir
医生 : yī shēng :	Médecin

Systemes de classification :

五行 : wǔ xíng : 5 Mouvements :

木 : mù :	Bois
火 : huǒ :	Feu
土 : tǔ :	Terre
金 : jīn :	Métal
水 : shuǐ :	Eau

八纲 : bā gāng : 8 Règles :

阴 : yīn :	Yin	(Traditionnel : 陰)
阳 : yáng :	Yang	(Traditionnel : 陽)
表 : biǎo :	Superficiel	(yang) (Localisation, plutôt rapide, aigu)
里 : lǐ :	Interne	(yin) (Localisation, plutôt lent, chronique)
热 : rè :	Chaleur	(yang) (Nature, plutôt rapide, aigu)
寒 : hán :	Froid	(yin) (Nature, plutôt lent, chronique)
实 : shí :	Excès	(yang) (Nature, plutôt rapide, aigu)
虚 : xū :	Déficiences	(yin) (Nature, plutôt lent, chronique).

6 Classifications :

太阳 : tài yáng :	Tai Yang	(Vessie et Intestin Grêle)
阳明 : yáng míng :	Yang Ming	(Estomac et Gros Intestin)
少阳 : shào yáng :	Shao Yang	(Vésicule Biliaire et Triple Réchauffeur)
太阴 : tài yīn :	Tai Yin	(Poumon et Rate)
少阴 : shào yīn :	Shao Yin	(Cœur et Rein)
厥阴 : jué yīn :	Jue Yin	(Foie et Maître Cœur)

四分 : sì fēn : 4 couches :

卫分 : wèi fēn :	Couche défense	(la plus superficielle)
气分 : qì fēn :	Couche du Qi	
营分 : yíng fēn :	Couche nutritive	
血分 : xuè fēn :	Couche du sang	(la plus profonde)

三焦 : sān jiāo : Triple Réchauffeur :

上焦 : shàng jiāo :	Foyer Supérieur	(Coeur et Poumon)
中焦 : zhōng jiāo :	Foyer Moyen	(Rate, Estomac, Foie et Vésicule Biliaire)
下焦 : xià jiāo :	Foyer Inférieur	(Rein, Vessie, Intestin Grêle et Gros Intestin)

2 Ciels :

先天 : xiān tiān :	Ciel antérieur	(肾)	[inné]
后天 : hòu tiān :	Ciel postérieur	(脾/胃)	[acquis]

七情 : qī qíng : 7 Emotions :

怒 : nù :	Colère	(木 ; 肝)	[monter le Qi]
喜 : xǐ :	Joie	(火 ; 心)	[ralentir le Qi]
思 : sī :	Nostalgie	(土 ; 脾)	[stagner le Qi]
悲 : bēi :	Tristesse	(金 ; 肺)	[diminuer le Qi]
恐 : kǒng :	Peur	(水 ; 肾)	[descendre le Qi]
惊 : jīng :	Frayeur	(X ; 肝)	[agiter le Qi]
忧 : yōu :	Inquiétude	(X ; 肺)	[diminuer le Qi]

五味 : wǔ wèi : 5 Saveurs :

酸 : suān :	Acide	(木 ; 肝)	[yin]
苦 : kǔ :	Amer	(火 ; 心)	[yin]
咸 : xián :	Salé	(水 ; 肾)	[yin]
辛 : xīn :	Piquant	(金 ; 肺)	[yang]
甘 : gān :	Doux	(土 ; 脾)	[yang]
淡 : dàn :	Fade/ insipide	(lié à 甘)	[yang] (乏味 : fá wèi)
涩 : sè :	Astringent/ âpre	(lié à 酸)	[yin]

四性 : sì xìng (ou 四气) : 4 Natures :

凉 : liáng :	Frais	(yin)
温 : wēn :	Tiède	(yang)
寒 : hán :	Froid	(yin)
热 : rè :	Chaud	(yang)
平 : píng :	Modéré	

脏腑 : zàng fǔ : Organes et viscères

五脏 : Wǔ zàng : 5 Organes :

肝 : gān :	Foie	(木脏)
心 : xīn :	Coeur	(火脏)
脾 : pí :	Rate	(土脏)
肺 : fèi :	Poumon	(金脏)
肾 : shèn :	Rein	(水脏)
心包 : xīn bāo :	Péricarde	(心主: xīn zhǔ : Maitre-Coeur)

六腑 : Liù fǔ : 6 Viscères :

胆 : dǎn :	Vésicule Biliaire	(木腑 ; 肝)
小肠 : xiǎo cháng :	Intestin Grêle	(火腑 ; 心)
胃 : wèi :	Estomac	(土腑 ; 脾)
大肠 : dà cháng :	Gros Intestin	(金腑 ; 肺)
膀胱 : páng guāng :	Vessie	(水腑 ; 肾)
三焦 : sān jiāo :	Triple Réchauffeur	(X ; 心包)

奇恒之腑 : qí héng zhī fǔ : Organes Particuliers :

脑 : nǎo :	Cerveau
髓 : suǐ :	Moelles
骨 : gú :	Os
脉 : mài :	Vaisseaux
女子胞 : nǚ zǐ bāo :	Utérus

Fonction des Zang Fu dans le Chapitre Manifestation des Organes
Vocabulaire anatomique dans le Chapitre Anatomie

六淫 : liù yín : 6 Excès Climatiques

邪气 : xié qì : Qi pervers (Xie Qi) :

风 : fēng :	Vent	(Yang, léger et ascendant, draine et révèle, mobile, brutal, aigu, fer de lance)
寒 : hán :	Froid	(Yin, blesse Yang, coagule et bloque, contracte, douleur)
热 : rè :	Chaleur	(Yang, brûlant, vers haut et jailli, blesse Jin Ye, agite sang, problèmes de shen)
湿 : shī :	Humidité	(Yin, blesse Yang, lourd et turbide, gluant et stagnant, vers le bas)
燥 : zào :	Sécheresse	(Yang, assèche liquides & fonction d'humidification, blesse surtout le Poumon)
暑 : shǔ :	Canicule	(Yang, procède à la chaleur torride, ascendant et dispersant, lié à l'humidité)

Définitions des Xie Qi dans le Chapitre Etiologie

阴阳 : yīn yáng: Yin Yang

C'est le nom des 2 grandes rubriques dans lesquelles tout ce qui existe peut être classé. Tels la pile et la face d'une même pièce.

Relations entre Yin et Yang :

阴阳对立 : yīn yáng duì lì :	Opposition
阴阳互根 : yīn yáng hù gēn :	Engendrement mutuel
阴阳消长 : yīn yáng xiāo zhǎng :	croissance et décroissance
阴阳转化 : yīn yáng zhuǎn huà :	transformation
阴阳对立统一 : yīn yáng duì lì tǒng yī :	Opposition et unité du Yin et Yang
阴阳相成相反 : yīn yáng xiāng chéng xiāng fǎn :	Yin et Yang sont complémentaires et opposés
阴阳可分而不可离 : yīn yáng kě fēn ér bù kě lí :	Yin et Yang sont divisibles et inséparables
阴阳相互依存 : yīn yáng xiāng hù yī cún :	Yin et Yang sont interdépendants (pour vivre)
阴阳制约 : yīn yáng zhì yuē :	Yin et Yang s'inhibent (contrebalancent)

Interaction entre le Yin et Yang :

阴虚则内热 : yīn xū zé nèi rè :	Si le Yin est en vide, il y a de la Chaleur interne
阳虚则外寒 : yáng xū zé wài hán :	Si le Yang est en vide, il y a du Froid en superficie
阴胜则寒 : yīn shèng zé hán :	Si le Yin prédomine, il y a du Froid
阳胜则热 : yáng shèng zé rè :	Si le Yang prédomine, il y a de la Chaleur
阴胜则阳病 : yīn shèng zé yáng bìng :	Si le Yin prédomine, le Yang sera atteint (et vice versa)
阴虚及阳 : yīn xū jí yáng :	Le vide de Yin affecte le Yang (et vice versa)
阴虚生风 : yīn xū shēng fēng :	Le Vide de Yin engendre du Vent
阴静阳躁 : yīn jìng yáng zào :	Le Yin est calme et le Yang agité.
阳常有余阴常不足 : yáng cháng yǒu yú yīn cháng bù zú :	Le Yang est souvent en excès et le Yin est souvent insuffisant
阴阳离决, 精气乃绝 : yīn yáng lí jué, jīng qì nǎi jué :	Si le Yin et Yang se séparent, la vitalité expire (càd la mort)

Classification des structures du corps selon le Yin et Yang :

Yin		Yang	
水 : shuǐ :	Eau	火 : huǒ :	Feu
里 : lǐ :	Interne	表 : biǎo :	Superficiel
下 : xià :	Bas du corps	上 : shàng :	Haut du corps
肚 : dù :	Ventre	背 : bèi :	Dos
五脏 : wǔ zàng :	5 Organes	六腑 : liù fǔ :	6 Viscères
筋骨 : jīn gǔ :	Os et tendons	皮毛 : pí máo :	Peau et poils
阴经 : yīn jīng :	Méridiens Yin	阳经 : yáng jīng :	Méridiens Yang

Voir Philosophie dans les compléments pour informations sur les 6 classifications (6 divisions du Yin Yang).

五行 : wǔ xíng : 5 Mouvements

Relations entre 5 mouvements :

相生 : xiāng shēng : relations d'engendrement	(mère et fils)	[Normal]
木生火生土生金生水		
相克 : xiāng kè : relation de contrôle mutuelle	(domination)	[Normal]
木克土克水克火克金		
相乘 : xiāng chéng : relation de conquêtes mutuelle	(contrôle excessif)	[Pathologique]
木乘土乘水乘火乘金		
相侮 : xiāng wǔ : relation d'outrage mutuel	(rébellion)	[Pathologique]
木侮金侮火侮水侮土		
	(mépris)	

Schéma A :

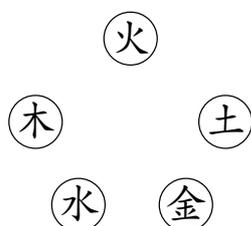
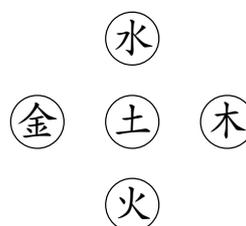


Schéma B :



Le Schéma A permet de représenter clairement les relations énoncées ci-dessus.
Le Schéma B est une représentation prenant notamment en compte les directions.
Note : Pour les Chinois, le Sud est orienté vers le "haut" (et le dos est au Nord).

Propriétés :

木曰曲直 : mù yuē qū zhí : on dit du bois qu'il peut fléchir et se redresser (Propriétés : croître, fléchir, se redresser)

火曰炎上 : huǒ yuē yán shàng : on dit du feu qu'il embrase en montant (Propriété : réchauffer et s'élever)

土爰稼穡 : tǔ yuán jià sè : la terre reçoit les semences et produit les récoltes (Propriété : transport, production et transformation)

金曰从革 : jīn yuē cóng gé : on dit du métal qu'il est malléable et peut se transformer (Propriété : malléable et rigueur)

水曰润下 : shuǐ yuē rùn xià : on dit de l'eau qu'elle humecte et descend (Propriété : humecter, mouvement vers bas et stagner.)

土生万物 : tǔ shēng wàn wù : La Terre engendre une myriade de choses.

Voir Compléments I pour des tableaux de classifications des 5 Mouvements sur l'Homme et la Nature.
Voir Traitement pour des méthodes de traitements spécifiques au 5 Mouvements.

Tableau de Correspondance des 5 mouvements : 五行

v 2.7 s.

Simplifié
(A savoir par cœur)

	BOIS	mù	木	FEU	huǒ	火	TERRE	tǔ	土	METAL	jīn	金	EAU	shuǐ	水
Organes	FOIE	gān	肝	CŒUR	xīn	心	RATE	pí	脾	POUMON	fèi	肺	REIN	shèn	肾
Viscères	VB	dǎn	胆	IG	xiǎocháng	小肠	E	wèi	胃	GI	dàcháng	大肠	V	pángguāng	膀胱
Structures	tendons	jīn	筋	vaisseaux	xuě mài	血脉	chair	ròu	肉	peau & poils	pí máo	皮毛	os	gǔ	骨
Ouvertures	yeux	mù	目	langue	shé	舌	bouche	kǒu	口	nez	bí	鼻	oreille	ěr	耳
Liquides	larmes	lèi	泪	sueur	hàn	汗	salive	xián	涎	pituite	tì	涕	Salive épaisse	tuò	唾
Emotions	colère	nù	怒	joie	xǐ	喜	"nostalgie"	sī	思	tristesse	bēi	悲	peur	kǒng	恐
Saisons	printemps	chūn	春	été	xià	夏	été indien	chángxià	长夏	automne	qiū	秋	hiver	dōng	冬
Couleurs	vert/bleu	qīng	青	rouge	chì	赤	jaune	huáng	黄	blanc	bái	白	noir	hēi	黑
Energies	vent	fēng	风	canicule	shǔ	暑	humidité	shī	湿	sécheresse	zào	燥	froid	hán	寒
Saveurs	acide	suān	酸	amer	kǔ	苦	doux	gān	甘	piquant	xīn	辛	salé	xián	咸
Directions	Est	dōng	东	Sud	nán	南	Centre	zhōng	中	Ouest	xī	西	Nord	běi	北

Yin ping yang mi 陰平陽秘

Substances

气 : qì : Qi :

Qi dans le corps :

元气 : yuán qì : Qi Originelle : de l'essence prénatale (Jing+Shen=Qi : San bao) et entretenue par l'essence postnatale. Est diffusée dans l'organisme à travers le Triple Réchauffeur. Active et stimule activité physiologique des Zang Fu.

营气 : yíng qì : Qi Nourricière : de Rt/E. Circule dans les vaisseaux. Produit le liquide sanguin et a une fonction de nutrition de l'organisme [Aspect Yin] (parfois appelé 荣气 róng qì)

卫气 : wèi qì : Qi Défensive : de Rt/E. Circule hors des vaisseaux. Réchauffe les Zang Fu et protège la superficie du corps. [Aspect Yang]

真气 : zhēn qì : Qi Véritable : produite par Yuan Qi et entretenue par ciel postérieur. = Wei Qi + YingQi
Active et réchauffe l'organisme, lié à la croissance.

宗气 : zōng qì : Qi Première : produit du Jing de l'Eau et des Céréales de Rt/E et Air du P et Yuan Qi.
S'accumule dans le Thorax. Stimule le mouvement respiratoire du P, la puissance de la voix et active la circulation du Qi et sang

清气 : qīng qì : Qi de l'air (Poumon)

水谷气 : shuǐ gǔ qì : Qi de l'eau et des céréales (Rate/Estomac)

Maladie :

正气 : zhèng qì : Qi Droite (S Immun) [se manifeste uniquement en présence d'une xié qì]

邪气 : xié qì : Qi Perverse (de l'extérieur, cause, facteurs pathogènes) [cf. 6 Excès]

Qi et Organes :

肺为气之主 : fèi wéi qì zhī zhǔ : Le Poumon est le maître du Qi

脾胃为气血生化之源 : pí wèi wéi qì xuè shēng huà zhī yuán : La Rate et l'Estomac sont la source de l'engendrement du Qi et sang

肾为生气之源 : shèn wéi shēng qì zhī yuán : Le Rein est la source de production du Qi

Mouvements du Qi :

升 : shēng : Montée

降 : jiàng : Descente

出 : chū : Sortie

入 : rù : Entrée

Fonction du Qi :

推动 : tuī dòng : Activation : Stimule et impulse la croissance et le développement de l'organisme, l'activité physiologique des Zang Fu et méridiens ; production et circulation du Sang ; production, distribution et excrétion des Jin Ye

温煦 : wēn xǔ : Thermique : réchauffe et vaporise : maintient une température constante pour permettre les réactions physiologiques

防御 : fáng yù : Protection : défense de la peau, résistance aux Xie Qi et les chasser de l'organisme

固摄 : gù shè : Contrôle : rétention et régulation de tous les Jin Ye, maintenir les Zang Fu à leur place

气化 : qì huà : Transformation : favorise la production et la transformation des substances quintessenciées de l'organisme

血 : xuè : Sang :

Sang et Organes :

- 血为心所行 : xuè wéi xīn suǒ xíng : Le Sang circule grâce au Coeur
- 肺朝百脉 : Fèi cháo bǎi mài : Le Poumon est le lieu de rassemblement des 100 Vaisseaux
- 脾统血 : Pí tǒng xuè : La Rate régit la cohésion du Sang
- 脾胃为气血生化之源 : pí wèi wéi qì xuè shēng huà zhī yuán : La Rate et l'Estomac sont la source de l'engendrement du Qi et Sang
- 血为肝所藏 : xuè wéi gān suǒ cáng : Le Sang est stocké par le Foie
- 肾为气之根 : shèn wéi qì zhī gēn : Le Rein est la source d'engendrement originelle du Sang (?)
- 血液 : xuè yè : Liquide Sanguin

Fonction du Sang :

- 营养 : yíng yǎng : Nourrir
- 血运营养物质 : xuè yùn yíng yǎng wù zhì : Le Sang transporte les substances nutritives
- 滋润 : zī rùn : Humidifier
- 神志... : shén zhì huò dòng : Support de l'activité mentale et émotionnelle

Le Qi est le maître du Sang :

- 气为血之帅 : qì wéi xuè zhī shuài : Le Qi est le maître du Sang
- 气能摄血 : qì néng shè xuè : Le Qi retient le Sang
- 气能行血 : qì néng xíng xuè : Le Qi fait circuler le Sang
- 气能生血 : qì néng shēng xuè : Le Qi produit le Sang
- 气为血归 : qì wéi xuè guī : Le Qi est le support du Sang

Le Sang est la mère du Qi :

- 血为气之母 : xuè wéi qì zhī mǔ : Le Sang est la Mère du Qi
- 血生气 : xuè shēng qì : Le Sang produit le Qi
- 血藏气 : xuè cáng qì : Le Sang porte (stocke) le Qi

津液 : jīn yè : Liquides physiologiques :

- 肾生津液 : Shèn zhǔ jīn yè : Le Rein régit les liquides physiologiques.
- 大肠主津 : Dà cháng zhǔ jīn : Le Gros Intestin régit les liquides fluides
- 小肠主液 : Xiǎo cháng zhǔ yè : L'Intestin Grêle régit les liquides visqueux
- 肺主通调水道 : fèi zhǔ tōng tiào shuǐ dào : Le Poumon régit la voie de l'Eau (libre circulation & régulation)

津 : jīn : liquides fluides : Aspect Yang ; aqueux, limpides, fluides, circulent.
Se trouvent dans la peau, muscle, espaces interstitiels et orifices
Nourrit et humecte la peau, les muscles et les orifices

液 : yè : liquides visqueux : Aspect Yin ; épais, denses, visqueux, restent en place.
Dans les articulations, crane et Zang Fu
Favorisent les mouvements et nourrit le cerveau

Autres substances :

精 : *jīng* : **Essence** (Jing) :

肾藏精 : <i>shèn cáng jīng</i> :	Le Rein stocke le Jing
精血同源 : <i>jīng xuè tóng yuán</i> :	Le Sang et le Jing ont la même source
精明之府 : <i>jīng míng zhī fǔ</i> :	La demeure de "l'essence éclatante" (la tête)
精能化气 : <i>jīng néng huà qì</i> :	Le Jing peut se transformer en Qi
毛脉合精 : <i>máo mài hé jīng</i> :	La peau (poils) et les vaisseaux sont liés au Jing
先天之精 : <i>xiān tiān zhī jīng</i> :	Jing du Ciel Antérieur (Rein)
水谷精微 : <i>shuǐ gǔ jīng wēi</i> :	Jing des aliments (eau et céréales)

神 : *shén* : **Shen** (Esprit) :

心藏神 : <i>xīn cáng shén</i> :	Le Cœur stocke le Shen
心主神明 : <i>xīn zhǔ shén míng</i> :	Le Cœur régit les activités mentales (lumière du Shen)
脑为元神之府 : <i>nǎo wéi yuán shén zhī fǔ</i> :	Le Cerveau est la demeure de l'Esprit Originel

三宝 : *sān bǎo* : **3 trésors** :

气 : <i>qì</i> :	Qi :	"Souffle, fonction, énergie"
精 : <i>jīng</i> :	Jing :	"Quintessence, essence"
神 : <i>shén</i> :	Shen :	"Esprit, activité mentale, force vitale"

命门 : *mìng mén* : **Ming Men** : (*Porte du Destin/ de la Vitalité*)

命门之火 : *mìng mén zhī huǒ* : Feu de Ming Men (cf *Manifestation des Organes*)

丹田 : *dān tián* : **Champ de Cinabre** :

丹田呼吸 : *dān tián hū xī* : Respiration du Champ de Cinabre (respiration abdominale)

Feux physiologiques :

君火 : <i>jūn huǒ</i> :	Feu Empereur (Coeur)
相火 : <i>xiāng huǒ</i> :	Feu Ministre (Rein et Foie)

Tonification et dispersion :

补 : <i>bǔ</i> :	Tonifier
泻 : <i>xiè</i> :	Disperser

吐故納新

Manifestation des Organes

脏象

v 1.8

脏象 : zàng xiàng :	Manifestation [visible depuis l'extérieur, de l'activité] des Organes
脏腑 : zàng fǔ :	Organes et Viscères
五脏 : wǔ zàng :	5 Organes
六腑 : liù fǔ :	6 Viscères
十二官 : shí èr guān :	Les 12 Officiers : les 12 Organes et Viscères
五脏藏精气而不泻 : wǔ zàng cáng jīng qì ér bù xiè :	Les 5 Organes stockent [et produisent] le l'Essence (jing) et le Qi mais n'excrète pas
六腑传化物而不藏 : liù fǔ chuán huà wù ér bù cáng :	Les 6 Viscères transportent et transforment mais ne stockent pas
五脏故满而不能实 : wǔ zàng gù mǎn ér bù néng shí :	Les 5 Organes sont pleins donc ne peuvent pas se remplir.
六腑为管腔 : liù fǔ wèi guǎn qiāng : ?	Les 6 Viscères sont dites (tubulaires et) creuses
脏行气于腑 : zàng xíng qì yú fǔ :	Les Organes font circuler le Qi dans les Viscères
腑输精于脏 : fǔ shū jīng yú zàng :	Les Viscères transportent l'Essence (Jing) aux Organes

Fonctions traditionnelles :

心者, 君主之官也, 神明出焉 : xīn zhě, jūn zhǔ zhī guān yě, shén míng chū yān :	Le C a pour fonction Empereur, l'activité mentale (clarté d'esprit) en émane
肺者, 相傅之官也, 治节出焉 : fèi zhě, xiāng fù zhī guān yě, zhì jié chū yān :	Le P a pour fonction Ministre, il est responsable de l'administration
脾胃者, 仓廩之官, 五味出焉 : pí wèi zhě, cāng lǐn zhī guān, wǔ wèi chū yān :	Rt et E ont pour rôle d'être le Grenier, d'où émanent les 5 saveurs
肝者, 将军之官, 谋虑出焉 : gān zhě, jiāng jūn zhī guān, móu lǜ chū yān :	Le F a pour fonction Général, il est responsable de l'élaboration des stratégies
肾者, 作强之官, 伎巧出焉 : shèn zhě, zuò qiáng zhī guān, jì qiǎo chū yān :	Le Rn a pour fonction de vigueur (sexuelle notamment), l'ingéniosité en émane
小肠者, 受盛之官也, 化物出焉 : xiǎo cháng zhě, shòu shèng zhī guān yě, huà wù chū yān :	L'IG à pour fonction de recevoir, il est responsable des transformations (digestion)
大肠者, 传导之官也, 变化出焉 : dà cháng zhě, chuán dǎo zhī guān yě, biàn huà chū yān :	Le GI a pour fonction Transporteur (transit), les transformations en découlent
胆者, 中正之官, 决断出焉 : dǎn zhě, zhōng zhèng zhī guān, jué duàn chū yān :	La VB a pour fonction de Rectitude mentale, les décisions en émanent
膀胱者, 州都之官, 津液藏焉 : páng guāng zhě, zhōu dū zhī guān, jīn yè cáng yān :	La V a un rôle de rivière principale (?), elle stocke et évacue les liquides
三焦者, 决渎之官, 水道出焉 : sān jiāo zhě, jué dú zhī guān, shuǐ dào chū yān :	Le TR a un rôle d'Écluse, la Voie de l'Eau en découle.
肾两者, 其左者为肾, 右者为命门 : shèn liǎng zhě qí zuǒ zhě wéi shèn yòu zhě wéi mìng mén :	Il y a 2 Reins, Celui de gauche est le Rein, celui de droite est MingMen

五脏 : Wǔ zàng : 5 Organes :

肝 : gān : **Foie** :

(木脏)

肝主疏泄 : gān zhǔ shū xiè :	+	Régit le drainage et la dispersion
肝主升发 : gān zhǔ shēng fā :		Régit la montée et l'élimination (faire sortir)
肝主血海 : gān zhǔ xuè hǎi :		Régit la mer de Sang
肝藏血 : gān cáng xuè :	+	Stocke le Sang
肝藏魂 : gān cáng hún :		Stocke le Hun (âme spirituelle / éthérée)
肝主谋虑 : gān zhǔ móu lǜ :		Régit la stratégie
肝体阴用阳 : gān tǐ yīn yòng yáng :		Est de structure Yin et de fonction Yang
肝, 体阴而用阳 : gān, tǐ yīn ér yòng yáng :		Le F, de consistance Yin, et de fonction Yang
肝为刚脏 : gān wéi gāng zàng :		Est un organe inflexible (indomptable, fort)
肝主运动 : gān zhǔ yùn dòng :		Régit les mouvements physiques
肝司运动 : gān sī yùn dòng :		Gère les mouvements physiques
肝者, 罢极之本 : gān zhě, bà jí zhī běn :		Le F est la base de résistance contre la fatigue
肝合胆 : gān hé dǎn :		Se connecte avec la VB
肝与胆相表里 : gān yǔ dǎn xiāng biǎo lǐ :		F et VB sont dans une relation Int-ext
肝合筋 : gān hé jīn :		Se connecte avec les tendons
肝主筋 : gān zhǔ jīn :		Régit les tendons
肝主目 : gān zhǔ mù :		Régit les yeux
肝开窍于目 : gān kāi qiào yú mù :		S'ouvre sur les yeux
肝气通于目 : gān qì tōng yú mù :		Le Qi du F va aux yeux
肝受血而能视 : gān shòu xuè ér néng shì :		Reçoit le Sang et la vision est possible
肝为泪 : gān wéi lèi :		Forme les larmes
肝之液为泪 : gān zhī yè wéi lèi :		Le liquide du F est les larmes
肝主惊 : gān zhǔ jīng ;		Régit la frayeur (?)
肝, 其华在爪 : gān, qí huá zài zhuǎ :		Le F, il s'ouvre (reflète) sur les ongles
肝生于左 : gān shēng yú zuǒ :		Vit à gauche
肝有所藏 : gān yǒu suǒ cáng :		A qq chose à stocker / cacher
肝恶风 : gān è fēng :		Déteste le vent
肝常有余 : gān cháng yǒu yú :		Est souvent en excès
肝脉弦 : gān mài xián :		Le pouls du Foie est tendu (Xian)
水生木生火 : shuǐ shēng mù shēng huǒ :		L'Eau engendre le Bois qui engendre le Feu [Rn-F-C]
金克木克土 : jīn kè mù kè tǔ :		Le Métal contrôle le Bois qui contrôle la Terre [P-F-Rt]

心 : <i>xīn</i> : Coeur :	(火脏)	
神明之心 : <i>shén míng zhī xīn</i> :	Cœur de l'Esprit	[aspect mental]
血肉之心 : <i>xuè ròu zhī xīn</i> :	Cœur de chair et de Sang	[aspect organique]
心为五脏六腑之主 : <i>xīn wéi wǔ zàng liù fǔ zhī zhǔ</i> :	Est le maître des 5 organes et des 6 viscères	
心主神明 : <i>xīn zhǔ shén míng</i> :	+	Régit les activités mentales.
心藏神 : <i>xīn cáng shén</i> :		Stocke le Shen (Esprit)
心主血脉 : <i>xīn zhǔ xuè mài</i> :	+	Régit le Sang et les Vaisseaux
心主行血 : <i>xīn zhǔ xíng xuè</i> :		Régit les mouvements du Sang
心主血 : <i>xīn zhǔ xuè</i> :		Régit le Sang
心生血 : <i>xīn shēng xuè</i> :		Le Cœur produit le Sang
心行血 : <i>xīn xíng xuè</i> :		Le Cœur fait circuler le Sang
心主脉 : <i>xīn zhǔ mài</i> :		Régit les Vaisseaux
心合脉 : <i>xīn hé mài</i> :		Se connecte avec les Vaisseaux
心主言 : <i>xīn zhǔ yán</i> :		Régit la parole
心主舌 : <i>xīn zhǔ shé</i> :		Régit la langue
心开窍于舌 : <i>xīn kāi qiào yú shé</i> :		S'ouvre sur la langue
心主汗 : <i>xīn zhǔ hàn</i> :		Régit la sueur
心恶暑 : <i>xīn è shǔ</i> :		Déteste la Canicule
心为汗 : <i>xīn wéi hàn</i> :		Forme la Sueur
心, 其华在面 : <i>xīn, qí huá zài miàn</i> :		Le Cœur, il éclot sur la face
心合小肠 : <i>xīn hé xiǎo cháng</i> :		Se connecte avec l'Intestin Grêle
心与小肠相表里 : <i>xīn yǔ xiǎo cháng xiāng biǎo lǐ</i> :	C et IG sont dans une relation Int-ext	
心脉洪 : <i>xīn mài hóng</i> :		Le pouls du Cœur est vaste (Hong)
心主神志 : <i>xīn zhǔ shén zhì</i> :		Le Cœur régit le Mental
心主宰神明活动 : <i>xīn zhǔ zǎi shén míng huó dòng</i> :	Régit les activités vitales	
木生火生土 : <i>mù shēng huǒ shēng tǔ</i> :	Le Bois engendre le Feu qui engendre la Terre [F-C-Rt]	
水克火克金 : <i>shuǐ kè huǒ kè jīn</i> :	L'Eau contrôle le Feu qui contrôle le Métal [Rn-C-P]	

心包 : *xīn bāo* : **Péricarde** :

... :	Protège le Cœur des émotions en excès
... :	Délégué aux réjouissances ...
心包合三焦 : <i>xīn bāo hé sān jiāo</i> :	Le Péricarde se connecte avec le Triple Réchauffeur
心主 : <i>xīn zhǔ</i> :	Maître-Cœur

脾 : pí: Rate :

(土脏)

脾主运化 : pí zhǔ yùn huà :	+	Régit transports et transformation.
脾统血 : pí tǒng xuè :	+	Contrôle le Sang
脾主升清 : pí zhǔ shēng qīng :	+	Régit la montée du Pur
脾气主升 : pí qì zhǔ shēng :		Le Qi de la Rt régit la montée
脾(胃)为气血生化之源 : pí (wèi) wéi qì xuè shēng huà zhī yuán :		Rt (et E) sont la source d'engendrement du Qi et du Sang
脾为生化气血之源 : pí wéi shēng huà qì xuè zhī yuán :		Est la source de transformation du Qi et du Sang
脾主生血 : pí zhǔ shēng xuè :	+	Régit la production du Sang
脾为后天之本 : pí wéi hòu tiān zhī běn :		Est la racine du Ciel Postérieur
脾主后天 : pí zhǔ hòu tiān :		Régit le Ciel postérieur
脾为生化之源 : pí wéi shēng huà zhī yuán :		Est la source des transformations
脾主中土 : pí zhǔ zhōng tǔ :		Régit la Terre - Centre
脾主中州 : pí zhǔ zhōng zhōu :		Régit la région centrale
脾藏意 : pí cáng yì :		Stocke l'intention / la réflexion
脾藏营 : pí cáng yíng :		Stocke la capacité nutritive / construction (?)
脾合胃 : pí hé wèi :		Se connecte à l'Estomac
脾主为胃行其津液 : pí zhǔ wéi wèi xíng qí jīn yè :		Régit les mouvements des liquides de l'E
脾为生痰之源 : pí wéi shēng tán zhī yuán :		Est la source de formation des mucosités
脾为涎 : pí wéi xián :		Forme la salive
脾主肌肉 : pí zhǔ jī ròu :		Régit les chairs
脾主四肢 : pí zhǔ sì zhī :		Régit les 4 membres
脾开窍于口 : pí kāi qiào yú kǒu :		S'ouvre sur la bouche
脾气通于口 : pí qì tōng yú kǒu :		Le Qi de la Rt va à la bouche
脾, 其华在唇 : pí, qí huá zài chún :		La Rt, elle s'épanouit (reflète) sur les lèvres
脾, 其华在唇四白 : pí, qí huá zài chún sì bái :		La Rt, elle s'épanouit sur les 4 blancs des lèvres (zone autour des lèvres)
脾恶湿 : pí è shī :		Déteste l'humidité
脾喜燥恶湿 : pí xǐ zǎo è shī :		Aime la sécheresse et déteste l'humidité
脾与胃相表里 : pí yǔ wèi xiāng biǎo lǐ :		Rt et E sont dans une relation interne externe
脾常不足 : pí cháng bù zú :		Est souvent insuffisante
脾脉缓 : pí mài huǎn :		Le pouls de la Rate est relâché (Huan)
火生土生金 : huǒ shēng tǔ shēng jīn :		Le Feu engendre la Terre qui engendre le Métal [C-Rt-P]
木克土克水 : mù kè tǔ kè shuǐ :		Le Bois contrôle la Terre qui contrôle l'Eau [F-Rt-Rn]

肺 : fèi : Poumon :

(金脏)

肺主气 : fèi zhǔ qì :	+	Gouverne le Qi
肺朝百脉 : fèi cháo bǎi mài :	+	Est le lieu de réunion des 100 vaisseaux
肺主行水 : fèi zhǔ xíng shuǐ :	+	Régit les mouvements de l'Eau
肺主通调水道 : fèi zhǔ tōng tiáo shuǐ dào :		Régit la voie de l'Eau (libre circulation & régulation)
肺为水之上源 : fèi wéi shuǐ zhī shàng yuán :		Est la source supérieure de l'Eau
肺司呼吸 : fèi sī hū xī :		Gère la respiration :
呼浊气 : hū zhuó qì :		Expiration de l'air vicié (trouble)
吸清气 : xī qīng qì :		Inspiration de l'air pur
肺藏魄 : fèi cáng pò :		Stocke l'âme sensitive/corporelle (Po)
肺为华盖 : fèi wéi huá gài :		Est le « Dais éclatant »
肺主治节 : fèi zhǔ zhì jié :		Régit la régulation :
治理 : zhì lǐ :		Régler, gouverner, contrôler
调节 : tiáo jié :		Réguler, ajuster
肺主肃降 : fèi zhǔ sù jiàng :	+	Régit la limpidité de la descente
肺主宣发 : fèi zhǔ xuān fā :	+	Régit la diffusion et l'élimination (faire sortir)
肺主宣散 : fèi zhǔ xuān sǎn :		Régit la diffusion et l'élimination (dispenser)
肺主卫表 : fèi zhǔ wèi biǎo :		Régit la protection de la superficie
肺主一身之表 : fèi zhǔ yī shēn zhī biǎo :		Régit la superficie du corps entier
肺为娇脏 : fèi wéi jiāo zàng :		Est un organe fragile/délicat
肺生皮毛 : fèi shēng pí máo :		Engendre la peau et les poils [et 肺主皮毛]
肺合皮毛 : fèi hé pí máo :		Se connecte à la peau et aux poils
肺主输精于皮毛 : fèi zhǔ shū jīng yú pí máo :		Régit le transport de l'essence aux peaux/poils
肺合皮也, 其荣毛也 : fèi hé pí yě, qí róng máo yě :		Se connecte à la peau et poils, sa luxuriance est le S pileux
肺, 其华在毛 : fèi, qí huá zài máo :		P, son épanouissement est la peau et poils
肺主声 : fèi zhǔ shēng :		Régit la voix (force)
肺为涕 : fèi wéi tì :		Forme la pituite
肺开窍于鼻 : fèi kāi qiào yú bí :		S'ouvre au nez
肺气通于鼻 : fèi qì tōng yú bí :		Le Qi du P va au nez [et 肺主鼻]
肺为贮痰之器 : fèi wéi zhǔ tán zhī qì :		Est l'organe qui stocke les mucosités
肺合大肠 : fèi hé dà cháng :		Se connecte au GI
肺与大肠相表里 : fèi yǔ dà cháng xiāng biǎo lǐ :		P et GI sont dans une relation Int-Ext
肺恶燥 : fèi wù zào :		Déteste la sécheresse
肺常不足 : fèi cháng bù zú :		Est souvent insuffisant
肺脉浮 : fèi mài fú :		Le pouls du Poumon est superficiel (Fu)
喉咙 : hóu lóng :		Larynx (hóu) + gorge (lóng)
土生金生水 : tǔ shēng jīn shēng shuǐ :		La Terre engendre le Métal qui engendre l'Eau [Rt-P-Rn]
火克金克木 : huǒ kè jīn kè mù :		Le Feu contrôle le Métal qui contrôle le Bois [C-P-F]

肾 : shèn : **Rein** :

(水脏)

肾藏精 : shèn cáng jīng :	+	Stocke l'Essence
肾为气之本 : shèn wéi qì zhī běn :		Est la source du Qi
肾主纳气 : shèn zhǔ nà qì :	+	Régit la réception du Qi (respiration)
肾主水 : shèn zhǔ shuǐ :	+	Régit les liquides
肾为水脏 : shèn wéi shuǐ zàng :		Est l'organe de l'Eau
肾主津液 : shèn zhǔ jīn yè :		Régit les liquides physiologiques
肾藏志 : shèn cáng zhì :		Stocke la volonté (mémoire, pv de concentration)
肾主生殖 : shèn zhǔ shēng zhí :		Régit la reproduction
肾主先天 : shèn zhǔ xiān tiān :		Régit le Ciel Antérieur
肾为先天之本 : shèn wéi xiān tiān zhī běn :		Est la source du Ciel Antérieur
肾司开阖 : shèn sī kāi hé :		Contrôle les ouvertures et fermetures
肾主开阖 : shèn zhǔ kāi hé :		Régit les ouvertures et fermetures
肾司二便 : shèn sī èr biàn :		Contrôle les selles et urines
肾者胃之关 : shèn zhě wèi zhī guān :		Est la porte de l'E (ferme l'E)
肾主封藏 : shèn zhǔ fēng cáng :		Gouverne le stockage
肾主伎巧 : shèn zhǔ jì qiǎo :		Régit l'ingéniosité
肾主恐 : shèn zhǔ kǒng :		Régit la peur
肾主骨 : shèn zhǔ gú :		Régit les os
肾主骨生髓 : shèn zhǔ gú shēng suǐ :		Régit les os et engendre la moelle
肾, 其充在骨 : shèn, qí chōng zài gú :		Le Rn, son surplus va dans les os
肾, 其华在发 : shèn, qí huá zài fā :		Le Rn, il s'ouvre (se reflète) sur les cheveux
肾主腰膝 : shèn zhǔ yāo xī :		Régit les Lombes et genoux
肾主蛰 : shèn zhǔ zhé :		Régit l'hibernation
肾为唾 : shèn wéi tuò :		Forme la salive épaisse (bave, crachats)
肾气通于耳 : shèn qì tōng yú ěr :		Le Qi du Rn va aux oreilles
肾开窍于耳 : shèn kāi qiào yú ěr :		S'ouvre sur les oreilles
肾恶寒 : shèn è hán :		Déteste le froid
肾开窍于二阴 : shèn kāi qiào yú èr yīn :		S'ouvre sur les 2 Yin (orifices anal et génital)
肾为生命源泉 : shèn wéi shēng mìng yuán quán :		Le Rein est la Source de la Vie
肾精化血 : shèn jīng huà xuè :		Le Jing du Rein se transforme en Sang
肾合膀胱 : shèn hé páng guāng :		Se connecte avec la Vessie
肾与膀胱相表里 : shèn yǔ páng guāng xiāng biǎo lǐ :		Rn et V sont dans une relation Int - Ext
肾常虚 : shèn cháng xū :		Est souvent en insuffisance
肾脉沉 : shèn mài chén :		Le pouls du Rein est profond (Chen)
金生水 水生木 : jīn shēng shuǐ shēng mù :		Le Métal engendre l'Eau qui engendre le Bois [P-Rn-F]
土克水 克火 : tǔ kè shuǐ kè huǒ :		La Terre contrôle l'Eau qui contrôle le Feu [Rt-Rn-C]

六腑 : *Liù fǔ* : 6 Viscères :

胆 : *dǎn* : Vésicule Biliaire : (木腑 ; 肝)

胆主决断 : *dǎn zhǔ jué duàn* : + Régit la détermination (prise de décisions, fermeté)

胆主藏排泄胆汁 : *dǎn zhǔ cáng pái xiè dǎn zhī* : + Stocke et excrète la bile

中清之腑 : *zhōng qīng zhī fǔ* : L'organe de la clarté [limpidité] centrale

小肠 : *xiǎo cháng* : Intestin Grêle : (火腑 ; 心)

小肠主分别清浊 : *xiǎo cháng zhǔ fēn bié qīng zhuó* : + Régit la séparation du Pur et du Trouble

小肠主受盛化物 : *xiǎo cháng zhǔ shòu shèng huà wù* : + Régit la réception et la transformation des matières

小肠主受盛 : *xiǎo cháng zhǔ shòu shèng* : Régit la réception

小肠主液 : *xiǎo cháng zhǔ yè* : Régit les liquides visqueux

胃 : *wèi* : Estomac : (土腑 ; 脾)

胃主受纳 : *wèi zhǔ shòu nà* : + Régit la réception

胃主腐熟 : *wèi zhǔ fǔ shóu* : + Régit la décomposition

胃主降浊 : *wèi zhǔ jiàng zhuó* : Régit la descente du trouble

胃气主降 : *wèi qì zhǔ jiàng* : + Le Qi de l'E régit la descente

胃为水谷之海 : *wèi wéi shuǐ gǔ zhī hǎi* : Est la Mer de l'Eau et des Céréales

胃喜润恶燥 : *wèi xǐ rùn è zào* : Aime l'humidité et déteste la sécheresse

胃, 神, 根 : *wèi, shén, gēn* : Estomac, Esprit, racine/pulsation

胃以通降为顺 : *wèi yǐ tōng jiàng wéi shùn* : L'E est normal quand la Descente est libre

大肠 : *dà cháng* : Gros Intestin : (金腑 ; 肺)

大肠主传化糟粕 : *dà cháng zhǔ chuán huà zāo pò* : + Régit le transport et la transformation des déchets

大肠主津 : *dà cháng zhǔ jīn* : Régit les liquides fluides

大肠主传导 : *dà cháng zhǔ chuán dǎo* : Régit les transports

大肠主传化 : *dà cháng zhǔ chuán huà* : Régit le transport et la transformation

膀胱 : *páng guāng* : Vessie : (水腑 ; 肾)

膀胱主排泄小便 : *páng guāng zhǔ pái xiè xiǎo biàn* : + Régit l'excrétion de l'urine

膀胱主藏尿液 : *páng guāng zhǔ cáng niào yè* : + Régit le stockage de l'urine

膀胱为津液之府 : *páng guāng wéi jīn yè zhī fǔ* : Est le siège des liquides physiologiques

三焦 : sān jiāo : Triple Réchauffeur :	(X ; 心包)
三焦主元气 : sān jiāo zhǔ yuán qì : +	Régit Yuan Qi
三焦主水道 : sān jiāo zhǔ shuǐ dào : +	Régit la Voie de l'Eau
三焦主决渎 : sān jiāo zhǔ jué dú :	Régit les écluses (vannes, canaux)
三焦主运行水谷 : sān jiāo zhǔ yùn xíng shuǐ gǔ :	Régit la circulation des aliments
上焦如雾 : shàng jiāo rú wù :	Le Foyer supérieur est comme un brouillard
中焦如沔 : zhōng jiāo rú ǒu :	Le Foyer central est comme un marécage
下焦如渎 : xià jiāo rú dú :	Le Foyer inférieur est comme un égout (écluse/ canal)
有名无形 : yǒu míng wú xíng :	A un nom mais pas de forme

Ming Men n'est pas vraiment un organe mais possède néanmoins une (des) localisation(s) et des fonctions importante, c'est pourquoi je lui ai trouvé une petite place ici :

命门 : mìng mén : Ming Men :	(Porte du Destin/ de la Vitalité)
命门之火 : mìng mén zhī huǒ :	Feu de Ming Men : Feu vital (parfois juste 命火)

Localisation(s) :

左肾右命 : zuǒ shèn yòu mìng :	Le Rein est à Gauche et Ming [Men] à Droite
两肾总号命门 : (?) liǎng shèn zǒng hào mìng mén :	Ming Men est dans les deux Reins
两肾之间位命门 : (?) liǎng shèn zhī jiān wèi mìng mén :	Ming Men est entre les deux Reins
命门为肾间动气 : (?) mìng mén wéi shèn jiān dòng qì :	Ming Men comme un mouvement du Qi entre les 2 Reins

La première théorie est dans le Nan Jing [难经] et le Traité des Pouls [脉经] (I^{er} et III^{ème} siècle), les 3 autres datent du XV^{ème} siècle (sous les Ming)
Le Point d'acupuncture Ming Men (4 DM) est sous la 2^{ème} lombaire, entre les deux Reins ...

Fonctions :

命门连肾 : mìng mén lián shèn :	Ming Men est relié au Rein
命门连元气 : mìng mén lián yuán qì :	Ming Men est relié au Yuan Qi
命门藏精舍神 : -- cáng jīng shè shén :	Ming Men stocke le Jing et abrite le Shen
命门为水火之府 : -- wéi shuǐ huǒ zhī fǔ :	Ming Men est la résidence de l'Eau et du Feu
命门藏真火 : mìng mén cáng zhēn huǒ :	Ming Men stocke le Feu Véritable (racine de tout le Yang)
命门之火为元气 : -- zhī huǒ wéi yuán qì :	Le Feu de Ming Men est le Yuan Qi
命门之水为元精 : -- zhī shuǐ wéi yuán jīng :	L'Eau de Ming Men est le Yuan Jing

PS : Aucuns caractères définissant les fonctions de Ming Men ne sont sûr ...

奇恒之腑 : *qí héng zhī fǔ* : Organes particuliers

脑 : *nǎo* : Cerveau :

- 脑主精神之思维 : *nǎo zhǔ jīng shén zhī sī wéi* : Régit les Pensées
脑主感觉运动 : *nǎo zhǔ gǎn jué yùn dòng* : Régit les mouvements des [Organes des] sens
脑为髓之海 : *nǎo wéi suǐ zhī hǎi* : Est la Mer des Moelles
脑为元神之府 : *nǎo wéi yuán shén zhī fǔ* : Est la demeure du Shen Originel
精明之府 : *jīng míng zhī fǔ* : La demeure de l'Essence éclatante [la tête]

脉 : *mài* : Vaisseaux :

- 脉 : *mài* : Vaisseaux, Pouls (脉搏), Veines (血脉), Méridiens (经脉)
百脉朝肺 : *bǎi mài cháo fèi* : Le Lieu de réunion des 100 Vaisseaux est le Poumon
心主血脉 : *xīn zhǔ xuè mài* : Le Cœur régit les Veines
脉为血之府 : *mài wéi xuè fǔ* : Les Vaisseaux sont la demeure du Sang (+ Qi + info)

髓 : *suǐ* : Moelles :

- 髓滋养骨骼 : *suǐ zī yǎng gǔ gé* : Alimentent et entretiennent le squelette
髓滋养脑 : *suǐ zī yǎng nǎo* : (?) Constituent et entretiennent le Cerveau
髓化生血液 : *suǐ huà shēng xuè yè* : Produisent le liquide sanguin
肾充则髓实 : *shèn chōng zé suǐ shí* : Quand le Rein est plein, les Moelles sont rassasiées
肾生骨髓 : *shèn shēng gǔ suǐ* : Le Rein engendre les Os et Moelles / la moelle osseuse

骨 : *gú* : Os :

- 骨贮藏骨髓 : *gú zhù cáng gǔ suǐ* : Contiennent la Moelle osseuse
骨为髓之府 : *gú wéi suǐ zhī fǔ* : (?) Les Os sont la demeure des Moelles
骨支持形体 : *gú zhī chí xíng tǐ* : Soutiennent le corps
骨主运动 : *gú zhǔ ? yùn dòng* : Régissent les mouvements
齿为骨之余 : *chǐ wéi gú zhī yú* : Les Dents sont le surplus des Os

女子胞 : *nǚ zǐ bāo* : Utérus :

- 女子胞主月经 : *nǚ zǐ bāo zhǔ yuè jīng* : (?) Régit les règles
女子胞孕育胎 : *nǚ zǐ bāo yùn yù tāi* : (?) Assurent le développement de l'embryon
女子胞保胎 : *nǚ zǐ bāo bǎo tāi* : (?) Protège le Fœtus
精室 : *jīng shì* : Chambre du sperme (correspondance masculine)

相关 : xiāng guān : Relations :

脏和气 : zàng hé qì : Organes et Qi :

- 肺为气之主 : fèi wéi qì zhǐ zhǔ : Le Poumon est le maître du Qi
- 脾为生化气血之源 : pí wéi shēng huà qì xuè zhī yuán : La Rate est la source de production et formation du Qi et du Sang
- 肾为生气之源 : shèn wéi shēng qì zhī yuán : Le Rein est la source de production originelle du Qi
- 肾主纳气 : shèn zhǔ nà qì : Régit la réception du Qi (respiration)
- 肝主疏泄 : gān zhǔ shū xiè : Le Foie régit le drainage et la dispersion (du Qi)

脏和血 : zàng hé xuè : Organes et Sang :

- 诸血者皆属于心 : zhū xuè zhě jiē shǔ yú xīn : Tout le Sang appartient au Cœur
- 血为心所行 : xuè wéi xīn suǒ xíng : Le Sang circule grâce au Cœur
- 血为肝所藏 : xuè wéi gān suǒ cáng : Le Sang est stocké par le Foie
- 脾统血 : pí tǒng xuè : La Rate régit la cohésion du Sang
- 脾为生化气血之源 : pí wéi shēng huà qì xuè zhī yuán : La Rate Est la source de production et formation du Qi et du Sang
- 肺朝百脉 : fèi cháo bǎi mài : Le P. est le lieu de rassemblement des 100 Vaisseaux
- 肾为生血之源 : shèn wéi shēng xuè zhī yuán : Le Rein est la source de production originelle du Sang
- 肝主疏泄 : gān zhǔ shū xiè : Le Foie régit le drainage et la dispersion (du Sang)

脏腑和津液 : zàng fǔ hé jīn yè : Organes, Viscères et Jin Ye : (et 水道) [...]

- 肾生津液 : shèn zhǔ jīn yè : Le Rein régit les liquides physiologiques.
- 大肠主津 : dà cháng zhǔ jīn : Le Gros Intestin régit les liquides fluides
- 小肠主液 : xiǎo cháng zhǔ yè : L'Intestin Grêle régit les liquides visqueux
- 膀胱为津液之府 : páng guāng wéi jīn yè zhī fǔ : La Vessie est le siège des liquides physiologiques
- 三焦主水道 : sān jiāo zhǔ shuǐ dào : Le Triple Réchauffeur régit la Voie de l'Eau
- 肺主通调水道 : fèi zhǔ tōng tiáo shuǐ dào : Le P régit la Voie de l'Eau (libre circulation & régulation)
- 肺为水之上源 : fèi wéi shuǐ zhī shàng yuán : Le Poumon est la source supérieure de l'Eau
- 肾为水之下源 : shèn wéi shuǐ zhī xià yuán : Le Rein est la source Inférieure de l'Eau
- 脾主运化水谷 : pí zhǔ yùn huà shuǐ gǔ : Régit transports et transfor de l'Eau et des céréales
- 肝主疏泄 : gān zhǔ shū xiè : Le Foie régit le drainage et la dispersion (de l'Eau)

[Schéma en cours ...]

肝和心 : gān hé xīn : Foie et Cœur :

木生火 : mù shēng huǒ : Le Bois engendre le Feu
心主血 & 肝藏血 : xīn zhǔ xuè & gān cáng xuè : Le Cœur régit le Sang et le Foie stocke le Sang
心藏神 & 肝藏魂 : gān cáng hún & xīn cáng shén : Le Cœur stocke le Shen et le Foie stocke le Hun
心主神明 & 肝主疏泄 : xīn zhǔ shén míng & gān zhǔ shū xiè : Le C régite les activités mentales et le F régit le drainage et la dispersion (Sang & Shen)
=> 血, 神 : xuè, shén : Qi et stabilité mentale

心和脾 : xīn hé pí : Cœur et Rate :

火生土 : huǒ shēng tǔ : Le Feu engendre la Terre
心主血 & 脾生血 : xīn zhǔ xuè & pí shēng xuè : Le Cœur régit le Sang et la Rate le produit
心主行血 & 脾统血 : xīn zhǔ xíng xuè & pí tǒng xuè : Le Cœur régit les mouvements du Sang et la Rate régit la cohésion du Sang
=> 生, 行, 血 : shēng, xíng, xuè : Production et circulation du Sang

肾和心 : shèn hé xīn : Rein et Cœur :

少阴 : shào yīn : ☯ Cœur et Rein sont Shao Yin
水克火 : shuǐ kè huǒ : L'Eau contrôle le Feu
水火之脏 : shuǐ huǒ zhī zàng : L'Organe de l'Eau et du Feu (le Rein : relation C/Rn)
心肾相交 : xīn shèn xiāng jiāo : Le Cœur et Rein sont interdépendant et se contrôlent
=> 水火即济 : shuǐ huǒ jí jì : (?) L'Eau et le Feu s'entraident
心主血 & 肾藏精 : xīn zhǔ xuè & shèn cáng jīng : Le Cœur régit le Sang et le Rein stocke l'Essence
=> 精血 : jīng xuè : Le Sang et Jing
心藏神 & 肾藏志 : xīn cáng shén & shèn cáng zhì : Le Cœur stocke le Shen & le Rein la volonté/mémoire
=> Le Sang est le support du Shen et le Cerveau est la Mer des Moelles (nourries par l'essence)

心和肺 : xīn hé fèi : Cœur et Poumon :

火克金 : huǒ kè jīn : Le Feu contrôle le Métal
心主血 & 肺主气 : xīn zhǔ xuè & fèi zhǔ qì : Le Cœur régit le Sang et le Poumon gouverne le Qi :
心主血脉 & 肺朝百脉 : xīn zhǔ xuè mài & fèi cháo bǎi mài : Le Cœur régit les Veines et le Poumon est le lieu de réunion des 100 Vaisseaux
=> 气为血之帅 : qì wéi xuè zhī shuài : Le Qi est le maître du Sang
=> 血为气之母 : xuè wéi qì zhī mǔ : Le Sang est la Mère du Qi
=> 气能行血 : qì néng xíng xuè : Le Qi fait circuler le Sang

肝和脾 : gān hé pí : Foie et Rate :

木克土 : mù kè tǔ : Le Bois contrôle la Terre
肝主疏泄 & 脾主运化 : gān zhǔ shū xiè & pí zhǔ yùn huà : Le Foie régit le drainage et dispersion et la Rate régit transports et transformation

=> 消化 : *xiāo huà* : Digestion (avec la bile en cadeau 胆汁 *dǎn zhī*)
 脾生血 & 肝藏血 : *pí shēng xuè & gān cáng xuè* : La Rt produit le Sang et le F stocke le Sang
 肝藏血 & 脾统血 : *gān cáng xuè & pí tǒng xuè* : Le Foie stocke le Sang et la Rate contrôle le Sang
 => 血 : *xuè* : Sang (production et circulation)

肾和肝 : *shèn hé gān* : Rein et Foie :

水生木 : *shuǐ shēng mù* : L'Eau engendre (nourrit) le Bois
 肾藏精 & 肝藏血 : *shèn cáng jīng & gān cáng xuè* : Le Rn stocke le Jing et le F stocke le Sang
 => 精血同源 : *jīng xuè tóng yuán* : Le Sang et le Jing ont la même source
 肾主封藏 & 肝主疏泄 : *shèn zhǔ fēng cáng & gān zhǔ shū xiè* : Le Rein gouverne le stockage et le
 Foie régit le drainage et la dispersion (contrôle réciproque)
 => 藏 : *cáng* : Stockage
 肾肝藏相火 : *shèn gān cáng xiāng huǒ* : Le Rein et Foie abritent le Feu Ministre
 => 相火 : *xiāng huǒ* : Feu ministre (rappel : 君火 : *jūn huǒ* : Feu empereur (C))

肺和肝 : *fèi hé gān* : Poumon et Foie :

金克木 : *jīn kè mù* : Le Métal contrôle le Bois
 肝主升发 & 肺主宣降 : *gān zhǔ shēng fā & fèi zhǔ xuān jiàng* : Le F régit la montée et l'élimination
 & le P régit la dispersion et la descente
 => 气, 血 : *qì xuè* : Qi et Sang (circulent librement + mouvement haut/ bas)
 肺主气 & 肝藏血 : *fèi zhǔ qì & gān cáng xuè* : Le Poumon gouverne le Qi et le Foie stocke le Sang
 => 气为血之帅 : *qì wéi xuè zhī shuài* : Le Qi est le maître du Sang
 => 血为气之母 : *xuè wéi qì zhī mǔ* : Le Sang est la Mère du Qi
 肺藏魄 & 肝藏魂 : *fèi cáng pò & gān cáng hún* : Le Foie stocke le Hun et le Poumon Stocke le Po

脾和肾 : *pí hé shèn* : Rate et Rein :

土克水 : *tǔ kè shuǐ* : La Terre contrôle l'Eau
 脾主后天 & 肾主先天 : *pí zhǔ hòu tiān & shèn zhǔ xiān tiān* : La Rate régit le Ciel Postérieur
 [acquis] et le Rein régit le Ciel Antérieur [inné]
 => 先温养后 : *xiān wēn yǎng hòu* : L'Inné réchauffe et nourrit l'Acquis
 => 后补养先 : *hòu bǔ yǎng xiān* : L'Acquis renforce et nourrit l'Inné
 肾主开阖 & 脾主运化 : *shèn zhǔ kāi hé & pí zhǔ yùn huà* : Le Rn régit les ouvertures et fermetures
 et la Rate régit le transport et transformation (de l'Eau)
 => 水道 : *shuǐ dào* : La Voie de l'Eau (rappel : 肾为水脏)

脾和肺 : *pí hé fèi* : Rate et Poumon :

太阴 : *tài yīn* : ☯ Rate et Poumon sont Tai Yin
 土生金 : *tǔ shēng jīn* : La Terre engendre le Métal
 肺主气 & 脾生气 : *fèi zhǔ qì & pí shēng qì* : Le Poumon gouverne le Qi et la Rate produit le Qi

肺司呼吸 & 脾主运化 : fèi sī hū xī & pí zhǔ yùn huà : Le Poumon gère la respiration et la Rate régit le transport et transformation (du Pur)
=> 宗气 : zōng qì : Qi Première (est produite)
肺主宣降 & 脾主升清 : fèi zhǔ xuān jiàng & pí zhǔ shēng qīng : Le P régit la diffusion et descente et la Rt régit la montée du Pur
肺主通调水道 & 脾主运化 : fèi zhǔ tōng tiáo shuǐ dào & pí zhǔ yùn huà : Le P régit la voie de l'Eau et la Rt régit le transport et transformation
=> 水道 : shuǐ dào : La Voie de l'Eau
脾为生痰之源 & 肺为贮痰之器 : pí wéi shēng tán zhī yuán & fèi wéi zhǔ tán zhī qì : La Rt est la source de formation des mucosités et le P les stocke (Bonus !)

肺和肾 : fèi hé shèn : Poumon et Rein :

金生水 : jīn shēng shuǐ : Le Métal engendre (nourrit) l'Eau
肺肾同源 : fèi shèn tóng yuán : Poumon et Rein ont la même source
肺司呼吸 & 肾主纳气 : fèi sī hū xī & shèn zhǔ nà qì : Le Poumon gère la respiration (expiration) et le Rein gère la réception (inspiration)
=> 呼吸 : hū xī : Respiration (inspiration et expiration)
肺主行水 & 肾主津液 : fèi zhǔ xíng shuǐ & shèn zhǔ jīn yè : Le Poumon régit les mouvements de l'Eau et le Rein régit les liquides
=> 津液 : jīn yè : Liquides physiologiques (notamment Yin)
肺为气之主, 肾为气之根 : fèi wéi qì zhī zhǔ, shèn wéi qì zhī gēn : Le Poumon est le Maître du Qi, le Rein est la source du Qi
=> 气 : qì : Qi
肺主气 & 肾藏精 : fèi zhǔ qì & shèn cáng jīng : Le P gouverne le Qi et le Rn stocke l'Essence (Bonus)
=> 精能化气 : jīng néng huà qì : Le Jing peut se transformer en Qi (Bonus)
肺为水之上源 & 肾为水之下源 : fèi wéi shuǐ zhī shàng yuán & shèn --- xià- : Le P est la source supérieure et le Rein est la source Inférieure de l'Eau

道生之, 德畜之,
物形之, 势成之.

ETIOLOGIE

病因

v 1.3'

病因 : <i>bìng yīn</i> :	Étiologie (Cause des maladies)
邪气 : <i>xié qì</i> :	Xie Qi : Énergie perverse/ morbide/ pathogène
百病皆生于气 : <i>bǎi bìng jiē shēng yú qì</i> :	Les 100 maladies proviennent du Qi
风为百病之长 : <i>fēng wéi bǎi bìng zhī cháng</i> :	Le Vent est le fer de lance des 100 maladies
病后虚弱 : <i>bìng hòu xū ruò</i> :	Une faiblesse survient après la maladie
寒伤形, 热伤气 : <i>hán shāng xíng, rè shāng qì</i> :	Le Froid blesse le corps, la Chaleur blesse le Qi
邪之所凑, 其气必虚 : <i>xié zhī suǒ còu, qí qì bì xū</i> :	Pour que les perversités s'introduisent [dans le corps], le Qi doit être en déficience

六淫 : *liù yīn* : 6 Excès climatiques :

风 : *fēng* : Vent :

风者善行而数变 : <i>fēng zhě shàn xíng ér shù biàn</i> :	Le Vent bouge facilement et change souvent
风性开泄 : <i>fēng xìng kāi xiè</i> :	Par nature le Vent ouvre et disperse
风性轻扬 : <i>fēng xìng qīng yáng</i> :	Par nature le Vent est léger et flottant
风性主动 : <i>fēng xìng zhǔ dòng</i> :	Par nature le Vent est le maître des mouvements
风引喎偏 : <i>fēng yǐn kuāi piān</i> :	Le Vent induit des déviations
风易伤阳位 : <i>fēng yì shāng yáng wèi</i> :	Le Vent blesse facilement les localisations Yang
风胜则动 : <i>fēng shèng zé dòng</i> :	Si le Vent l'emporte, Il y a des frissons
风能胜湿 : <i>fēng néng shèng shī</i> :	Le Vent peut triompher de l'Humidité
风木之脏 : <i>fēng mù zhī zàng</i> :	Le Bois (Foie) est l'Organe du Vent
风为阳邪 : <i>fēng wéi yáng xié</i> :	Le Vent est une perversité Yang

寒 : *hán* : Froid :

寒性凝滞 : <i>hán xìng níng zhì</i> :	Par nature le Froid fait stagner (coaguler)
寒性收引 : <i>hán xìng shōu yǐn</i> :	Par nature le Froid provoque des contractions et tensions
寒则气收 : <i>hán zé qì shōu</i> :	Le Froid provoque une contraction (blocage) du Qi
寒邪则痛 : <i>hán xié zé tòng</i> : (?)	Le Froid pervers provoque de la douleur
寒极生热 : <i>hán jí shēng rè</i> :	Le Froid extrême engendre la Chaleur
寒极似热 : <i>hán jí sì rè</i> :	Le Froid extrême ressemble à la Chaleur
寒胜则浮 : <i>hán shèng zé fú</i> :	Si le Froid l'emporte, il y a des enflures (gonflements)
寒者热之 : <i>hán zhě rè zhī</i> :	Le Froid est traité par la Chaleur
寒可去热 : <i>hán kě qù rè</i> :	Le Froid peut éliminer la Chaleur
寒水之脏 : <i>hán shuǐ zhī zàng</i> :	L'Eau (Rein) est l'Organe du Froid
寒为阴邪 : <i>hán wéi yīn xié</i> :	Le Froid est une perversité Yin

热 : rē : Chaleur :

热盛动血 : rē shèng dòng xuè :	La Chaleur exubérante agite le Sang
热盛伤津 : rē shèng shāng jīn :	La Chaleur exubérante blesse les liquides fluides
热盛动风 : rē shèng dòng fēng :	La Chaleur exubérante provoque du Vent et de l'agitation
热胜则肿 : rē shèng zé zhǒng :	Si la Chaleur l'emporte, il y a des gonflements
热极生风 : rē jí shēng fēng :	La Chaleur extrême engendre le Vent
热则气泄 : rē zé qì xiè :	La Chaleur fait disperser le Qi
热极生寒 : rē jí shēng hán :	La Chaleur extrême engendre le Froid
热极似寒 : rē jí sì hán :	La Chaleur extrême ressemble au Froids
热者寒之 : rē zhě hán zhī :	La Chaleur est traitée par le Froid
热可去寒 : rē kě qù hán :	La Chaleur peut éliminer le Froid
热火之脏 : rē huǒ zhī zàng :	Le Feu (Maître Cœur) est l'Organe de la Chaleur
热为阳邪 : rē wéi yáng xié :	La Chaleur est une perversité Yang

火 : huǒ : Feu :

Le Feu existe de manière physiologique dans le corps humain mais il peut devenir négatif s'il est en excès. Le Feu est une aggravation de la Chaleur (热 : rē).

火易扰心 : huǒ yì rǎo xīn :	Le Feu trouble facilement le Cœur
火易生风动血 : huǒ yì shēng fēng dòng xuè :	Le Feu engendre facilement le Vent et agite le Sang
气有余便是火 : qì yǒu yú biàn shì huǒ :	Le Qi surabondant est du Feu

湿 : shī : Humidité :

湿性黏滞 : shī xìng nián zhì :	Par nature, l'Humidité est collante (visqueuse) et stagnante
湿性趋下 : shī xìng qū xià :	Par nature, l'Humidité fait descendre
湿性重浊 : shī xìng zhòng zhuó :	Par nature, l'Humidité est lourde et turbide
湿胜则濡泻 : shī shèng zé rú xiè :	Si l'Humidité l'emporte, il y a des selles molles
湿胜则阳微 : shī shèng zé yáng wēi :	Si l'humidité l'emporte, le Yang est affaibli
湿可去枯 : shī kě qù kū :	L'Humidité peut éliminer la déshydratation
湿土之脏 : shī tǔ zhī zàng :	La Terre (Rate) est l'Organe de l'Humidité
湿为阴邪 : shī wéi yīn xié :	L'Humidité est une perversité Yin

燥 : zào : Sécheresse :

燥性干涩 : zào xìng gān sè :	Par nature, la Sécheresse assèche (!) et raffermi (astringent)
燥易伤肺 : zào yì shāng fèi :	La Sécheresse blesse facilement le Poumon
燥胜则干 : zào shèng zé gān :	Par nature, la Sécheresse provoque l'aridité
燥者濡之 : zào zhě rú zhī :	La Sécheresse est traitée par l'humidification
燥可去湿 : zào kě qù shī :	La Sécheresse peut éliminer l'Humidité
燥金之脏 : zào jīn zhī zàng :	Le Métal (Poumon) est l'Organe de la Sécheresse
燥为阳邪 : zào wéi yáng xié :	La Sécheresse est une perversité Yang

暑 : *shǔ* : **Canicule** :

暑性升散 : <i>shǔ xìng shēng sǎn</i> :	Par nature, la Canicule fait monter et disperser
暑性炎热 : <i>shǔ xìng yán rè</i> :	Par nature, la Canicule cause des inflammations (avec chaleur)
暑易扰心 : <i>shǔ yì rǎo xīn</i> :	La Canicule harcèle facilement le Coeur
暑易挟湿 : <i>shǔ yì xiá shī</i> :	La Canicule s'associe facilement à l'Humidité
暑火之脏 : <i>shǔ huǒ zhī zàng</i> :	Le Feu (Coeur) est l'Organe de la Canicule
暑为阳邪 : <i>shǔ wéi yáng xié</i> :	La Canicule est une perversité Yang

七情 : *qī qíng* : **7 Emotions** :

怒 : *nù* : **Colère** (木)

怒伤肝 : <i>nù shāng gān</i> :	La Colère blesse le Foie
怒则气上 : <i>nù zé qì shàng</i> :	La Colère fait monter le Qi

喜 : *xǐ* : **Joie** (火)

过喜伤心 : <i>guò xǐ shāng xīn</i> :	La Joie en excès blesse le Coeur
喜怒伤气 : <i>xǐ nù shāng qì</i> :	La Joie et la Colère blessent le Qi
喜则气缓 : <i>xǐ zé qì huǎn</i> :	La Joie fait se relâcher le Qi

思 : *sī* : **Nostalgie** (土)

思 "sī" signifie « Penser, réfléchir ». L'action de penser de manière excessive blesse la Rate, ce qui entraîne un phénomène de « nostalgie, ressassement ... ». On traduit "sī" par sa correspondance pathologique.

(un exemple parmi d'autres de l'importance de la langue chinoise en MTC)

过思伤脾 : <i>guò sī shāng pí</i> :	Penser en excès blesse la Rate
思则气结 : <i>sī zé qì jié</i> :	La Nostalgie fait stagner le Qi [ligoter, entraver]

悲 : *bēi* : **Tristesse** (金)

悲忧伤肺 : <i>bēi yōu shāng fèi</i> :	La Tristesse et l'inquiétude blessent le Poumon
悲则气消 : <i>bēi zé qì xiāo</i> :	La Tristesse fait dissiper le Qi [disparaître, enlever]

恐 : *kǒng* : **Peur** (水)

惊恐伤肾 : <i>jīng kǒng shāng shèn</i> :	La Peur et le Frayeur blessent le Rein
恐则气下 : <i>kǒng zé qì xià</i> :	La Peur fait descendre le Qi [purger]

惊 : *jīng* : **Frayeur** (notion de surprise)

惊恐伤肾 : <i>jīng kǒng shāng shèn</i> :	La Peur et le Frayeur blessent le Rein
肝主惊 : <i>gān zhǔ jīng</i> :	Le Foie gère la Frayeur
惊则气乱 : <i>jīng zé qì luàn</i> :	La Frayeur perturbe le Qi [désordonné, agité]

忧 : *yōu* : **Inquiétude / Anxiété**

Voir Tristesse (bei)

饮痰 : *tán yǐn* : mucosités : / phlegme / glaire

脾为生痰之源 : *pí wéi shēng tán zhī yuán* : La Rate est la source de formation des mucosités

肺为贮痰之器 : *fèi wéi zhǔ tán zhī qì* : Le Poumon est l'organe qui stocke les mucosités

脾虚生痰 : *pí xū shēng tán* : Le vide de Rate engendre des mucosités

湿化成痰 : *shī huà chéng tán* : L'Humidité se transforme en mucosités

肥人多痰 : *féi rén duō tán* : Les gens obèses ont tendance à avoir beaucoup de mucosités

疫疔 : *yì lì* : Facteurs épidémiques :

- Apparition brutale avec état critique

- Contagion rapide et massive

- Lié au climat

鼠疫 : *shǔ yì* : Peste, fléau (transporté par les rats ?)

天行疫疔 : *tiān xíng yì lì* : Épidémie se déplaçant dans le ciel [transmissible par l'air]

饮食 : *yǐn shí* : Alimentation :

- Alimentation impropre (pourrie, parasites ...)

- Alimentation irrégulière (malnutrition, horaires ...)

- Alimentation déséquilibrée (excès d'aliments crus ...)

饮食起居 : *yǐn shí qǐ jū* : Alimentation et mode de vie

饮食失调 : *yǐn shí shī tiáo* : Alimentation irrégulière

劳倦 : *láo juàn* : Surmenage :

- Surmenage physique : Consomme le Qi

- Surmenage mental : Épuise le Sang du Cœur (et Qi de la Rate)

- Surmenage sexuel : Consomme le Jing des Reins

病起过用 : *bìng qǐ guò yòng* : La maladie apparaît en cas de surmenage

劳累过多 : *láo lèi guò duō* : Surmenage par excès de travail

房室事过多 : *fáng shì shì guò duō* : Surmenage sexuel

劳则气耗 : *láo zé qì hào* : Le surmenage [physique] consomme le Qi

劳者温之 : *láo zhě wēn zhī* : Le surmenage est traité en réchauffant

逸过多 : *yì guò duō* : (?) Excès d'inactivité

外伤 : *wài shāng* : Traumatisme [attaque externe] :

刀杖金疮 : *dāo zhàng jīn chuāng* : Blessure par arme blanche [couteau, bâton et incision]

虫兽伤 : *chóng shòu shāng* : Blessure d'insectes et d'animaux

虫咬 : *chóng yǎo* : Piqûre d'insecte

毒虫螫伤 : *dú chóng zhē shāng* : Blessure par dard d'insecte empoisonné.

瘀血 : yū xuè : Sang stagnant :

Par blessure externe, hémorragie, vide de Qi, stagnation de Qi, froid dans le Sang , chaleur dans le Sang, émotions ou mode de vie ; Le Sang devient un élément pathologique, ne nourrit plus et bloque une partie du corps (un bout de peau en superficie ou une artère du Cœur ...)

瘀血阻滯 : yū xuè zǔ zhì : Le Sang stagnant cause des obstructions et stagnations

瘀血作痛 : yū xuè zuò tòng : Le Sang stagnant cause des douleurs (不通则痛)

三因 : sān yīn : 3 Catégories de causes :

外因 : wài yīn : Causes externes

内因 : nèi yīn : Causes internes

不内外因 : bù nèi wài yīn : Causes neutres (ni internes ni externes)

病机十九条 : bing jī shí jiǔ tiáo : 19 Pathomécanismes :

诸病跗肿，疼酸惊骇，皆属于火 : zhū bìng fū zhǒng, téng suān jīng hài, jiē shǔ yú huǒ : Toutes maladies avec le coup de pied enflé, douleur et frayeur appartiennent au Feu

诸禁鼓栗，如丧神守，皆属于火 : zhū jìn gǔ lì, rú sàng shén shǒu, jiē shǔ yú huǒ : Toutes tensions, frisson [mâchoires ?] et perte de conscience appartient au Feu

诸逆冲上，皆属于火 : zhū nì chōng shàng, jiē shǔ yú huǒ : Tout contre sens vers le Haut appartient au Feu

诸热瞽瘵，皆属于火 : zhū rè mào chì, jiē shǔ yú huǒ : Toute Chaleur avec distorsions visuelles appartiennent au feu

诸燥狂越，皆属于火 : zhū zào kuáng yuè, jiē shǔ yú huǒ : Toute sécheresse avec agitation et folie appartiennent au Feu

诸腹胀大，皆属于热 : zhū fù zhàng dà, jiē shǔ yú rè : Toutes grande distensions abdominales appartient a la Chaleur

诸呕吐酸，暴注下迫，皆属于热 : zhū ǒu tù suān, bào zhù xià pò, jiē shǔ yú rè : Toutes régurgitations et renvois acide, diarrhées avec ténesme appartient à la Chaleur

诸转反戾，水液浑浊，皆属于热 : zhū zhuǎn fǎn lì, shuǐ yè hún zhuó, jiē shǔ yú rè : Toutes crampes, rigidité dorsale et eau trouble appartiennent à la Chaleur

诸病有声，鼓之如鼓，皆属于热 : zhū bìng yǒu shēng, gǔ zhī rú gǔ, jiē shǔ yú rè : Toutes maladie avec des sons [abdominaux] où la palpation est comme un tambour appartiennent à la Chaleur

诸病水液澄澈清冷，皆属于寒 : zhū bìng shuǐ yè chéng chè qīng lěng, jiē shǔ yú hán : Toutes maladies avec liquides transparents, purs (clairs) et froids appartient au Froid

诸痉项强，皆属于湿 : zhū jìng xiàng qiáng, jiē shǔ yú shī : Toutes tétanie et rigidité [de la nuque] (?) appartient à l'Humidité

诸暴强直，皆属于风：zhū bào jiàng zhí, jiē shǔ yú fēng : Toutes rigidités violentes appartiennent au Vent.

诸风掉眩，皆属于肝：zhū fēng diào xuàn, jiē shǔ yú gān : Tout Vent avec vertiges et étourdissements est attribué au Foie

诸痛痒疮，皆属于心：zhū tòng yǎng chuāng, jiē shǔ yú xīn : Toutes irritation et démangeaison douloureuse est attribué au Cœur

诸湿肿满，皆属于脾：zhū shī zhǒng mǎn, jiē shǔ yú pí : Toute humidité avec gonflement et plénitude est attribué à la Rate

诸气贖郁，皆属于肺：zhū qì fèn yù, jiē shǔ yú fèi : Toutes manifestations du souffle (?) est attribué au Poumon

诸寒收引，皆属于肾：zhū hán shōu yǐn, jiē shǔ yú shèn : Tout Froid avec contractures et tensions (spasmes) est attribué au Rein

诸痿喘呕，皆属于上：zhū wēi chuǎn ǒu, jiē shǔ yú shàng : Tout atrophie, essoufflement et renvois appartiennent au haut du corps

诸厥固泄，皆属于下：zhū jué gù xiè, jiē shǔ yú xià : Toutes diarrhées avec perte de contrôle (?) est attribué au bas du corps

流水不腐

SYMPTOMES et SYNDROMES

症 & 证

v 1.2

症 : zhèng : symptômes (Ex : douleur au ventre)
证 : zhèng : syndromes (Ex : Déficience de Qi de la Rate)

Termes généraux :

感染 : gǎn rǎn : Infection
炎 : yán : Inflammation
卒病 : zú bìng : Atteinte violente/ subite
慢 : màn : Chronique
急 : jí : Aigu

Types d'atteintes :

内科疾病 : nèi kē jí bìng : Maladies de médecine interne
外科疾病 : wài kē jí bìng : Maladies de médecine externe
妇科疾病 : fù kē jí bìng : Maladies de gynécologie
男科疾病 : nán kē jí bìng : Maladies de l'homme
小儿科疾病 : xiǎo ér kē jí bìng : Maladies infantiles

Syndromes du Sang et Qi :

瘀血 : yū xuè : Sang stagnant (moins grave que stase de sang)
血瘀 : xuè yū : Stase de sang
气滞 : qì zhì : Stagnation de Qi
气逆 : qì nì : Mouvement à contre sens du Qi
气陷 : qì xiàn : enfoncement du Qi
气脱 : qì tuō : fuite / échappement du Qi

四大 : sì dà : 4 grands :

大脉 : dà mài : Pouls grand
大热 : dà rè : grande fièvre
大汗 : dà hàn : grande transpiration
大渴 : dà kě : grande soif

Type de douleur :

胀痛 : zhàng tòng : douleurs avec gonflement
重痛 : zhòng tòng : douleurs gravatives
刺痛 : cì tòng : douleurs pongitives
绞痛 : jiǎo tòng : douleurs de torsion

灼痛 : zhuó tòng :	douleur cuisante
冷痛 : lěng tòng :	douleurs froides
隐痛 : yǐn tòng :	douleurs sourdes

Type de blocages :

痛 : tòng :	douleur
痞 : pǐ :	glomus, obstruction, blocage (abdomen, de Qi, Tan, Re ...)
闭 : bì :	obstruction, fermé (des mictions...)
阻 : zǔ :	obstruction, blocage (des vaisseaux du Cœur...)
困 : kùn :	entrave (des selles, Rate ...)
胀 : zhàng :	distension
闷 : mèn :	oppression

Termes avec “négation” :

不通 : bù tōng :	“pas de libre circulation”, obstruction, paralysie
不交 : bù jiāo :	non communication
不足 : bù zú :	insuffisance _____
不固 : bù gù :	pas ferme

Symptômes fébriles & Co :

发热 : fā rè :	<i>Cf chapitre Interrogatoire pour plus d'informations.</i> fièvre
寒热往来 : hán rè wǎng lái :	Alternance de fièvres et frissons
神疲乏力 : shén pí fá lì :	lassitude mentale et physique
寒颤/战 : hàn zhàn :	frissons
恶寒 : wù hán :	Crainte du froid (perdure même si réchauffe : atteinte externe)
畏寒 : wèi hán :	Aversion du froid (diminue si on réchauffe : atteinte interne)
微热 : wēi rè :	fièvre légère ou chronique (inf à 38°) (sensation de chaleur)
壮热 : zhuàng rè :	forte fièvre (sup à 38°) (sensation et observation de chaleur)
但热不寒 : dàn rè bù hán :	fièvre sans crainte du froid (souvent chaleur dans l'interne)
五心烦热 : wǔ xīn fán rè :	chaleur aux 5 coeurs
身重 : shēn zhòng :	sensation de lourdeur du corps
头重 : tóu zhòng :	sensation de lourdeur dans la tête
水肿 : shuǐ zhǒng :	œdème
眩晕 : xuàn yūn :	vertiges
真寒假热 : zhēn hán jiǎ rè :	vrai froid et fausse chaleur.
内真寒外假热 : nèi zhēn hán wài jiǎ rè :	vrai froid interne et fausse chaleur externe.
脱 : tuō :	collapsus (chute brutale des forces, voir cyanoses et sueurs, pouls rapide et imperceptible)

Symptômes digestifs :

恶心 : è xīn :	nausées
呕吐 : ōu tù :	vomissement
干呕 : gān ǒu :	Haut le Cœur au bruit faible
反胃 : fǎn wèi :	Régurgitation de nourriture
厌食 : yàn shí :	aversion pour la nourriture
肠鸣 : cháng míng :	borborygme (gargouillement d'estomac)
嘈杂 : cáo zá :	tiraillement de faim
腐 : fǔ :	moisi, putride
热毒 : rè dú :	chaleur poison (sorte de xie qi)
痰饮 : tán yǐn :	Tan Yin (Glaires, phlegme, terme générique et dans l'E / IG)
悬饮 : xuán yǐn :	glaires suspendues dans les hypochondres
溢饮 : yì yǐn :	déversement de glaires dans les membres
支饮 : zhī yǐn :	glaires "portées" au dessus du diaphragme
痰浊 : tán zhuó :	mucosités trouble
瘕 : jiǎ :	masses abdominales de type Qi (?)
里急后重 : lǐ jí hòu zhòng :	ténésme, défécation difficile

Symptômes nerveux :

烦躁 : fán zào :	Agitation mentale
心烦 : xīn fán :	agitation mentale
神疲乏力 : shén pí fá lì :	lassitude mentale et physique
心中懊恼 : xīn zhōng ào nóng :	sensation d'angoisse/ contrariété de l'esprit (cœur)
怔忡 : zhēng chōng :	palpitations de peur
中风 : zhòng fēng :	attaque cérébrale
半身不遂 : bàn shēn bù suì :	hémiplégie (paralysie de la moitié du corps par lésion cérébrale)
截瘫 : jié tān :	paraplégie (paralysie des jambes)
麻木 : má mù :	engourdissement et fourmillement
手颤 : shǒu chàn :	tremblement de la main
足颤 : zú chàn :	tremblement des pieds
禀赋不足 : bǐng fù bù zú :	déficiences constitutionnelles

Symptômes respiratoires :

夺气 : duó qì :	Voix très faible avec discours interrompu (voleur de Qi)
喘 : chuǎn :	essoufflement
短气 : duǎn qì :	Souffle court
断气 : duàn qì :	Ne pas confondre avec duǎnqì : Mourir, 1 dernière inspiration
气少 : qì shǎo :	respiration faible
鼻渊 : bí yuān :	Sinusite (bassin du nez)

Symptômes des peaux et muqueuses :

湿疹 : shī zhěn :	eczéma.
麻疹 : má zhěn :	rougeole (et éruptions cutanées de rougeole)
风团 : fēng tuán :	Papule urticante
风隐疹 : fēng yǐn zhěn :	Urticaire (éruption cachée de type Vent)
风疹 : fēng zhěn :	Rubéole (éruption cutanée de type Vent)
疮 : chuāng :	ulcère
口疮 : kǒu chuāng :	aphte de la bouche

Symptômes génitaux :

逆经 : nì jīng :	règles rebelles
----------------	-----------------

Symptômes des yeux :

口眼歪斜 : kǒu yǎn wāi xié :	déviations de l'oeil et de la bouche
流泪 : liú lèi :	yeux qui coulent
目昏 : mù hūn :	vision trouble

Symptômes osseux, articulaires et musculaires :

痹 : bì :	rhumatisme
腱炎 : jiàn yán :	tendinite
骨折 : gǔ zhé :	fracture osseuse

Exemples d'autres syndromes :

气虚 : qì xū :	déficiences de Qi (qualificatif en premier)
表热实 : biǎo rè shí :	excès de chaleur dans la superficie (localisation en premier)
肺气虚 : fèi qì xū :	Déficiences de Qi du Poumon

Autres symptômes de fièvre, crainte du froid, transpirations, rhumatismes, génitaux et bien d'autres dans le chapitre Interrogatoire

正邪相争

DIAGNOSTIC

诊断: zhěn duàn :

v1.0'

诊断 : zhěn duàn : Diagnostic
诊法 : zhěn fǎ : Méthode de diagnostic
辨证 : biàn zhèng : Diagnostic différentiel
证 : zhèng : Syndromes (Ex : vide de Qi de la Rate)
症 : zhèng : Symptômes (Ex : mal au ventre)

四诊 : sì zhěn: 4 temps du diagnostic :

望诊 : wàng zhěn : Observation (Shen, visage, yeux, langue, maintien, peau, sécrétions ...)
问诊 : wèn zhěn : Interrogatoire (cadre de vie général et 10 Questions)
闻诊 : wén zhěn : Auscultation (sentir et écouter : voix, souffle, toux, hoquet, odeurs)
切诊 : qiè zhěn : Palpation (pouls, abdomen, extrémités, peau)

4 Principales branches de médecine :

内科 : nèi kē : Médecine interne
外科 : wài kē : Médecine externe
妇科 : fù kē : Gynécologie
儿科 : ér kē : Pédiatrie

脉诊 : mài zhěn : Examen des pouls *Voir le Chapitre Pouls*
舌诊 : shé zhěn : Examen de la langue *Voir le Chapitre Langue*
问诊 : wèn zhěn : Interrogatoire *Voir le Chapitre Interrogatoire*

醫 心 先 醫 身

POULS

脉搏

v 1.2

脉搏 : *mài bó* : Pouls

Localisations :

脉口 : *mài kǒu* : Poignet / Pouce (ouverture du pouls)

关脉 : *guān mài* : Barrière

尺脉 : *chǐ mài* : Coude / Pied

		Gauche		Droit	
Poignet :	Coeur	[]		[]	Poumon
	Xin Bao	— [] —	FS	— [] —	Thorax
Barrière :	VB	[]		[]	Estomac
	Foie	— [] —	FM	— [] —	Rate
	Vessie	[]		[]	GI
Coude :	IG	[]	FI	[]	Utérus
	Rein	— [] —		— [] —	Rein

Prise de pouls :

切脉 : *qiè mài* : Palper les pouls

浮取 : *fú qǔ* : Au niveau supérieur

中取 : *zhōng qǔ* : Au niveau moyen

沉取 : *chén qǔ* : Au niveau profond

Note : 按 (*àn*) peut remplacer 取 (*qǔ*)

常脉 : *cháng mài* : Pouls normal

平脉 : *píng mài* : Pouls modéré (normal)

复脉 : *fù mài* : Restaurer le pouls

脉象 : *mài xiàng* : Manifestation du pouls

有力 : *yǒu lì* : Avec force

无力 : *wú lì* : Sans force

脉象主病 : *mài xiàng zhǔ bìng* : Correspondance pathologique (des manifestations) des pouls

3 conditions :

脉合四时 : *mài hé sì shí* : Conforme aux 4 saisons (et surtout l'actuelle ...)

有胃气 : *yǒu wèi qì* : Avoir du Wei Qi ("moelleux")

有根 : *yǒu gēn* : Avoir de la racine (au niveau du coude 尺脉)

4 critères : 位数形势 : wèi shù xíng shì :

- Amplitude
- Intensité (force : Wu li ou You li)
- Fréquence (nombre de battements par min ou respiration)
- Rythme (régularité)

7 localisations :

- supérieure, moyenne et profonde
- pouce et pied
- droit et gauche

Autres pouls : [...]

- 42 Estomac (coup de pieds) : Représente le Yang du bas (趺阳脉 : fū yáng mài)
- 3 Rein (tendon d'Achille) : Représente le Yin du bas
- 11 Foie (aine) : Représente le Yin du haut
- 9 Estomac (carotide) : Représente le Yang du haut

Différences homme/femme :

- femme : plus fort à droit et au pied
- homme : plus fort à gauche et au pouce

Saisons :

- 脉应四时 : mài yìng sì shí : Correspondance des pouls aux 4 saisons
- 脉逆四时 : mài nì sì shí : Le pouls ne s'applique pas aux 4 saisons. [Pathologique]

Selon les 28 pouls :

- Hivers : 沉 : chén : Profond (Chen) (comme une graine sous la terre)
- Printemps : 弦 : xián : Tendu (Xian) (la graine s'étend sous le terre)
- Été : 洪 : hóng : Vaste (Hong) (la graine donne une fleur)
- Automne : 浮 : fú : Superficiel (Fu) (la fleur se fane)
- Été indien : 缓 : huǎn : Relâché (Huan) (extrapolation personnelle pour cette saison)

Selon des images :

- 冬脉石 : dōng mài shí : Le pouls de l'hiver est comme une pierre
- 春脉弦 : chūn mài xián : Le pouls du printemps est tendu (Xian)
- 夏脉钩 : xià mài gōu : Le pouls de l'été est en crochet
- 秋脉毛 : qiū mài máo : Le pouls en Automne est duveteux

Selon des images (pour architectes) :

- 冬应中权 : dōng yìng zhōng quán : En hivers [le pouls] répond comme un fil de balance
- 春应中规 : chūn yìng zhōng guī : Au printemps [le pouls] répond comme un compas
- 夏应中矩 : xià yìng zhōng jǔ : En été [le pouls] répond comme une équerre
- 秋应中衡 : qiū yìng zhōng héng : En automne [le pouls] répond comme un fil à niveau

5 Pouls [organiques] : 五脉 : wǔ mài :

- 肝脉弦 : gān mài xián : Le pouls du Foie est tendu (Xian)
- 心脉洪 : xīn mài hóng : Le pouls du Cœur est vaste (Hong)
- 脾脉缓 : pí mài huǎn : Le pouls de la Rate est relâché (Huan)
- 肺脉浮 : fèi mài fú : Le pouls du Poumon est superficiel (Fu)
- 肾脉沉 : shèn mài chén : Le pouls du Rein est profond (Chen)

二十八脉 : èr shí bā mài : 28 types de pouls :

- 浮** : fú : **Superficiels** : Sens dès la superficie puis diminue en profondeur. *Automne.*
Xie Qi en superficie. Situation d'excès (ou stagnation) s'il est avec force et Situation vide s'il est sans force. Peut indiquer une dissociation du Yin Yang.
- 濡** : rú : **Mou** : Difficile à sentir. Encore moins en profondeur ; pas de résistance à la pression.
Signe humidité. Vide de Qi/Sang. Signe de faiblesse: pas bcp force, bras lourd, boit peu.
- 芤** : kōu : **Creux** : Ne sens pas au FM.
Caractéristique vide de Sang et JinYe. Après hémorragie/ vomissement/ diarrhée important.
- 革** : gé : **Tambour** : Bien tendu, comme peau de tambour. Résiste bien. (Vide au FM).
Vide de Sang/ Jing. Signe fausse couche. Avant règles. (Qi n'a plus de support et flotte)
- 散** : sàn : **Dispersé** : Pas de racines. Pas très régulier, pas trop de force, peut présenter arrêts.
Niveau : Rn : mal barré ; C : vrai palpitation ; P : transpiration sans effort ; Rt : oedèmes
Très grave, touche Qi/ Sang/ Jin Ye.
(Guan Ge : 4 fois plus fort, dur et grave que Ge)
- 沉** : chén : **Profond** : Sent pas en superficie mais de plus en plus en profondeur. *Hiver.*
Xie Qi dans l'interne ou cause interne. Situation d'excès (ou stagnation) s'il est avec force et Situation vide s'il est sans force. Accumulation Yin dans l'interne. Vide de Rn ou Rt.
- 弱** : ruò : **Faible** : Faible et fin en profondeur.
Vide de Qi & Sang. Xu de Yang. Xu de Yuan Qi. (héréditaire, atrophie musculaire.)
- 伏** : fú : **Caché** : Très profond. Beaucoup appuyer pour le sentir.
Avec force : Stagnation Xie Qi très en profondeur. Sans force : profond mais moins fort.
- 牢** : láo : **Résistant / ferme** : Encore plus profond mais sent très fort. Peut pas l'écraser.
Grande stagnation dans l'interne. Qi & Sang bloqué dans l'interne. Signe tumeur.
- 迟** : chí : **Lent** : Moins de 60 bat/min. (lent, retardé)
Yang atteint et ne fait plus assez circuler le sang. Affection de froids. Chaleur directement dans l'interne (insolation).
- 代** : dài : **Intermittent / périodique** : interrompu : Arrêts réguliers entre pulsations.
Vide des Organes. Vent interne. Vide de Rt. Aussi si très effrayé.
- 涩** : sè : **Rugueux** : Non fluide. Sent pas venir librement, rugueux, râpeux. Impression vient lentement. Indique toujours stagnation de Sang (avec taches sous-lingual).
- 缓** : huǎn : **Relâché/ ralenti** : Presque normal, parait lent et relâché (vient bien, doux ...) (pas grave)
Vide léger, accumulation d'humidité possible.
- 结** : jié : **Noué** : Arrêts irrégulier entre pulsations. Parait lent.
Stagnations de toutes sortes.
- 虚** : xū : **Vide** : Sans force. A tous les niveaux.
Toujours vide de Qi ou Sang. Signe de faiblesse.
- 微** : wēi : **Menu /Ténu** : Très faible à tous les niveaux. Semble sur le point de s'arrêter.
Vide surtout de Yang.
- 短** : duǎn : **Court** : Doit rapprocher doigts pour le sentir.
Vide et blocage de Qi.
- 细** : xì : **Fin** : Sent très fin. Comme un fil sous les doigts.
Vide très net de Yin et Sang.

- 数 : shuò : **Rapide** : Plus de 75 bat/min
Excès de Yang. Chaleur bloquée dans l'interne. Fièvre, transpirations et soif accompagnent souvent ce pouls.
- 洪 : hóng : **Vaste** : Arrive fort et repars doucement. Comme vague déferlante. *Eté.*
Excès de Yang (plus fort que shuo) (sent aussi bien en superficie qu'en profondeur).
- 急/疾 : jí : **Rapide** : plus de 100 bat/min. Arrêts parfois irréguliers. (pas tjs très grave.)
Beaucoup d'excès de Yang. Peut provoquer blocages (assèche ou circule trop).
- 滑 : huá : **Glissant** : Fluide, rond et roulant. Comme collier de perles. Impression rapide.
Stagnation d'humidité ou d'aliments. Peut indiquer chaleur. Normal chez femmes enceintes.
- 促 : cù : **Précipité** : Pouls rapide avec des arrêts à intervalles réguliers.
Indique une chaleur interne ou une atteinte grave du Qi
- 实 : shí : **Excès** : Avec force. Grand et large. Souvent long. Plein.
Peut être pouls de bonne santé. Obstruction de Qi/ Sang. Stagnation de Xie Qi dans l'interne.
- 紧 : jǐn : **Serré** : Sent tension, raideur (plus que xian). Vient avec force.
Accumulation froide et douleurs. (douleurs chroniques).
- 弦 : xián : **Tendu / en corde** : Avec force. Tension, raideur. Fréquent. *Printemps.*
Pouls du Foie. Pouls s'il y a de grandes douleurs.
- 大 : dà : **Grand/ large** : bien plus large que normal.
Stagnation (ou excès) mais souvent accompagné de vide.
- 动 : dòng : **Remuant/ sottant** : Sent surtout au FM. Comme bille jaissante.
Obstruction de Qi. Après grande frayeur.
- 长 : cháng : **Long** : Contraire de duan.
Pouls de bonne santé.

惱一惱，老一老
笑一笑，少一少

LANGUE

舌诊

v 1.0

- 舌诊 : *shé zhěn* : Diagnostique par l'observation de la langue
舌质 : *shé zhí* : Le corps de la langue : reflète le Sang et les Organes Yin du patient
舌苔 : *shé tái* : L'enduit lingual : reflète le Qi et les Viscères Yang du patient
心开窍于舌 : *xīn kāi qiào yú shé* : Le Cœur S'ouvre sur la langue

La langue est le seul organe de l'interne qui peut s'observer de l'extérieur, les organes ainsi que les 3 Foyers sont localisés dessus et elle est plus objective que la prise du pouls. C'est un des aspects expliquant pourquoi elle est si importante pour le diagnostique.

舌质 : *shé zhí* : Le corps de la langue :

舌色 : *shé sè* : Couleur de la langue :

- 舌淡白 : *shé dàn bái* : Langue pale
舌红 : *shé hóng* : Langue rouge
舌紫 : *shé zǐ* : Langue pourpre
舌绛 : *shé jiàng* : Langue cramoisie
舌青 : *shé qīng* : Langue bleue verte
斑 : *bān* : Macules (taches rouges)
点 : *diǎn* : Points rouges

舌形 : *shé xíng* : Forme de la langue :

- 舌胖(大) : *shé pàng (dà)* : Langue grosse et large : Mucosités ou stagnation d'humidité
舌边齿痕 : *shé biān chǐ hén* : Indentée sur les bords (bords = 边) : Vide de Qi de la Rate
舌瘦瘪 : *shé shòu biě* : Courte/ rétractée / fine : Vide grave de Yang (humide) ou Yin (rouge)
舌裂 : *shé liè* : Fissurée : Vide de Yin selon la localisation
舌吐弄 : *shé tǔ nòng* : Exhibée et en mouvement (lent) : Chaleur cœur/Rate et vent interne
舌强 : *shé jiàng* : Raide : Chaleur dans le péricarde ou mucosité dans le cœur, grave.
舌嫩 : *shé nèn* : Langue tendre, souple, mince
舌萎 : *shé wěi* : Langue molle
舌歪 : *shé wāi* : Langue déviée : vent interne
舌卷 : *shé juǎn* : Langue enroulée (curled)
舌颤 : *shé chàn* : Langue tremblante
舌纵 : *shé zòng* : Langue longue (trop)
舌肿 : *shé zhǒng* : Langue enflée

舌苔 : shé tái : L'enduit lingual :

苔质 : tái zhí :	<u>Aspect de l'enduit</u> :
苔厚 : tái hòu :	Enduit épais
苔薄 : tái bó :	Enduit mince
苔润 : tái rùn :	Enduit humide
苔燥/干 : tái zào/gān :	Enduit sec
苔垢 : tái gòu :	Enduit trouble
苔膩 : tái nì :	Enduit gras / collant / visqueux
苔滑 : tái huá :	Enduit glissant
苔糙 : tái cāo :	Enduit rugueux
舌面如鏡 : shé miàn rú jìng :	Enduit comme un miroir
苔剥 : tái bō :	Enduit desquamé
苔焦 : tái jiāo :	Enduit brûlé, desséché
舌光 : shé guāng :	Langue sans enduit
苔净 : tái jìng :	Enduit propre : Pas de présence pathologiques.
苔无根 : tái wú gēn :	Enduit sans racine
苔有根 : tái yǒu gēn :	Enduit avec racine

苔色 : tái sè :	<u>Couleur de l'enduit</u> :
苔白 : tái bái :	Enduit blanc
苔黄 : tái huáng :	Enduit jaune
苔灰 : tái huī :	Enduit gris
苔黑 : tái hēi :	Enduit noir

Autres éléments de diagnostic :

舌下络脉 : shé xià luò mài :	Veines sous linguales
唇 : chún :	Lèvres
舌神 : shé shén :	Shen (Esprit) de la Langue : apparence générale, vivacité

隱患難醫

INTERROGATOIRE

问诊 : wèn zhěn

v1.2"

Interrogatoire général :

Le sexe, l'âge, profession, pays d'origine

Interrogatoire sur les habitudes, le cadre de vie et la situation matrimoniale

Interrogatoire sur les antécédents

Interrogatoire sur l'historique de l'affection, son développement et les traitements passés

Chanson des 10 Questions :

十问歌 : shí wèn gē ; de 张景岳 : zhāng jǐng yuè

一问寒热
yī wèn hán rè

二问汗
èr wèn hàn

三问头身
sān wèn tóu shēn

四问便
sì wèn biàn

五问饮食
wǔ wèn yǐn shí

六问胸
liù wèn xiōng

七聋八渴
qī lóng bā kě

俱当辨
jū dāng biàn

九问旧病
jiǔ wèn jiù bìng

十问因
shí wèn yīn

再兼服
zài jiān fú

药参机变
yào cān jī biàn

妇女尤
fù nǚ yóu

必问经期
bì wèn jīng qī

迟速闭
chí sù bì

崩皆可见
bēng jiē kě jiàn

再添片
zài tiān piàn

语告儿科
yǔ gào ér kē

天花麻疹
tiān huā má zhěn

全占验
quán zhàn yàn

Premièrement interroger sur le froid et chaud

Deuxièmement interroger sur la transpiration

Troisièmement interroger sur la tête et corps

Quatrièmement interroger sur les déjections

Cinquièmement interroger sur l'alimentation

Sixièmement interroger sur le thorax

Septièmement sur l'audition, huitièmement sur la soif

Faire un diagnostic différentiel de toutes ces informations / classer toutes ces informations

Neuvièmement interroger sur les antécédents

Dixièmement interroger sur les causes

Ensuite préparer les médicaments (?)

Réfléchir aux effets possibles (?)

Observer la femme (?)

Examiner absolument ses règles

Tardives, en avance ou bloquées

Observer tous les signes (?)

Sans oublier les enfants (??)

S'informer de leur langage et pédiatrie (?)

De la rougeole et varicelle (?)

Tout examiner et conclure

问寒热 : Interroger sur froid et chaud : wèn hán rè :

恶寒 : wù hán : Crainte du froid (perdre même si réchauffe : atteinte externe)

畏寒 : wèi hán : Aversion du froid (diminue si on réchauffe : atteinte interne)

恶风 : wù fēng : crainte du vent (accompagne wù hán)

寒战 : hán zhàn : frissonner, trembler, se recroqueviller

发热 : fā rè : fièvre

微热 : wēi rè : fièvre légère ou chronique (inf à 38°) (sensati on de chaleur)

壮热 : zhuàng rè : forte fièvre (sup à 38°) (sensation et observation de chaleur)

潮热 : cháo rè : fièvre en marrée

五心烦热 : wǔ xīn fán rè : chaleur aux 5 coeurs

骨蒸劳热 : gú zhēng láo rè : fièvre consomptive (des os vers extérieur)

恶寒发热 : wù hán fā rè : crainte du froid et fièvre (atteinte externe de vent froid (han+ et re-), de vent chaleur (han- et re+) ou vent sur Tai Yang (transpiration spontanée))

但寒不热 : dàn hán bù rè : crainte du froid sans fièvre (atteinte interne : Li Yang Qi Xu)

但热不寒 : dàn rè bù hán : fièvre sans crainte du froid (souvent chaleur dans l'interne)

寒热往来 : hán rè wǎng lái : alternance fièvre et crainte du froid (Malaria ou maladie entre int/ext)

问汗 : Interroger sur la transpiration : wèn hàn

无汗 : wú hàn : [表] : absence de transpiration (froid)

有汗 : yǒu hàn : [表] : transpiration (présente) (chaleur ou vent)

自汗 : zì hàn : [里] : transpiration spontanée (Yang Qi Xu ; aggravé au mouvement)

盗汗 : dào hàn : [里] : transpiration nocturne / dérobée (Yin Xu) (quand on se couche)

战汗 : zhàn hàn : [?] : transpiration avec frissons (?)

大汗 : dà hàn : (多汗?) [里] : transpiration profuse (excès de chaleur, disparition Yang/Yin, han zhan)

... .. [里] : transpiration locale :

• 头汗 : tóu hàn : transpiration de la tête

• 半身汗 : bàn shēn hàn : transpiration d'un côté du corps

• 手足汗 : shǒu zú hàn chū : transpiration mains et pieds

问头身 : Interroger sur tête et corps : wèn tóu shēn

1) 问头 :

头痛 : tóu tòng : céphalées :

真头痛 : zhēn tóu tòng : céphalées véritables

脑痛 : nǎo tòng : douleurs du cerveau

首风 :	<i>shǒu fēng :</i>	vent du crâne
头风 :	<i>tóu fēng :</i>	vent de la tête
脑风 :	<i>nǎo fēng :</i>	vent du cerveau
太阳头痛 :	<i>tài yáng tóu tòng :</i>	(V) : occiput, cou et haut du dos
阳明头痛 :	<i>yáng míng tóu tòng :</i>	(E) : frontal, arcade sourcilière
少阳头痛 :	<i>shǎo yáng tóu tòng :</i>	(VB) : tempes, coté de l'œil et oreille
厥阴头痛 :	<i>jué yīn tóu tòng :</i>	(F/ DM) : vertex et arrière des yeux
少阴头痛 :	<i>shǎo yīn tóu tòng :</i>	(Rn) : céphalées et douleurs dentaires
太阴头痛 :	<i>tài yīn tóu tòng :</i>	(Rt) : lourdeur et vertiges
寒风头痛 :	<i>hán fēng tóu tòng :</i>	céphalées et douleurs à la nuque
热风头痛 :	<i>rè fēng tóu tòng :</i>	distension, impression que tête explose
湿热头痛 :	<i>shī rè tóu tòng :</i>	tête enserrée dans un étai
气虚头痛 :	<i>qì xū tóu tòng :</i>	douleurs continues, aggravées à l'effort et fatigue
血虚头痛 :	<i>xuè xū tóu tòng :</i>	céphalées et vertiges
肾虚头痛 :	<i>shèn xū tóu tòng :</i>	vertiges, acouphènes et « tête vide »
肝实头痛 :	<i>gān shí tóu tòng :</i>	distension, irritabilité et agitation
痹头痛 :	<i>bì tóu tòng :</i>	mucosités troubles : oppression, trouble Shen
血瘀头痛 :	<i>xuè yū tóu tòng :</i>	stase Sang : localisé, comme aiguille, augmente la nuit
眩晕 :	<i>xuàn yūn :</i>	<u>vertiges</u> :
头晕目眩 :	<i>tóu yūn mù xuàn :</i>	vertiges (tête tourne, yeux basculent)
肝阳上亢 :	<i>gān yáng shàng kàng :</i>	Montée du Yang du Foie (acouphènes, distension, irritabilité)
肾精不足 :	<i>shèn jīng bù zú :</i>	Insuffisance de l'essence du Rein (bcp rêves, lombes+genoux)
气血亏损 :	<i>qì xuè kuī sǔn :</i>	épuisement Qi et Sang (aggravé à fatigue, Shen pi fa li)
痰湿中 ... :	<i>tán shī zhōng zhu :</i>	(?) : obstruction du centre par tan-shi (oppression, tête lourde) (?)
痰食中 ... :	<i>tán shí zhōng zhu :</i>	(?) : obstruction du centre par tan-shi (oppression, tête lourde) (?)

2) 问痹 :

痹 :	<i>bì :</i>	<u>rhumatisme</u> :	(风寒湿痹)
行痹 :	<i>xíng bì :</i>	douleur erratique	(风 domine)
痛痹 :	<i>tòng bì :</i>	douleur violente, localisée	(寒 domine)
着痹 :	<i>zhù bì :</i>	douleur fixe, lourdeur	(湿 domine)
热痹 :	<i>rè bì :</i>	douleur chaude et zone rouge	(热 domine)

3) 问胸 :

(xiōng : thoracique)

心气虚 : xīn qì xū :	Vide de qi du Cœur
心阴虚 : xīn yīn xū :	Vide de Yin du Cœur
心脉痹阻 : xīn mài bì zǔ :	Blocage des vaisseaux du Cœur par les mucosités
心血瘀阻 : xīn xuè yū zǔ :	Stases de Sang dans le Cœur
痰热壅肺 : tán rè yōng fèi :	Obstructions du Poumon par les mucosités chaudes
阴虚肺燥 : yīn xū fèi zào :	Yin du Poumon blesse son Yin
痰浊阻肺 : tán zhuó zǔ fèi :	Obstruction du poumon par les mucosités troubles
肺风寒? : fèi fēng hán? :	Agression du Poumon par le Vent Froid
肺痛 : fèi yōng :	Abcès du Poumon
真心痛 : zhēn xīn tòng :	Vrai douleur du Cœur
肺痛 : fèi tòng :	Douleur du Poumon
胸闷 : xiōng mèn :	oppression thoracique

4) 问胁 :

(xié : flanc)

胁痛 : xié tòng :	douleurs aux flancs
肝胆火盛 : gān dǎn huǒ shèng :	Accumulation de Feu du Foie et VB
肝胆湿热 : gān dǎn shī rè :	Humidité chaleur dans le Foie et VB
肝脾郁结 : gān pí yù jié :	Stagnation de Qi du Foie et Rate (?)
胃痛 : wèi tòng :	douleurs gastriques
腹痛 : fù tòng :	douleurs abdominales

5) 问腰 :

(yāo : lombes)

腰痛 : yāo tòng :	douleurs lombaires :	
Atteinte externe : évolution rapide. Cause interne : apparition à répétition :		
寒湿 : hán shī :	froid humidité :	très douloureux, apaisé par chaleur
热湿 : rè shī :	chaleur humidité :	mollesse, lourdeur, sensation de chaleur
肾虚 : shèn xū :	déficience du Rein :	lombes et genoux, vertiges et acouphènes
血瘀 : xuè yū :	stase de Sang :	fixe, comme piqûre, aggravé la nuit

问聋 (?): Interroger sur les organes des sens : wèn lóng :

耳鸣 : ěr míng :	acouphènes
耳聋 : ěr lóng :	surdité
重听 : zhòng tīng :	oreille lourde
目 : mù :	yeux
鼻 : bí :	nez
口 : kǒu :	bouche

问饮食 : Interroger sur l'alimentation : wèn yǐn shí :

渴饮 : kě yǐn : Soif et boisson
纲呆 : gāng dāi : Perte appétit (?)
... : dégoût de la nourriture
... : boulimie
... : faim sans envie de manger
... : manger des choses bizarres
... : bouleversements gastrique
口味 : kǒu wèi : goût dans la bouche

问睡眠 : Interroger sur le sommeil : wèn shuì mián :

睡眠 : shuì mián : sommeil
不寐 : bù mèi : Insomnie
失眠 : shī mián : Insomnie
... : Hypersomnie
... : Somnolence
... : rêves

问二便 : Interroger sur les selle et urines : wèn èr biàn :

小便 : xiǎo biàn : urine :
癃闭 : lóng bì : difficulté urinaire (bloqué/ sort en goutte)
遗尿 : yí niào : énurésie (nuit)
失禁 : shī jìn : incontinence (jour)
小便涩痛 : xiǎo biàn sè tòng : mixions douloureuses et rugueuses

淋 : lín : mixions fréquentes, douloureuses et difficiles à sortir :

石淋 : shí lín : Lin de la pierre
砂淋 : shā lín : Lin du sable
膏淋 : gāo lín : Lin trouble (?)
血淋 : xuè lín : Lin avec du Sang, douleur forte
气淋 : qì lín : Lin du Qi : distension, plénitude abdominale et douleur froide.
热淋 : rè lín : Lin de Chaleur : brûlure à la mixions et piqûre d'aiguille
劳淋 : láo lín : Lin en goutte accompagné d'une grande fatigue
浊淋 : zhuó lín : Lin trouble (?)

大便 : dà biàn : Selles :

便秘 : biàn mì : constipation
泄泻 : xiè xiè : diarrhée
痢疾 : lì jí : dissenterie
... : selles anormales

问女 : Interroger sur la femme : wèn nǚ :

月经 : yuè jīng : Règles :

月经不调 : yuè jīng bù diào : cycle irrégulier

... : quantité

崩漏 : bēng lòu : hémorragies utérines

经闭 : jīng bì : aménorrhées

痛经 : tòng jīng : règles douloureuses

带下 : dài xià : leucorrhée

妊娠 : rèn chén : grossesse

胎 : tāi : fœtus

娃 : wá : bébé

小儿 : xiǎo'ér : enfant

安胎 : ān tāi : Calmer les mouvements anormaux du foetus

问小儿(?) Interroger sur les enfants :

... : 4 retards :

... : fontanelle (max : 1 an ½)

... : dent (2 ans ½)

... : marche (18 mois)

... : langage (2 ans ½)

故知足之足
常足矣

TRAITEMENT

治疗

v 1.2

治疗原则 : *zhì liáo yuán zé* : Principes de traitement :

辨证论治 : <i>biàn zhèng lùn zhì</i> :	Se baser sur le diagnostic différentiel pour soigner
审因论治 : <i>shěn yīn lùn zhì</i> :	Déterminer le traitement en fonction des causes
因人制宜 : <i>yīn rén zhì yí</i> :	Agir en fonction de la personne (état, âge, sexe ...)
因时制宜 : <i>yīn shí zhì yí</i> :	Agir en fonction du temps (circonstance, heure, climat...)
因地制宜 : <i>yīn dì zhì yí</i> :	Agir en fonction du lieu (hôpital, forêt, maison humide...)
扶正祛邪 : <i>fú zhèng qū xié</i> :	Soutenir le [Qi] Droit et chasser le [Qi] Pervers.
整体治疗 : <i>zhěng tǐ zhì liáo</i> :	Traitement holistique (global, corps + esprit indivisible)
治未病 : <i>zhì wèi bìng</i> :	Traitement préventif (et surtout traiter avant une aggravation)

治标不如治本 : *zhì biāo bù rú zhì běn* : Le traitement de la cime [symptômes] est moins important que le traitement de la racine [cause des symptômes].

治病必求于本 : *zhì bìng bì qiú yú běn* : Pour traiter une maladie, il est nécessaire de chercher sa racine

标本同治 : *biāo běn tóng zhì* : Traiter la cime et la racine en même temps (si possible)

甚者从之 : *shèn zhě cóng zhī* : Les cas graves sont traités de manière suivie

微者逆之 : *wēi zhě nì zhī* : Les cas bénins sont traités par une contre action (contre sens, opposé)

缓则治本 : *huǎn zé zhì běn* : En conditions normales, traiter la racine

急则治标 : *jí zé zhì biāo* : En urgence, traiter la cime

五过 : *wǔ guò* : 5 Erreurs (de traitement) : (?)

误治 : *wù zhì* : Traitement inapproprié

失治 : *shī zhì* : Traitement mal appliqué

难治 : *nán zhì* : Difficulté à traiter

逆治 : *nì zhì* : Contre traitements : [Ex : traiter le Froid par la Chaleur]

实者泻之 : *shí zhě xiè zhī* : L'excès est traité par la dispersion

虚者补之 : *xū zhě bǔ zhī* : Le vide est traité par la tonification

热者寒之 : *rè zhě hán zhī* : La Chaleur est traitée par le Froid

寒者热之 : *hán zhě rè zhī* : Le Froid est traité par la Chaleur

燥者濡之 : *zào zhě rú zhī* : La Sécheresse est traitée par l'humidification

逸者行之 : *yì zhě xíng zhī* : L'inactivité est traitée par le mouvement

劳者温之 : *láo zhě wēn zhī* : Le Surmenage est traité par le réchauffement

急者缓之 : *jí zhě huǎn zhī* : La tension est traitée par la relaxation (relâchement)

惊者平之 : *jīng zhě píng zhī* : La frayeur est traitée par le calme

下者举之 : xià zhě jǔ zhī :	La descente est traitée par l'élévation
结者散之 : jié zhě sǎn zhī :	Les nœuds sont traités par la dispersion
散者收之 : sǎn zhě shōu zhī :	La dispersion est traitée par la contraction
衰者补之 : shuāi zhě bǔ zhī :	L'extrême faiblesse est traitée par la tonification
阳病治阴 : yáng bìng zhì yīn :	Le Yang est traité à travers le Yin (et vice versa)
以右治左 : yǐ yòu zhì zuǒ :	Traiter la gauche à travers la droite (et vice versa)
坚者削之 : jiān zhě xuē zhī :	La dureté est traitée par l'épluchage (rogner, peler, tailler ...)
留者攻之 : liú zhě gōng zhī :	Ce qui reste à demeure (stagne) est attaqué
客者除之 : kè zhě chú zhī :	Ce qui s'introduit est éliminé

从治 : cóng zhì : Traitement accompagnateur : (?) [Ex : traiter le Froid avec le Froid]

热因热用 : rè yīn rè yòng :	Traiter la Chaleur par la Chaleur
寒因寒用 : hán yīn hán yòng :	Traiter le Froid par le Froid
通因通用 : tōng yīn tōng yòng :	Traiter la libre circulation par une circulation libre
塞因塞用 : sāi yīn sāi yòng :	Traiter ce qui stoppe par un stop

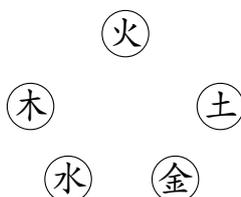
- Autres principes :

补可去弱 : bǔ kě qù ruò :	[Les prescriptions] tonifiantes éliminent la faiblesse
寒可去热 : hán kě qù rè :	[Les prescriptions] froides éliminent la Chaleur
热可去寒 : rè kě qù hán :	[Les prescriptions] chaudes éliminent le Froid
燥可去湿 : zào kě qù shī :	[Les prescriptions] asséchantes éliminent l'Humidité
湿可去枯 : shī kě qù kū :	[Les prescriptions] humides éliminent la déshydratation
轻可去实 : qīng kě qù shí :	[Les prescriptions] légères éliminent l'excès
通可去滞 : tōng kě qù zhì :	[Les prescriptions] "circulante" éliminent les stagnations
滑可去着 : huá kě qù zhù :	[Les prescriptions] lubrifiantes éliminent les fixités
宣可去壅 : xuān kě qù yōng :	[Les prescriptions] diffusantes éliminent les obstructions (P)
泄可去闭 : xiè kě qù bì :	[Les prescriptions] dispersantes éliminent les obstructions (V)
降可去升 : jiàng kě qù shēng :	[Les prescriptions] descendantes éliminent les montées
升可去降 : shēng kě qù jiàng :	[Les prescriptions] ascendantes éliminent les descentes
重可去怯 : zhòng kě qù qiè :	[Les prescriptions] lourdes éliminent la timidité/ nervosité

精不足者补之以味 : jīng bù zú zhě bǔ zhī yǐ wèi :	L'insuffisance de Jing est tonifié par les saveurs
形不足者温之以气 : xíng bù zú zhě wēn zhī yǐ qì :	L'insuffisance physique est réchauffé par le Qi
中满者泻之于内 : zhōng mǎn zhě xiè zhī yú nèi :	Les flatulences abdominales sont traitées par un drainage interne.
其高者因而越之 : qí gāo zhě yīn ér yuè zhī :	Faire monter et sortir ce qui est haut
其下者引而竭之 : qí xià zhě yīn ér jié zhī :	Extraire et épuiser ce qui est bas

五行治法 : wǔ xíng zhì fǎ : Méthodes de traitement des 5 Mouvements :

Rappel :



- Principes :

母病及子 : mǔ bìng jí zǐ :	La maladie de la Mère atteint le Fils.
子病及母 : zǐ bìng jí mǔ :	La maladie du Fils atteint la Mère.
子盗母气 : zǐ dào mǔ qì :	Le fils pille le Qi de la mère.
母虚累子 : mǔ xū lèi zǐ :	La faiblesse de la mère épuise le fils.
虚者补其母 : xū zhě bǔ qí mǔ :	En cas de vide, tonifier la Mère.
实者泻其子 : shí zhě xiè qí zǐ :	En cas d'excès, disperser le Fils.
抑强扶弱 : yì qiáng fú ruò :	Inhiber le fort et soutenir le faible

- Selon le cycle d'engendrement (相生 xiāng shēng) :

滋水涵木 : zī shuǐ hán mù :	Enrichir l'Eau pour contenir le Bois (alimenter le Rein pour nourrir le Foie : zǐ shēn yáng gān)
益火补土 : yì huǒ bǔ tǔ :	Aider le Feu et tonifier la Terre (réchauffer le [Yang du] Rein et renforcer la Rate : wēn shēn jiàn pì)
培土生金 : péi tǔ shēng jīn :	Remblayer (amonceler) la Terre pour produire le Métal (reconstituer et nourrir [le Qi de] la Rate et Poumon : bù yáng pì fēi)
金水相生 : jīn shuǐ xiāng shēng :	Engendrer simultanément le Métal et l'Eau (augmenter et nourrir le [Yin du] Poumon et Rein : zǐ yáng fēi shēn)

- Selon le cycle de domination (相克 xiāng kè) :

抑木扶土 : yì mù fú tǔ :	Inhiber le Bois et soutenir la Terre (drainer le Foie et fortifier la Rate : shù gān jiàn pì)
培土制水 : péi tǔ zhì shuǐ :	Remblayer la Terre pour contrôler (endiguer) l'Eau (fortifier [le Yang de] la Rate et réchauffer le Rein : jiàn pì wēn shēn)
佐金平木 : zuǒ jīn píng mù :	Aider le Métal à calmer le Bois (disperser le Foie et clarifier le Poumon : xiè gān qīng fēi)
滋水制火 : zī shuǐ zhì huǒ :	Enrichir l'Eau pour endiguer le Feu (disperser le [Feu du] Cœur et tonifier le [Yin/ Eau du] Rein : xiè huǒ bù shuǐ)
泻南补北 : xiè nán bǔ běi :	Disperser le Sud et tonifier le Nord (disperser le [Feu du] Cœur et tonifier le [Yin/ Eau du] Rein : xiè huǒ bù shuǐ)

治病法则 : zhì bìng fǎ zé : Méthodes de traitement :

内治法 : nèi zhì fǎ : [4 Principales] méthodes de traitement interne :

补 : bǔ :	Tonifier
泻 : xiè :	Disperser
温 : wēn :	Réchauffer
清 : qīng :	Clarifier, rafraîchir

Méthodes de traitement :

治 : zhì :	Traiter (mais aussi gouverner, ordonner, drainer une rivière ...)
益 : yì :	Augmenter / booster
滋 : zī :	Enrichir
养 : yǎng :	Nourrir
生 : shēng :	Engendrer
润 : rùn :	Humidifier
化 : huà :	Former/ transformer
泄 : xiè :	Décharger/ dégager
消 : xiāo :	Dissiper / éliminer
除 : chú :	Éliminer/ séparer
凉 : liáng :	Rafrâchir
汗 : hàn :	Faire suer
解 : jiě :	Libérer (superficie, circulation)
通 : tōng :	Libérer circulation
行 : xíng :	Mise en mouvement
固 : gù :	Sécuriser/ consolider
下 : xià :	Purger
吐 : tǔ :	Régurgiter
开 : kāi :	Ouvrir
平 : píng :	Modérer/ calmer
和 : hé :	Harmonisation
调 : tiáo :	Réguler

Voir Traitement dans les compléments pour une liste plus complète de méthodes de traitement

心誠則靈

ACUPUNCTURE

针灸

v 1.4

针灸 : *zhēn jiǔ* : Acupuncture

Le terme 针灸 contient les mots "aiguilles" (针 *zhēn*) et "moxibustion" (灸 *jiǔ*), une traduction plus précise serait donc "Acumoxathérapie".

穴 : *xué* : Point, trou, cave

穴道 : *xué dào* : Point d'acupuncture

穴位 : *xué wèi* : Point d'acupuncture

寸 : *cùn* : Cun (pouce, unité de mesure proportionnelle au patient)

手 : *shǒu* : main

足 : *zú* : pied

左 : *zuǒ* : gauche

右 : *yòu* : droit

针 : *zhēn* : Aiguilles :

进针 : *jìn zhēn* : Piquer

捣针 : *dǎo zhēn* : Manipuler (pétrir) l'aiguille

留针 : *liú zhēn* : Conserver l'aiguille (en place, pas après utilisation)

起针 : *qǐ zhēn* : Enlever l'aiguille

出针 : *chū zhēn* : Enlever l'aiguille

退针 : *tùi zhēn* : Retirer l'aiguille

气至 : *qì zhì* : Arrivée du Qi

得气 : *dé qì* : Obtenir le Qi

灸 : *jiǔ* : Moxibustion :

艾炷 : *ài zhù* : Cône de moxa

艾条 : *ài tiáo* : Cigare de moxa

艾炷灸 : *ài zhù jiǔ* : "Brûler" le cône de moxa

直接灸 : *zhí jiē jiǔ* : Moxibustion directe

间接灸 : *jiān jiē jiǔ* : Moxibustion indirecte

隔姜灸 : *gé jiāng jiǔ* : Moxibustion sur gingembre

雷火 : *léi huǒ* : Moxa sur aiguilles (tonnerre de feu)

附子 : *fù zǐ* : Aconit (plante formant les moxas)

三阳在头, 三阴在手 : *sān yáng zài tóu, sān yīn zài shǒu* : les 3 [méridiens] Yang passent par la tête et les 3 [méridiens] Yin passent pas les bras

诸阳之会 : *zhū yáng zhī huì* : confluence des [méridiens] Yang (la tête)

经络 : *jīng luò* : **Systeme des méridiens** :

十二经脉 : *shí èr jīng mài* : **12 Méridiens principaux** :

手太阴肺经 : <i>shǒu tài yīn fèi jīng</i> :	Méridien du Poumon, Tai Yin de la main
手阳明大肠经 : <i>shǒu yáng míng dà cháng jīng</i> :	Méridien du GI, Yang Ming de la main
足阳明胃经 : <i>zú yáng míng wèi jīng</i> :	Méridien de l'Estomac, Yang Ming du pied
足太阴脾经 : <i>zú tài yīn pí jīng</i> :	Méridien de la Rate, Tai Yin du pied
手少阴心经 : <i>shǒu shǎo yīn xīn jīng</i> :	Méridien du Cœur, Shao Yin de la main
手太阳小肠经 : <i>shǒu tài yáng xiǎo cháng jīng</i> :	Méridien de l'IG, Tai Yang de la main
足太阳膀胱经 : <i>zú tài yáng páng guāng jīng</i> :	Méridien de la Vessie, Tai Yang du pied
足少阴肾经 : <i>zú shǎo yīn shèn jīng</i> :	Méridien du Rein, Shao Yin du pied
手厥阴心包经 : <i>shǒu jué yīn xīn bāo jīng</i> :	Méridien du Maître Cœur, Jue Yin de la main
手少阳三焦经 : <i>shǒu shǎo yáng sān jiāo jīng</i> :	Méridien du Triple Réchauffeur, Shao Yang de la main
足少阳胆经 : <i>zú shǎo yáng dǎn jīng</i> :	Méridien de la VB, Shao Yang du pied
足厥阴肝经 : <i>zú jué yīn gān jīng</i> :	Méridien du Foie, Jue Yin du pied

奇经八脉 : *qí jīng bā mài* : **8 Méridiens particuliers** :

督脉 : <i>dū mài</i> :	<u>Du Mai</u>	(Vaisseau Gouverneur)
	Gouverne le Yang et le Yuan Qi.	
任脉 : <i>rèn mài</i> :	<u>Ren Mai</u>	(Vaisseau Conception)
	Gouverne le Yin et le Sang.	
冲脉 : <i>chōng mài</i> :	<u>Chong Mai</u>	(Vaisseau Vital)
	Régit la grossesse et est le mer des 12 Méridiens. Régit le Sang (et règles)	
带脉 : <i>dài mài</i> :	<u>Dai Mai</u>	(Vaisseau de ceinture)
	Relie tous les Méridiens du tronc, seul Méridien horizontal.	
阳维脉 : <i>yáng wéi mài</i> :	<u>Yang Wei Mai</u>	(Relatif Yang)
	Régit la protection (xie Qi). Relie les Méridiens Yang. Aspect Externe.	
阴维脉 : <i>yīn wéi mài</i> :	<u>Yin Wei Mai</u>	(Relatif Yin)
	Régit les émotions, descente de l'Estomac. Relie les Yin. Aspect Interne.	
阳跷脉 : <i>yáng qiāo mài</i> :	<u>Yang Qiao Mai</u>	(Mouvement Yang)
	Traite le Shen (Esprit). Contrôle les chaînes neuromusculaire Yang.	
阴跷脉 : <i>yīn qiāo mài</i> :	<u>Yin Qiao Mai</u>	(Mouvement Yin)
	Traite le Shen (Esprit). Contrôle les chaînes neuromusculaire Yin.	

Les 12 Méridiens principaux ainsi que les Du Mai et Ren Mai ont leurs points propres. Ils sont communément appelés "les 14 Méridiens".

Les 8 Méridiens particuliers, à l'exception du Du Mai et Ren Mai n'ont pas de points propres, c'est-à-dire qu'ils empruntent leurs points sur les 14 Méridiens.

十五络脉 : shí wǔ luò mài : 15 Méridiens Luo :

1 Luo pour chacun des 12 méridiens principaux

1 Luo pour le Ren Mai

1 Luo pour le Du Mai

脾之大络 : pí zhī dà luò : 1 grand Luo de la Rate

胃之大络 : wèi zhī dà luò : 1 grand Luo de l'Estomac (en bonus)

Fonction : - Relie Méridiens Yin/Yang Associés (P et GI par ex) pour faire passer le Qi
- Une autre branche fait un trajet parallèle au Méridien et possède ses symptômes propres
- Ont des branches de plus en plus fines vers la surface.

Autres Méridiens :

十二经别 : shí èr jīng bié : 12 branches divergentes

十二经筋 : shí èr jīng jīn : 12 Méridiens Tendino-musculaires

十二皮部 : shí èr pí bù : 12 Zones Cutanées

孙络 : sūn luò : Méridiens capillaires (?)

浮络 : fú luò : Méridiens superficiels

四海 : sì hǎi : Les 4 Mers :

胃为水谷之海 : wèi wéi shuǐ gǔ zhī hǎi : L'Estomac est la Mer de l'Eau et des Céréales

冲为血海 : chōng wéi xuè hǎi : Le Chong Mai est la Mer du Sang

肝主血海 : gān zhǔ xuè hǎi : Le Foie régit la Mer de Sang

脑为髓之海 : nǎo wéi suǐ zhī hǎi : Le Cerveau est la Mer des Moelles

膻中为气海 : dàn zhōng wéi qì hǎi : Le centre du thorax est la Mer du Qi

十二经水 : shí èr jīng shuǐ : Les 12 Voies de l'Eau (méridiens) alimentent les 4 Mers

Autres noms :

阳脉之海 : yáng mài zhī hǎi : Mer des méridiens Yang (Du Mai)

阴脉之海 : yīn mài zhī hǎi : Mer des méridiens Yin (Ren Mai)

十二经之海 : shí èr jīng zhī hǎi : Mer des 12 méridiens (chong Mai)

Horaires de marée énergétique des 12 Méridiens principaux :

1^{ère} : 3 à 5h : (肺 fèi) Méridien du Poumon

2^{ème} : 5 à 7h : (大肠 dà cháng) Méridien du Gros Intestin

3^{ème} : 7 à 9h : (胃 wèi) Méridien de l'Estomac

4^{ème} : 9 à 11h : (脾 pí) Méridien de la Rate

5^{ème} : 11 à 13h : (心 xīn) Méridien du Cœur

6^{ème} : 13 à 15h : (小肠 xiǎo cháng) Méridien de l'Intestin Grêle

7^{ème} : 15 à 17h : (膀胱 páng guāng) Méridien de la Vessie

8^{ème} : 17 à 19h : (肾 shèn) Méridien du Rein

9^{ème} : 19 à 21h : (心包 xīn bāo) Méridien du Maître Cœur

10^{ème} : 21 à 23h : (三焦 sān jiāo) Méridien du Triple Réchauffeur

11^{ème} : 23 à 1h : (胆 dǎn) Méridien de la Vésicule Biliaire

12^{ème} : 1 à 3h : (肝 gān) Méridien du Foie

穴道 : xué dào : Points d'acupuncture :

五输穴 : wǔ shū xué : 5 Points Antiques :

井穴 : jǐng xué : Point Jing (Puits), aux extrémités des doigts (阳经 = 金 ; 阴经 = 木)
Ils sont de nature Métal pour les méridiens Yang (Organes, 脏 zàng) et de nature Bois pour les méridiens Yin (Viscères, 腑 fǔ)

Ling Shu 44 : "Quand la maladie reste aux Zang, utilisez les Jing"
Nan Jing 68 : "Le point Jing traite les sensations de plénitude sous le cœur"
Ling Shu 44 : "En hivers utiliser les points Jing"
Nan Jing 74 : "Au printemps piquez Jing si la perversité réside dans le Foie"

荣穴 : yíng xué : Point Rong (/Ying /Source), 2^{ème} point après l'extrémité (阳 = 水 ; 阴 = 火)
Nature Eau pour les méridiens Yang et Feu pour les Yin

Ling Shu 44 : "Si la maladie fait varier la couleur du teint, employer Rong"
Nan Jing 68 : "Rong est indiqué pour la chaleur du corps"
Ling Shu 44 : "Au printemps utilisez les points Rong"
Nan Jing 74 : "En été piquez les points Rong si la perversité réside dans le Cœur"

俞穴 : shū xué : Point Shu (Rivière), 3^{ème} point après l'extrémité (sauf VB) (阳 = 木 ; 阴 = 土)
Nature Bois pour les méridiens Yang et Terre pour les Yin

Ling Shu 44 : "Utilisez les points Shu pour les maladies intermittentes (qui présentent tantôt une aggravation, tantôt une amélioration)"
Nan Jing 68 : "Les points Shu traitent des sensations de lourdeur du corps et les douleurs des articulations"
Ling Shu 44 : "Utilisez les différents points Shu en été"
Nan Jing 74 : "En 5^{ème} saison (ou intersaison) piquez Shu si la perversité réside dans la Rate"

经穴 : jīng xué : Point King (/Jing /Fleuve), vers 4^{ème} point après l'extrémité (阳 = 火 ; 阴 = 金)
Nature Feu pour les Méridiens Yang et Métal pour les Yin

Ling Shu 44 : "Pour les maladies qui font varier la voix, utiliser Jing (King)"
Nan Jing 68 : "Les points Jing (King) traitent dyspnée, toux, refroidissement et fièvre (Han/Re)"
Ling Shu 44 : "Pendant les intersaisons, piquez Jing (King)"
Nan Jing 74 : "En automne piquez les points Jing si la perversité réside dans le Poumon"

合穴 : hé xué : Point He (Mer / d'union), toujours au genou ou au coude (阳 = 土 ; 阴 = 水)
Nature Terre pour les méridiens Yang et Eau pour les Yin

Ling Shu 44 : "Pour les méridiens en plénitude, les hémorragies, les maladies de l'Estomac liées à une alimentation déréglée, utilisez les He"
Nan Jing 68 : "He commande aux reflux d'énergie, aux diarrhées"
Ling Shu 44 : "Utilisez les He en automne"
Nan Jing 74 : "En hivers, piquez les points He si la perversité réside au Rein"

- Les 5 Points Antiques existent pour les 12 Méridiens principaux, c'est-à-dire qu'il y a 12 points Jing, 12 Rong ... Les 8 méridiens particuliers n'en ont pas.

络穴 : luò xué : Points Luo :

- Point de départ et contrôle des Méridiens Luo
- Il y en a 15 (12 Méridiens principaux plus Du Mai et Ren Mai + grand Luo)

原穴 : *yuán xué* : **Points Yuan (source)** :

- Points relié au Yuan Qi (Qi Originel 元气)
- 6 points qui se déterminent avec les 5 points antiques (五输穴 *wǔ shū xué*) :
 - Le point entre Shu (rivière : 俞穴) et King (fleuve : 经穴) pour les Méridiens Yang car le Yuan Qi (元气 et non 原气) est contrôlé par les Méridiens Yang.
 - Pour les Méridiens Yin, le point Shu (rivière : 俞穴) fait aussi office de point Yuan. Il y a donc 12 points Yuan d'un certain point de vue.

本穴 : *běn kēnobi* : **Points Ben (racine)** :

- Points d'adaptation à la saison.
- Points propre à l'élément et sa saison, définit les points de Dispersion et Tonification.
- Il y a 12 points Ben.
- Se définissent grâce aux 5 points antiques (五输穴 *wǔ shū xué*)
 - Exemple : Le Cœur est de nature Feu et Yin :
 - Son point Ben est le point Rong (荣穴) (8 C) [*car il est de nature Feu*]
 - Son point de Tonification est le point Jing (井穴) (9 C) [*la mère du Feu : Bois*]
 - Son point de Dispersion est le point Shu (俞穴) (7 C) [*le fils du Feu : Terre*]

郄穴 : *xī xué* : **Points Xi (d'urgence)** :

- Active circulation du Méridien lors d'attaques brutales et symptômes aigus.
- Souvent situé dans des creux, défilés où le Qi s'incère. Il y en a 12 (+ 4 : Qiao et Wei Mai)

募穴 : *mù xué* : **Points Mu (de réunion)** :

- Rapport direct avec l'Organe ou Viscère correspondant.
- Point de collecte et dispersion.
- Il y en a 12, sont sur le Thorax au niveau de leur Organe ou Viscère correspondant
- Ils ne sont pas forcément sur le Méridien associé à l'Organe (Ex : Mu de la Rate = 13 F)
- Points de nature Yin par rapport aux points Shu (背输穴) du dos.

背输穴 : *bèi shū xué* : **Points Shu (de transport du Dos)** :

- Point de transport du Qi dans le corps.
- Remet en mouvement le Qi des Organes, Viscères ou fonctions associées.
- Il y en a 18, situé sur le Méridien de la Vessie, parallèle au Du Mai.
- Points de nature Yang par rapport aux points Mu (募穴) du ventre.

八会穴 : *bā huì xué* : **8 points Hui (de rencontre)** :

气会 : <i>qì huì</i> :	Point Hui du Qi :	17 RM (tan zhong)
血会 : <i>xuè huì</i> :	Point Hui du Sang :	17 V (ge shu)
筋会 : <i>jīn huì</i> :	Point Hui des Tendons :	34 VB (yang ling quan)
骨会 : <i>gú huì</i> :	Point Hui des Os :	11 V (da zhu)
髓会 : <i>suǐ huì</i> :	Point Hui des Moelles :	39 VB (huang zhong)
脉会 : <i>mài huì</i> :	Point Hui des Vaisseaux :	9 P (tai yuan)
脏会 : <i>zàng huì</i> :	Point Hui des Organes :	13 F (zhang men)
腑会 : <i>fǔ huì</i> :	Point Hui des Viscères :	12 RM (zhong guan)

四总穴 : *sì zǒng xué* : 4 points de commande :

- 4 points qui traitent toutes les parties du corps.
 - 36 E : Ventre
 - 40 V : Dos
 - 7 P : Tête et nuque
 - 4 GI : Tête et face

八脉交会穴 : *bā mài jiāo huì xué* : Points clés des 8 méridiens particuliers :

- Situés aux extrémités des membres mais pas sur leurs Méridiens particuliers.
- Utilisés couplé :
 - 3 IG + 62 V : Clé du Du Mai et du Yang Qiao : Traite le Dos
 - 4 Rt + 6 XB : Clé du Chong Mai et Yin Wei : Traite ventre et poitrine
 - 7 P + 6 Rn : Clé du Ren Mai et Yin Qiao : Source supérieure et inférieure de l'Eau
 - 41 VB + 5 SJ : Clé du Dai Mai et Yang Wei : Traite les Xie Qi

四关穴 : *sì guān xué* (?) : Points des 4 Barrières :

- Il s'agit des points 4 GI (合谷 *hé gǔ*) et 3 F (太冲 *tài chōng*)
- Ils sont tous les deux Yuan (原穴) [placé entre le premier et second métacarpien et métatarsien]
- Tong bu ze tong (通不则痛)

下合穴 : *xià hé xué* : Points Xia He (He inférieurs) :

- 6 points correspondant aux 6 Viscères permettant de les purger.

天牖 : *tiān yǒu* : Fenêtres du ciel :

- 11 points qui sont presque tous situés à proximité de la tête
- Protège la tête ou la soignent.

十三鬼穴 : *shí sān guǐ xué* : 13 points des revenants :

- traiter les affections psychiques graves.

进出穴 : *jìn chū xué* (?) : Points d'entrée et sortie :

出气穴 : *chū qì xué* : Point de sortie du Qi vers le méridien suivant

进气穴 : *jìn qì xué* : Point d'entrée du Qi depuis le méridien précédent.

- Il y a un point d'entrée et un point de sortie pour les 12 méridiens principaux seulement.
- Les points d'entrée sont un des premiers points et les points de sortie sont un des derniers.
- Ces points d'entrée sont proches des points de sortie des méridiens précédents et vice versa.

主客穴 : *zhǔ kè xué* (?) : Points Hôtes et Invités :

- Le point Yuan (原穴) est "Hôte" et le point Luo (络穴) est "Invité"
- Ces points forment deux binômes pour chaque couple d'Organes et Viscère.
- Il y a donc 12 couples de points Hôtes et Invités.

Exemple : Pour le couple Poumon et Gros Intestin :

D'une pars, le 9 P (point yuan) est l'hôte avec le 6 GI (point luo) qui est l'invité.

D'autre pars, le 4 GI (point yuan) est l'hôte avec le 7 P (point luo) qui est l'invité.

阿是穴 : *ā shì xué* : Points Ashi (douloureux) :

- Point douloureux, même si ce n'est pas un point d'acupuncture précis.
- Leur nombre et emplacement sont propres au patient et peuvent varier dans le temps.

补泻法 : bǔ xiè fǎ : Méthodes de tonification et dispersion :

平补平泻 : píng bǔ píng xiè : Méthode neutre (Ping Bu Ping Xie) :

Utilisé pour attraper le Qi et dans les cas d'excès et vide combiné.

捻转补泻 : niǎn zhuǎn bǔ xiè : Méthode de tournoiement (Nian Zhuan) :

Aussi utilisé rapidement dans les 2 sens pour attraper le Qi

Tonification 补 : Tourne dans le sens des aiguilles d'une montre

Dispersion 泻 : Tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

提插补泻 : tí chā bǔ xiè : Méthode de relever/insérer (Ti Cha) :

Aussi utilisé pour attraper le Qi.

Tonification 补 : Insère rapidement puis retire l'aiguille doucement

Dispersion 泻 : Insère doucement puis retire l'aiguille rapidement

迎随补泻法 : yíng suí bǔ xiè fǎ : Méthode selon la direction (Ying Sui):

Tonification 补 : Sens de circulation du méridien

Dispersion 泻 : Sens inverse de circulation du méridien

徐疾补泻 : xú jí bǔ xiè : Méthode selon la vitesse (Xu Ji) :

Tonification 补 : Manipulation lente.

Dispersion 泻 : Manipulation rapide.

开阖补泻 : kāi hé bǔ xiè : Méthode d'ouverture et fermeture (Kai He) :

Tonification 补 : Fermer (càd mettre doigt sur point immédiatement après avoir retiré l'aiguille)

Dispersion 泻 : Ouvrir (càd "agrandir" point pour laisser Qi sortir, ne pas fermer)

九六补泻 : jiǔ liù bǔ xiè : Méthode du 9 et 6 (Jiu Liu) :

Tonification 补 : 3 séries de 9 manipulations (27 au total)

Dispersion 泻 : 3 séries de 6 manipulations (18 au total)

呼吸补泻法 : hū xī bǔ xiè fǎ : Méthode de respiration (?)(Hu Xi)

綿裡藏針

PHARMACOPEE

中药学

v 1.4

中药学 : zhōng yào xué :	Pharmacopée
本草 : běn cǎo :	Livre de pharmacopée
品 : pǐn :	Produit
用量 : yòng liàng :	Dosage
用药 : yòng yào :	Médication (utilisation des médicaments)
用药不当 : yòng yào bú dāng :	Utilisation inapproprié des médicaments

十剂 : shí jì : 10 prescriptions :

宣 : xuān :	Dispersante	(diffusante, fait circuler)
通 : tōng :	Désobstruante	(attaque les bouchons, libère la circulation)
补 : bǔ :	Tonifiante	
泄 : xiè :	Purgative	
轻 : qīng :	Légère	
重 : zhòng :	Lourde	(calmer, tranquilliser)
滑 : huá :	Glissante	(lubrifiante, évacue blocage)
涩 : sè :	astriçente	(raffermir, éviter fuite)
燥 : zào :	asséchante	
湿 : shī :	humidifiante	

Produits :

汤 : tāng :	Décoction
煎 : jiān :	Décoction, infusion (verbe)
饮 : yǐn :	Boisson (à prendre froids)
散 : sǎn :	poudre
丸 : wán :	pilule
膏 : gāo :	emplâtre
露 : lù :	distillé
丹 : dān :	poudre
酒 : jiǔ :	liqueur, vin
茶 : chá :	thé
油 : yóu :	huile
胶 : jiāo :	glue
锭 : dìng :	pastille
片 : piàn :	tablette, comprimé

炮制 : pào zhì : PREPARATION :

Objectif :
- Neutraliser toxicité ou diminuer les effets secondaires
- Modifier légèrement la saveur ou l'action
- Éliminer les odeurs ou impuretés

修制 : xiū zhì : Préparations élémentaires :

纯净 : chún jìng : Nettoyer
粉碎 : fěn suì : Écraser
切制 : qiē zhì : Découpage
生 : shēng : Crue

水制 : shuǐ zhì : Préparation avec liquides :

Ramollir, diminuer toxicité, affiner les minéraux, enlever les odeurs ...

润 : rùn : Humidifier (pénétrer liquide dans produit, ramollir ...)
漂 : piāo : Trempage (enlever odeur, saveur ...)
水飞 : shuǐ fēi : Lévigation (lévitation aquatique :)

火制 : huǒ zhì : Préparation au feu :

炒 : chǎo : Griller seul (sans autres produits)
炒黄 : chǎo huáng : Sauté au jaune (stop quand jaune et odeur grillé apparaissent)
炒焦 : chǎo jiāo : Brûler (stop quand marron et odeur grillée sont bien présents)
炒炭 : chǎo tàn : Carboniser (stop quand noir autour et marron au centre, produit garde sa forme)
炙 : zhì : Faire sauter avec d'autres produits (miel, alcool, gingembre, terre de four ...)
煅 : duàn : Calciné (poêle ou directement dans flamme, pour minéraux)
煨 : wēi : Cuire à la braise (comme les pommes de terre sous la cendre :)

水火共 : shuǐ huǒ gòng : Préparation combinée :

煮 : zhǔ : Bouillir
蒸 : zhēng : Cuire à la vapeur
淬 : cuì : Tremper (comme les lames)
澗 : dàn : Ébouillanter, blanchir

Autres préparations :

發芽 : fā yá : Germination
发酵 : fā jiào : Fermentation (gélification ?)
蒸化 : zhēng huà : Distillation (?)

PROPRIETES : 性能 : *xìng néng*

五味 : *wǔ wèi* : 5 SAVEURS & Co :

酸 : *suān* : Acide : *RESSERRE* (木 ; 肝) (yin)

酸能收涩 : *suān néng shōu sè* : l'acide à un pouvoir de rétention et astringent : Retenir transpiration, arrêter les diarrhées, urine, sperme, hémorragies ... (pas si Xie Qi présent)

苦 : *kǔ* : Amer : *RAFERMIR* (火 ; 心) (yin)

苦能下泄燥坚 : *kǔ néng xià xiè zào jiān* :

- 下泄 : *xià xiè* : Drainer vers le bas (purgation) :

通泄 : *tōng xiè* : Disperser en désobstruant (libérant la circulation)

下泄 : *xià xiè* : Disperser en purgeant

凉泄 : *liáng xiè* : Disperser en rafraîchissant

- 燥 : *zào* : assécher : Attention de différencier l'humidité froide et chaude.

- 坚 : *jiān* : raffermir : Consolider le Yin

辛 : *xīn* : Piquant : *DISPERSE* (金 ; 肺) (yang)

辛能散行润 : *xīn néng sǎn xíng rùn* :

- 散 : *sǎn* : Disperser : les Xie Qi du Biao en transpirant

- 行 : (?) *xíng* : Activer la circulation : de Qi et Sang

- 润 : *rùn* : humidifier : Ouvre les tissus, permet circulation donc humecte indirectement

甘 : *gān* : Doux : *RELACHE* (土 ; 脾) (yang)

甘能补和缓 : *gān néng bǔ hé huǎn* :

- 补 : *bǔ* : Tonifier : réchauffe/ rafraîchit, nourrit le Yin et Jin Ye

- 和 : *hé* : Harmoniser : hé Rate/Estomac, harmoniser produits d'une prescription.

- 缓 : *huǎn* : Relâcher/ détendre : calmer spasme, douleur, contracture, neutraliser poison

咸 : *xián* : Salé : *RAMOLIT* (水 ; 肾) (yin)

咸能下软坚 : *xián néng xià ruǎn jiān* : Le salé fait descendre et ramollir le dur

淡 : *dàn* : Fade : / insipide (yang)(乏味 : fá wèi)

Associé à 甘, élimine "doucement/ calmement" par les urines

涩 : *sè* : Astringent : / âpre (yin)

Associé à 酸

4 tendances directionnelles :

升 : shēng :	Montée
降 : jiàng :	Descente
浮 : fú :	Vers l'extérieur (superficie)
沉 : chén :	Vers l'intérieur (en profondeur)

四性 : sì xìng : (四气) 4 Natures :

凉 : liáng :	Frais	(yin)
温 : wēn :	Tiède	(yang)
寒 : hán :	Froid	(yin)
热 : rè :	Chaud	(yang)
平 : píng :	Modéré	

归经 : guī jīng : Tropisme :

C'est-à-dire méridien cible

毒 : dú : Toxicité :

有毒 : yǒu dú :	Toxique
无毒 : wú dú :	Sans toxicité
以毒攻毒 : yǐ dú gōng dú :	utiliser le poison contre le poison

Associations de plantes :

单行 : dān xíng :	Agis seul	(Produit qui peut être utilisé seul)
相使 : xiāng shǐ :	Potentialisation/ synergique	(renforce un effet commun : maître et assistant)
相畏 : xiāng wēi :	Inhibition, crainte	(neutralise un effet toxique par ex)
相恶 : xiāng wù :	Limitation	(limitent ou annulent un effet)
相须 : xiāng xū :	Semblables	(ou bien on besoin l'un de l'autre)
相杀 : xiāng shā :	Tuent	(éliminent les effets d'un produit)
相反 : xiāng fǎn :	Aller mutuellement à l'inverse	

良藥苦口

TUI NA

推拿

v 1.0²

Quelques noms du massage thérapeutique chinois :

推拿 : *tuī ná* : « pousser saisir »

按摩 : *àn mó* : « presser frotter »

推拿手法 : Techniques de massage chinois : *tuī ná shǒu fǎ* (RESUME)

(d'après les cours de 1^{ère} année ...)

a) **摆动手法 : Techniques de balancement : *bǎi dòng shǒu fǎ* :**

一指禅推法 : *yī zhǐ chán tuī fǎ* : Pousser avec un seul doigt : Yi Zhi Chan :

- Localisation : Sur un point précis (ou en déplacement sur le visage)
- Contact : Pointe, pulpe ou tranchant du pouce.
- Mouvement : Balancement du poignet avec pouce en appui sur un point.
- Application : sur un point sensible ou d'acuponcture.
- (- Application, effet, indication, contre-indication, particularité, variantes ...)

滚法 : *gǔn fǎ* : Rouler : Gun Fa :

- Localisation : Sur une grande zone musculaire (dos, épaules, membres ...)
- Contact : Articulation métacarpophalangienne, phalanges, dos de la main.
- Mouvement : Sorte de balancement du poignet qui doit être souplement cassé.
- Application : détendre muscle, zone douloureuse, préparer zone.

揉法 : *róu fǎ* : Pétrir : Rou Fa :

- Localisation : Tout le corps : point et zone plus ou moins large.
- Contact : Pulpe d'un ou plusieurs doigts, notamment le pouce ; paume, éminence thénar, coude ...
- Mouvement : circulaire et profond : met en mouvement les muscles et chairs.
- Indication : détendre zone et muscle, notamment avant et après avoir traité une zone.

b) **摩擦手法 : Techniques de frottement : *mó cā shǒu fǎ* :**

摩法 : *mó fǎ* : Caresser

- Localisation : ventre (spécifiquement) et dos.
- Contact : paume.
- Mouvement : circulaire et superficiel : caresse la peau, les muscles ne sont pas mis en mouvement.
- Indication : sur le ventre, détendre et réguler intestins.

擦法 : *cā fǎ* : Frictionner

- Localisation : dos.
- Contact : paume.
- Mouvement : linéaire, aller-retour assez vif.
- Indication : réchauffer les Reins ou autres zones, tonifier.

推法 : *tuī fǎ* : Pousser

- Localisation : dos et membres.
- Contact : pouce, paume, coude.
- Mouvement : linéaire, aller simple, répète de plus en plus profond.
- Indication : détendre toute une zone ; avant et après un massage sur toute la zone qui à été traité.

搓法 : *cuō fǎ* : Gommer

- Localisation : membres
- Contact : paumes
- Mouvement : les deux mains encadrent le bras en entraînant les masses musculaires tout en descendant vers la main.
- Indication : Traiter les membres.

抹法 : *mǒ fǎ* : Essuyer

- Localisation : Visage
- Contact : pulpe des pouces
- Mouvement : linéaire, suit les reliefs du visage.
- Indication : détendre, calmer, apaiser, an shen.

c) 振动手法 : Techniques de vibration : *zhèn dòng shǒu fǎ* :

抖法 : *dǒu fǎ* : Secouer

- Localisation : membres
- Contact : mains (attraper le membre)
- Mouvement : patient assis, tenir son poignet, son bras légèrement tendu à 45°, secouer doucement son bras.
- Indication : détendre les membres, leurs articulations ainsi que leurs insertions sur le tronc.

振法 : *zhèn fǎ* : Vibrer

- Localisation : Tout le corps : point et zone plus ou moins large.
- Contact : doigt, paume ou même le coude.
- Mouvement : vibration.
- Indication : traiter zone ou point d'acupuncture en profondeur, énergiser.

d) 挤压手法 : Techniques de pressions : *jǐ yā shǒu fǎ* :

按法 : *àn fǎ* : Presser

- Localisation : Tout le corps : zone plus ou moins large.
- Contact : paume, doigts, coude.
- Mouvement : Presser une zone petit à petit, en suivant la respiration, aller en profondeur.
- Indication : Traiter une zone, préparez la zone avant ce mouvement.

点法 : *diǎn fǎ* : Presser sur un point

- Localisation : Tout le corps : point.
- Contact : doigt
- Mouvement : Presser un point petit à petit, en suivant la respiration, aller en profondeur.
- Indication : Traiter un point sensible ou d'acu, préparer la zone avant ce mouvement.

捏法 : *niē fǎ* : Palpé roulé

- Localisation : dos
- Contact : doigts en pince.
- Mouvement : pincer les muscles du bas du dos puis remonter vers la nuque sans lâcher les muscles.
- Indication : traiter le dos et chaînes de la Vessie. (ou la graisse sur le ventre)

拿法 : *ná fǎ* : Saisir

- Localisation : Cou, membres.
- Contact : main en pince
- Mouvement : saisir le cou ou les membres à pleine main et tirer les muscles perpendiculairement.
- Indication : détendre et relâcher les membres et cou.

捻法 : niǎn fǎ : Pincer en roulant

- Localisation : Petites articulations des doigts.
- Contact : doigts en pince.
- Mouvement : Pincer en roulant les petites articulations.
- Indication : Traiter les petites articulations.

e) 叩挤手法 : **Techniques de percussion** : kòu jǐ shǒu fǎ :

拍法 : pāi fǎ : Claquer

- Localisation : dos, jambes (ou la joue, mais ça s'appelle une baffe dans ce cas)
- Contact : main(s) à plat ou en cloche.
- Mouvement : claquer la zone en faisant des allez retour.
- Indication : fin du massage, remettre énergie en circulation et réveiller le patient

挤法 : jǐ fǎ : Frapper

- Localisation : épaule, cuisses, mollets, zone musculaire dense.
- Contact : doigts en pique, poing.
- Mouvement : frappe souple et vive qui « rebondit » sur le muscle.
- Indication : détendre muscles crispés.

g) **Autres méthodes** :

弹拨法 : tán bō fǎ : Pincer la corde

- Localisation : tendons des membres.
- Contact : pouce avec la main en pince.
- Mouvement : prends le bras et « joue de la guitare » délicatement avec le pouce sur les tendons, tout le poignet bouge : le pouce ne bouge pas.
- Indication : Détendre les tendons.

提拉 : tí lā : Tirer / Soulever

- Localisation : trapèzes et quadriceps.
- Contact : doigts en pince.
- Mouvement : Comme na fa (saisir) mais peut ajouter mouvement circulaire.
- Indication : Traiter membres et leurs muscles.

见小曰明

守柔曰强

II^{ème}
PARTIE
Compléments

曲則全，枉則直，
窪則盈，敝則新，
少則得，多則惑。

Tableau de Correspondance des 5 mouvements : 五行

v 2.9 a

Partie A : Homme

	BOIS	mù	木	FEU	huǒ	火	TERRE	tǔ	土	METAL	jīn	金	EAU	shuǐ	水
Organes	FOIE	gān	肝	CŒUR	xīn	心	RATE	pí	脾	POUMON	fèi	肺	REIN	shèn	肾
Viscères	VB	dǎn	胆	IG	xiǎo cháng	小肠	E	wèi	胃	GI	dà cháng	大肠	V	páng guāng	膀胱
Structures	tendons	jīn	筋	vaisseaux	xuě mài	血脉	chair	ròu	肉	peau & poils	pí máo	皮毛	os	gǔ	骨
Ouvertures	yeux	mù	目	langue	shé	舌	bouche	kǒu	口	nez	bí	鼻	oreille	ěr	耳
Parties	ongles	jiǎ	甲	face	liǎn	脸	lèvres	chún	唇	poils	máo	毛	cheveux	máo fà	毛发
Liquides	larmes	lèi	泪	sueur	hàn	汗	salive	xián	涎	pituite	tì	涕	Salive épaisse	tuò	唾
Emotions	colère	nù	怒	joie	xǐ	喜	"nostalgie"	sī	思	tristesse	bēi	悲	peur	kǒng	恐
Attitude	Saisir	wò	握	s'inquiéter	yōu	忧	hoqueter	è	呃	tousser	ké	咳	trembler	lì	栗
Tempérament	paisible	nìng	宁	emporté	liǎn jí	脸急	énergique	hǔ hǔ	虎虎	obstiné	wán gù	顽固	déférent	gōng jìng	恭敬
Evolutions	Naître	shēng	生	croître	zhǎng	长	transformer	huà	化	Recueillir	shōu	收	thésauriser	zàng	藏
Pouls	Tendu	xián	弦	Vaste	hóng	洪	Relaché	huǎn	缓	Superficiel	fú	浮	Profond	chén	沉
Vocalisations	crier	hū	呼	rire	xiào	笑	chanter	gē	歌	pleurer	kū	哭	gémir	yín	吟
Psychique	Ame spirituelle	hún	魂	Esprit	shén	神	Intention	yì	意	Ame sensitive	pò	魄	Volonté	zhì	志
Vertus	Humanité	rén	仁	Ritualité	lǐ	礼	Sincérité	xìn	信	Droiture	yì	义	Sagesse	zhì	智
Empereurs	Fu Xi	fú xī	伏羲	Yan Di	Yán Dì	炎帝	Huang Di	huáng dì	黄帝	JinTian	jīn tiān	金天	Zhuan Xu	zhuān xù	颛顼
Fonctions	Général	jiāng jūn	将军	Souverain	jūn zǐ	君子	Greniers	cāng kù	仓库	Ministre	shàng shū	尚书	女 Harem	hòu gōng	后宫

Adrien ROUSSEL 陰平陽秘
adrien.rousseau@gmail.com

Tableau de Correspondance des 5 mouvements : 五行

v 2.9 b

Partie B : Nature

	BOIS	mù	木	FEU	huǒ	火	TERRE	tǔ	土	METAL	jīn	金	EAU	shuǐ	水
Saisons	printemps	chūn	春	été	xià	夏	été indien	chángxià	长夏	automne	qiū	秋	hiver	dōng	冬
Couleurs	vert/bleu	qīng	青	rouge	chì	赤	jaune	huáng	黄	blanc	bái	白	noir	hēi	黑
Energies	vent	fēng	风	canicule	shǔ	暑	humidité	shī	湿	sécheresse	zào	燥	froid	hán	寒
Directions	Est	dōng	东	Sud	nán	南	Centre	zhōng	中	Ouest	xī	西	Nord	běi	北
Température	Tiède	wēn	温	Chaud	rè	热	Modéré	píng	平	Frais	liáng	凉	Froid	hán	寒
Saveurs	acide	suān	酸	amer	kǔ	苦	doux	gān	甘	piquant	xīn	辛	salé	xián	咸
Odeurs	rance	sāo	臊	brulé	jiāo	焦	parfumé	xiāng	香	acre	xīng	腥	putride	fǔ	腐
Cycles	aube	píngdàn	平旦	midi	rì zhōng	日中	après-midi	rì xī	日夕	soir	rì rù	日入	minuit	bàn yè	半夜
Formes	long	cháng	长	pointu	jiān cì	尖刺	carré	sì fāng	四方	rond	yuán	圆	Ondulaire	qū	曲
Mouvements	Centrifuge	lí xīn	离心	Monter	shàng	上	Mutation	huà	化	Centripète			Descendre	xià	下
Animaux bis	Dragon vert	qīng lóng	青龙	Phénix	zhū què	朱雀	Dragon Jaune	huáng lóng	黄龙	Tigre Blanc	bái hǔ	白虎	Tortue noire	xuán wǔ	玄武
Animaux	coq	jī	鸡	mouton	yáng	羊	buffle	niú	牛	cheval	mǎ	马	porc	zhū	猪
Créatures	coquille	ké	壳	plumes	yǔ máo	羽毛	nu	luǒ tǐ	裸体	poils	máo rǒng&	毛茸茸	armure	kū jǎ	盔甲
Nombres	8	bā	八	7	qī	七	5	wǔ	五	9	jiǔ	九	6	liù	六
Graines	blé	mài	麦	fève	dòu	豆	millet	sù	粟	chanvre	má	麻	riz	mǐ	米
Notes	Jue	jué	角	Zhi	zhǐ	徵	Gong	gōng	宫	Shang	shāng	商	Yu	yǔ	羽
Planètes	Jupiter	Mù xīng	木星	Mars	huǒ xīng	火星	Saturne	tǔ xīng	土星	Vénus	jīn xīng	金星	Mercure	shuǐ xīng	水星
Esprits	des Arbres	gōu máng	勾芒	du Feu	Zhùróng	祝融	de la Terre	Hòutǔ	后土	de L'Est	rù shōu	蓐收	de l'Eau	xuán míng	玄冥
Dieux	des Maisons	jiā	家	des Four	kǎolú	烤炉	du Sol	dì	地	des Portes	mén	门	des Routes	lù	路
Tronc Céleste	1 et 2	jiǎ yǐ	甲乙	3 et 4	bǐng dīng	丙丁	5 et 6	wù jǐ	戊己	7 et 8	gēng xīn	庚辛	9 et 10	rén guǐ	壬癸
Classiques	Mutations	yì jīng	易经	Rites	lǐ jīng	礼经	Histoire	shū jīng	书经	Annales	chūnqiū	春秋	Odes	shī jīng	诗经

Adrien ROUSSEL 陰平陽秘

adrien.rousseau@gmail.com

Tableau de Correspondance des 6 Classifications

Ou des 6 Divisions du Yin Yang

v 1.0

	Shào Yīn 少阴 Petit Yin	Tài Yīn 太阴 Grand Yin	Shào Yáng 少阳 Petit Yang	Yáng Míng 阳明 Eclat du Yang	Tài Yáng 太阳 Grand Yang	Jué Yīn 厥阴
"Mouvements"	Feu (empereur) (君)火 <i>(jūn) huǒ</i>	Terre 土 <i>tǔ</i>	Feu ministre 相火 <i>xiāng huǒ</i>	Métal 金 <i>jīn</i>	Eau 水 <i>shuǐ</i>	Bois 木 <i>mù</i>
Qi Climatiques	Canicule 暑 <i>shǔ</i>	Humidité 湿 <i>shī</i>	Chaleur 热 <i>rè</i>	Sécheresse 燥 <i>zào</i>	Froid 寒 <i>hán</i>	Vent 风 <i>fēng</i>
Méridiens de la main <i>shǒu jīng</i> 手经	Cœur 心 <i>xīn</i>	Poumon 肺 <i>fèi</i>	3 Réchauffeurs 三焦 <i>sān jiāo</i>	Gros Intestin 大肠 <i>dà cháng</i>	Intestin Grêle 小肠 <i>xiǎo cháng</i>	Péricarde 心包 <i>xīn bāo</i>
Méridiens du pied <i>zú jīng</i> 足经	Rein 肾 <i>shèn</i>	Rate 脾 <i>pí</i>	Vésicule Bile 胆 <i>dǎn</i>	Estomac 胃 <i>wèi</i>	Vessie 膀胱 <i>páng guāng</i>	Foie 肝 <i>gān</i>
12 Branches Terrestres	1er : <i>zi</i> 子 7 : <i>wǔ</i> 午	2ème : <i>chǒu</i> 丑 8 : <i>wèi</i> 未	3 : <i>yín</i> 寅 9 : <i>shēn</i> 申	4 : <i>mǎo</i> 卯 10 : <i>yǒu</i> 酉	5 : <i>chén</i> 辰 11 : <i>xū</i> 戌	6 : <i>sì</i> 巳 12 : <i>hài</i> 亥

Note : Voir schéma suite aux branches terrestres (chap Philo)

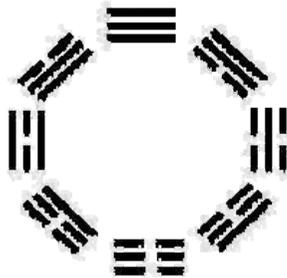
Note : La première branche terrestre est de nature Eau mais correspond aussi au Shao Yin
Le Shao Yin est de nature Feu mais correspond aussi a la première branche terrestre
Il y a donc (sauf erreur de ma pars) une distinction importante à faire

Note : Le premier mois selon les branches terrestres (yin) est de nature Bois,
et le Jue Yin qui est la première transformation du Yin Yang est de nature Bois

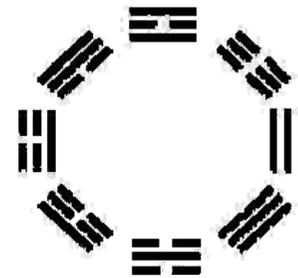
8 Trigrammes : 八卦 *bā guà*

Trigramme	Nature	Action	Organe	Saison	Famille	Animal	Orientation	Chinois	Pinyin
	Ciel	être dynamique	tête	été	père	Cheval	sud	乾	<i>qián</i>
	Terre	être réceptif	ventre	hivers	mère	vache	nord	坤	<i>Kūn</i>
	Tonnerre	éclater	pied	hiver-printemps	fils aîné	dragon	nord-est	震	<i>Zhèn</i>
	Vent	pénétrer	bouche	été-automne	fille aînée	coq	sud-ouest	巽	<i>Xùn</i>
	Eau (lune)	tomber (dedans)	oreille	automne	fils cadet	cochon	ouest	坎	<i>Kǎn</i>
	Feu (soleil)	s'attacher (dessus)	œil	printemps	fille cadette	faisan	est	离	<i>Lí</i>
	Montagne	arrêter	main	automne-hiver	fils benjamin	chien	nord-ouest	艮	<i>Gèn</i>
	Lac	plaire	jambe	printemps-été	filles benjamine	mouton	sud-est	兑	<i>Duì</i>

Disposition du Ciel Antérieur
de Fu Xi



Disposition du Ciel Postérieur
de Wen Wang



PHILOSOPHIE

(Termes de)

v1.4

Termes de base de philosophie :

道 : dào : La Voie, le chemin, la doctrine, la méthode.

空 : kōng : Le Vide, la vacuité.

无为 : wú wéi : Non-agir, non interaction avec le cours naturel des choses. Ou encore non-produire donc plus d'effets, ni conséquence ni cause. — [Traditionnel : 無為]

太极 : Tàì jí : Faîte Suprême : ☯. Jí signifie aussi l'extrême, le pole, la poutre faîtière. Ou encore : "Un mouvement qui va jusqu'à son apogée et même le dépasse." [Traditionnel : 太極]

阴阳 : yīn yáng : Le Yin Yang : Le nom des 2 grandes rubriques dans lesquelles tout ce qui existe peut être classé. Comme les cotés pile et face d'une même pièce. Le Yin est L'ubac, le flanc à l'ombre (au nord) d'une montagne ; le Yang est l'adret, le flanc au soleil (au sud). (propriétés p3) [Traditionnel : 陰陽]

五行 : wǔ xíng : 5 Mouvements : Le terme "mouvement" est plus adapté " que "élément" car il y a une notion (capitale) de mouvement, cycle. Effectivement, les 5 Mouvements ne peuvent être abordés que comme un ensemble dynamique et non comme des entités indépendantes les unes des autres.

命 : mìng : Destin, Lot de Vie alloué à chaque individu, force, potentiel de vie prédéterminé qui peut être endommagé. On meurt à la fin de son mìng.

气 : qì : Le Qi, le souffle, [Traditionnel : 氣]
« C'est le Wu (无 wú : ce qui n'est pas visible), ce qui établit une communication, ce qui pénètre partout, vent , dynamisme, respiration, force vitale, ce qui ouvre, ce qui est lumineux, ce qui peut se mouvoir en mouvement circulaire. Ces termes indiquent les différentes fonctions du Qi qui garantissent une bonne santé. »
Notion d'esprit, mouvement, souffle, vent mais pas vraiment "énergie" car c'est un terme moderne qui ne colle pas avec l'idée chinoise. On meurt s'il n'y a plus de Qi.

心 : xīn : Le Cœur, l'Âme, siège de la pensée, des émotions, centre de l'Homme, empereur

意 : yì : L'intention, rôle d'intermédiaire entre nous et notre action (qui se réalise avec le Qi)

神 : shén : Shen : L'Esprit, activité mentale, esprit vital, force vitale, Divinité,

魄 : pò : Le Po, l'âme sensitive, lié au Jing (精), dans le Poumon, associé à la Terre.

魂 : hún : Le Hun, l'âme spirituelle, lié au Shen (神), dans le Foie, associé au Ciel.

德 : dé : Vertu

义 : yì : Rite, "conduite socialement juste" [Traditionnel : 義]

正 : zhèng : Droiture, droit, juste, rectitude physique aussi bien que mentale.

仁 : rén : L'humanité, bienveillance, rapport juste entre deux individus.

变 : biàn : Changement, passage avec rupture

化 : huà : Changement, passage par transformation/ évolution

天, 人, 地 : tiān rén dì : Le Ciel, l'Homme et la Terre. (地 a une notion de sol et fertilité) _____

周期 : zhōu qī : Cycle

宇宙 : yǔ zhòu : L'univers (temps 宙 + espace 宇)

Voir chapitre sur les Arts martiaux pour d'autres notions sur "l'Esprit"

书本 : *shū běn* : Livres Classiques :

[Traditionnel : 書本]

黄帝内经 : <i>huáng dì nèi jīng</i> :	Canon interne de l'Empereur Jaune (Ils av JC)	[黃帝內經]
素问 : <i>sù wèn</i> :	Questions Simple (Su Wen) (黄帝内经)	[素問]
灵枢 : <i>líng shū</i> :	Pivot Magique (Ling Shu) (黄帝内经)	[靈樞]
神农本草经 : <i>shén nóng běn cǎo jīng</i> :	Ben Cao de Shen Nong (神农)	[神農 -- 經]
难经 : <i>nán jīng</i> :	Classique des Difficultés (扁鹊) (Is ap JC)	[難經]
脉经 : <i>mài jīng</i> :	Traité des Pouls (王叔和) (III s ap JC)	[脈經]
千金要方 : <i>qiān jīn yào fāng</i> :	Prescriptions valant 1000 pièces d'or (VII s ap JC)	[千金要方]
本草纲目 : <i>běn cǎo gāng mù</i> :	Ben Cao Gang Mu (李时珍) (1590)	[本草綱目]
濒湖脉学 : <i>bīn hú mài xué</i> :	Bin Hu Mai Xue (李时珍) (1564)	[瀕湖脈學]
易经 : <i>yì jīng</i> :	Livre des Mutations (Yi Jing ou Yi King)	[易經]
道德经 : <i>Dào dé jīng</i> :	Livre de la Voie et de la Vertue de <i>Lǎo zǐ</i> (老子)	[道德經]
庄子 : <i>zhuāng zǐ</i> :	Le Tchouang Tseu de <i>Zhuāng zǐ</i> (369-286 av JC) (道教)	[莊子]
四书 : <i>sì shū</i> :	Les 4 Livres classiques du confucianisme	[四書]
大学 : <i>dà xué</i> :	La Grande Etude (四书)	[大學]
中庸 : <i>zhōng yōng</i> :	L'Invariable Milieu (四书)	[中庸]
论语 : <i>lún yǔ</i> :	Les Entretiens de Confucius (四书)	[論語]
孟子 : <i>mèng zǐ</i> :	Le Mencius de Mèng Zǐ (372-289 av JC) (四书)	[孟子]
孙子兵法 : <i>sūn zǐ bīng fǎ</i> :	L'art de la Guerre de Sun Zi (Sun Tzu/ Tseu)	[孫子兵法]

Médecins & Co :

伏羲 : <i>Fú xī</i> :	Fu Xi [8 Trigrammes, Yi Jing ...]	
大禹 : <i>Dà yǔ</i> :	Yu le Grand [Ordonnance du monde avec Pas de Yu...]	
神农 : <i>Shén nóng</i> :	Shen Nong (Divin Laboureur) [Pharmacopée ...]	[神農]
黄帝 : <i>Huáng dì</i> :	Huang Di (l'Empereur Jaune) [Médecine ...]	[黃帝]
岐伯 : <i>qí bó</i> :	Qi Bo. [Médecin de l'Empereur Jaune dans le Su Wen]	
扁鹊 : <i>biǎn què</i> :	Bian Que [auteur présumé du 难经]	[扁鵲]
王叔和 : <i>wáng shú hé</i> :	Wang Shu He (210-286) [auteur du 脉经]	
孙思邈 : <i>sūn sī miǎo</i> :	Sun Si Miao (581-682) [auteur du 千金要方]	[孫思邈]
王冰 : <i>wáng bīng</i> :	Wang Bing [a commenté le 黄帝内经 en 762]	
李时珍 : <i>lǐ shí zhēn</i> :	Li Shi Zhen (1518-1593)	[李時珍]
老子 : <i>lǎo zǐ</i> :	Lao Zi (VI s av JC) [道教]	
道教 : <i>dào jiào</i> :	Taoïstes	
孔夫子 : <i>kǒng fū zǐ</i> :	Confucius (VI s av JC) [儒家]	
儒家 : <i>rú jiā</i> :	Confucianiste	
佛 : <i>fó</i> :	Le Bouddha	
佛教 : <i>fó jiào</i> :	Bouddhiste	

數 : shù : Nombres :

Idées associées aux 5 premiers Chiffres :

太一 : tài yī :	Un Suprême
两仪 : liǎng yí :	2 Polarités
三才 : sān cái :	3 Pouvoirs (Ciel, Homme, Terre)
四象 : sì xiàng :	4 Images
五行 : wǔ xíng :	5 Mouvements

Chiffres associées aux 5 Mouvements :

Le Bois correspond aux 8 et 3

Le Feu correspond aux 7 et 2

La Terre correspond au 5

Le Métal correspond aux 9 et 4

L'Eau correspond aux 6 et 1

Avez-vous remarqué la présence du 5 (fonction de Mutation 化 huà de la Terre) dans chaque couple de nombres ?

Les Chiffres en MTC :

Ils sont inséparables de la MTC et certains Chiffres ont plus d'importance tels que le 5, 6 et 8.

Voici les principaux [groupes d'acuponcture mis de coté ...] :

阴阳 :	yīn yáng :	Yin Yang (2 polarités)
三宝 :	sān bǎo :	3 Trésors
四性 :	sì xìng :	4 Natures
五行 :	wǔ xíng :	5 Mouvements
五脏 :	wǔ zàng :	5 Organes
五味 :	wǔ wèi :	5 Saveurs
五官 :	wǔ guān :	5 Officiers (organes des sens)
六腑 :	liù fǔ :	6 Viscères
六淫 :	liù yín :	6 Excès Climatiques
七情 :	qī qíng :	7 Emotions
八纲 :	bā gāng :	8 Règles
内治法 :	nèi zhì fǎ :	8 Principes de traitement interne
奇经八脉 :	qí jīng bā mài :	8 Méridiens particuliers
九窍 :	jiǔ qiào :	9 Orifices
十问歌 :	shí wèn gē :	Chanson des 10 Questions
十二经脉 :	shí èr jīng mài :	12 Méridiens principaux
十二官 :	shí èr guān :	12 Officiers : les 12 Organes et Viscères

Chiffres :

零	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	百	千
0 líng	1 yī	2 èr	3 sān	4 sì	5 wǔ	6 liù	7 qī	8 bā	9 jiǔ	10 shí	100 bǎi	1000 qiān

6 Classifications :

Organes :

太阳 : <i>tài yáng</i> :	Vessie et Intestin Grêle	(膀胱 ; 小肠)	(寒)
阳明 : <i>yáng míng</i> :	Estomac et Gros Intestin	(胃 ; 大肠)	(燥)
少阳 : <i>shào yáng</i> :	Vésicule Biliaire et Triple Réchauffeur	(胆 ; 三焦)	(热)
太阴 : <i>tài yīn</i> :	Poumon et Rate	(肺 ; 脾)	(湿)
少阴 : <i>shào yīn</i> :	Cœur et Rein	(心 ; 肾)	(暑)
厥阴 : <i>jué yīn</i> :	Foie et Maître Cœur	(肝 ; 心包)	(风)

Du plus superficiel au plus profond : (voir schéma ci-dessous)

太阳 : <i>tài yáng</i> :	Tai Yang est le plus superficiel	(表 du 表)
阳明 : <i>yáng míng</i> :	Yang Ming est l'interne de la superficie	(里 du 表)
少阳 : <i>shào yáng</i> :	Shao Yang est Mi-int/mi-ext de la superficie	(半表半里 du 表)
太阴 : <i>tài yīn</i> :	Tai Yin est le plus superficiel de l'interne	(表 du 里)
少阴 : <i>shào yīn</i> :	Shao Yin est mi-int/mi-ext de l'interne	(半表半里 du 里)
厥阴 : <i>jué yīn</i> :	Jue Yin est le plus interne	(里 du 里)

Signification :

太阳为开 : <i>tài yáng wéi kāi</i> :	Tai Yang est l'ouverture
阳明为燥土 : <i>yáng míng wéi zào tǔ</i> :	Yang Ming est la Terre sèche
少阳为枢 : <i>shǎo yáng wéi shū</i> :	Shao Yang est le Pivot
太阴为湿土 : <i>tài yīn wéi shī tǔ</i> :	Tai Yin est la Terre humide
少阴为枢 : <i>shǎo yīn wéi shū</i> :	Shao Yin est le Pivot
厥阴为合 : <i>jué yīn wéi hé</i> :	Jue Yin est la fermeture

Qi et Sang :

太阳多血少气 : <i>tài yáng duō xuè shǎo qì</i> :	Tai Yang a beaucoup de Sang et peu de Qi
阳明多气多血 : <i>yáng míng duō qì duō xuè</i> :	Yang Ming a beaucoup de Sang et beaucoup de Qi
少阳多气少血 : <i>shǎo yáng duō qì shǎo xuè</i> :	Shao Yang a beaucoup de Qi et peu de Sang
太阴多气少血 : <i>tài yīn duō qì shǎo xuè</i> :	Tai Yin a beaucoup de Qi et peu de Sang
少阴多气少血 : <i>shǎo yīn duō qì shǎo xuè</i> :	Shao Yin a beaucoup de Qi et peu de Sang
厥阴多血少气 : <i>jué yīn duō xuè shǎo qì</i> :	Jue Yin a beaucoup de Sang et peu de Qi

Répartition des 6 Classifications sur le 太极 : *Tài jí* :



八卦 : 8 Trigrammes :

八卦 : *bā guà* : 8 Trigrammes :

坤 : <i>kūn</i> :	☷ :	Terre	
艮 : <i>gèn</i> :	☶ :	Montagne	
坎 : <i>kǎn</i> :	☵ :	Eau (lune)	
巽 : <i>xùn</i> :	☴ :	Vent	
震 : <i>zhèn</i> :	☳ :	Tonnerre	
离 : <i>lí</i> :	☲ :	Feu (soleil)	[Traditionnel : 離]
兑 : <i>duì</i> :	☱ :	Lac	
乾 : <i>qián</i> :	☰ :	Ciel	

四象 : *sì xiàng* : 4 Images :

太阴 : <i>tài yīn</i> :	Grand Yin
少阴 : <i>shǎo yīn</i> :	Petit Yin
太阳 : <i>tài yáng</i> :	Grand Yang
少阳 : <i>shǎo yáng</i> :	Petit Yang

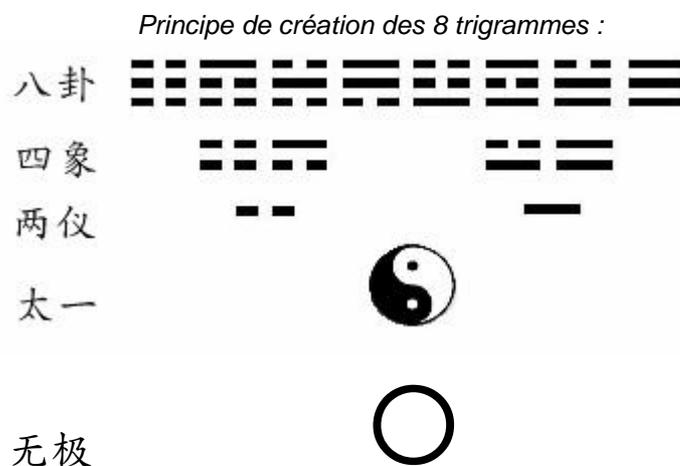
两仪 : *liǎng yí* : 2 Polarités :

阴 : <i>yīn</i> :	-- :	Yin	[Traditionnel : 兩儀]
			[Traditionnel : 陰]
阳 : <i>yáng</i> :	— :	Yang	[Traditionnel : 陽]

太一 : *tài yī* : Unité Suprême :

太极 : <i>Tài jí</i> :	Faïte Suprême	[Traditionnel : 太極]
----------------------	---------------	---------------------

无极 : *wú jí* : Etat primordial : le néant



La division se poursuit 6 fois jusqu'à obtenir 64 Hexagrammes, employés dans le 易经 *yì jīng*

天干地支 : Troncs Célestes et Branches Terrestres :

天干 : *tiān gān* : 10 Troncs Célestes : Polarité Yang 阳

地支 : *dì zhī* : 12 Branches Terrestres : Polarité Yin 阴

天干 : *tiān gān* : 10 Troncs Célestes :

甲 : <i>jiǎ</i> :	1 ^{er}	Nature 木	Polarité 阳	Viscère 胆	/	Année 土
乙 : <i>yǐ</i> :	2 ^{ème}	Nature 木	Polarité 阴	Organe 肝	/	Année 金
丙 : <i>bǐng</i> :	3 ^{ème}	Nature 火	Polarité 阳	Viscère 小肠	/	Année 水
丁 : <i>dīng</i> :	4 ^{ème}	Nature 火	Polarité 阴	Organe 心	/	Année 木
戊 : <i>wù</i> :	5 ^{ème}	Nature 土	Polarité 阳	Viscère 胃	/	Année 火
己 : <i>jǐ</i> :	6 ^{ème}	Nature 土	Polarité 阴	Organe 脾	/	Année 土
庚 : <i>gēng</i> :	7 ^{ème}	Nature 金	Polarité 阳	Viscère 大肠	/	Année 金
辛 : <i>xīn</i> :	8 ^{ème}	Nature 金	Polarité 阴	Organe 肺	/	Année 水
壬 : <i>rén</i> :	9 ^{ème}	Nature 水	Polarité 阳	Viscère 膀胱	/	Année 木
癸 : <i>guǐ</i> :	10 ^{ème}	Nature 水	Polarité 阴	Organe 肾	/	Année 火

地支 : *dì zhī* : 12 Branches Terrestres :

子 : <i>zǐ</i> :	1 ^{er}	Nature 水	11 ^{ème} mois	/	少阴	/	鼠 : <i>shǔ</i> : Rat
丑 : <i>chǒu</i> :	2 ^{ème}	Nature 土	12 ^{ème} mois	/	太阴	/	牛 : <i>niú</i> : Bœuf
寅 : <i>yín</i> :	3 ^{ème}	Nature 木	1 ^{er} mois	/	少阳	/	虎 : <i>hǔ</i> : Tigre
卯 : <i>mǎo</i> :	4 ^{ème}	Nature 木	2 ^{ème} mois	/	阳明	/	兔 : <i>tù</i> : Lièvre
辰 : <i>chén</i> :	5 ^{ème}	Nature 土	3 ^{ème} mois	/	太阳	/	龙 : <i>lóng</i> : Dragon
巳 : <i>sì</i> :	6 ^{ème}	Nature 火	4 ^{ème} mois	/	厥阴	/	蛇 : <i>shé</i> : Serpent
午 : <i>wǔ</i> :	7 ^{ème}	Nature 火	5 ^{ème} mois	/	少阴	/	马 : <i>mǎ</i> : Cheval
未 : <i>wèi</i> :	8 ^{ème}	Nature 土	6 ^{ème} mois	/	太阴	/	羊 : <i>yáng</i> : Chèvre
申 : <i>shēn</i> :	9 ^{ème}	Nature 金	7 ^{ème} mois	/	少阳	/	猴 : <i>hóu</i> : Singe
酉 : <i>yǒu</i> :	10 ^{ème}	Nature 金	8 ^{ème} mois	/	阳明	/	鸡 : <i>jī</i> : Coq
戌 : <i>xū</i> :	11 ^{ème}	Nature 土	9 ^{ème} mois	/	太阳	/	狗 : <i>gǒu</i> : Chien
亥 : <i>hài</i> :	12 ^{ème}	Nature 水	10 ^{ème} mois	/	厥阴	/	猪 : <i>zhū</i> : Porc

Nous remarquons que les mois commencent avec l'élément Bois (寅 *yín*.)

Animaux complémentaires :

- 龟 : *guī* : La Tortue
- 鹤 : *hè* : La Grue
- 豹 : *bào* : Le Léopard
- 螳螂 : *táng láng* : La Mante
- 熊猫 : *xióng māo* : Le Panda

(D'autres animaux dans le tableau de classification des 5 Mouvements, partie B)

Horaires correspondant aux 12 branches Terrestres :

子时 : <i>zǐ shí</i> :	1 ^{er} Quart : 23 à 1h :	夜半 : <i>yè bàn</i> : Quart de minuit	(胆)
丑时 : <i>chǒu shí</i> :	2 nd Quart : 1 à 3h :	鸡鸣 : <i>jī míng</i> : Chant du coq	(肝)
寅时 : <i>yín shí</i> :	3 ^{ème} Quart : 3 à 5h :	平旦 : <i>píng dàn</i> : Aube "calme"	(肺)
卯时 : <i>mǎo shí</i> :	4 ^{ème} Quart : 5 à 7h :	日出 : <i>rì chū</i> : Lever du Soleil	(大肠)
辰时 : <i>chén shí</i> :	5 ^{ème} Quart : 7 à 9h :	食时 : <i>shí shí</i> : Petit déjeuner	(胃)
巳时 : <i>sì shí</i> :	6 ^{ème} Quart : 9 à 11h :	隅中 : <i>yú zhōng</i> : Approchant midi	(脾)
午时 : <i>wǔ shí</i> :	7 ^{ème} Quart : 11 à 13h :	日中 : <i>rì zhōng</i> : Midi	(心)
未时 : <i>wèi shí</i> :	8 ^{ème} Quart : 13 à 15h :	日昃 : <i>rì dié</i> : Déclin du Soleil	(小肠)
申时 : <i>shēn shí</i> :	9 ^{ème} Quart : 15 à 17h :	晡时 : <i>bū shí</i> : Fin d'après-midi	(膀胱)
酉时 : <i>yǒu shí</i> :	10 ^{ème} Quart : 17 à 19h :	日入 : <i>rì rù</i> : Coucher du soleil	(肾)
戌时 : <i>xū shí</i> :	11 ^{ème} Quart : 19 à 21h :	黄昏 : <i>huáng hūn</i> : Crépuscule	(心包)
亥时 : <i>hài shí</i> :	12 ^{ème} Quart : 21 à 23h :	人定 : <i>rén dìng</i> : Quart serein	(三焦)

Nous remarquons que la circulation horaire des organes commence avec 寅 *yín*.



节气 : Périodes Solaires :

二十四节气 : èr shí sì jié qì : 24 Périodes Solaires

[Traditionnel : 節氣]

三候 : sān hòu : 3 périodes de 5 jours (= 15 jours = 1 période solaire ; donc 1 an = 360 jours)

立春 : lì chūn :	Début du Printemps	(1 ^{er} Noeud Solaire)	[4 fév]
雨水 : yǔ shuǐ :	Averses	(1 ^{er} Souffle Solaire)	[20 fév]
惊蛰 : jīng zhé :	Eveil des Insectes	(2 ^{ème} Noeud Solaire)	[5 mars]
春分 : chūn fēn :	Equinoxe de Printemps	(2 ^{ème} Souffle Solaire)	[20 mars]
清明 : qīng míng :	Pure Clarté	(3 ^{ème} Noeud Solaire)	[5 avril]
谷雨 : gǔ yǔ :	Pluie fécondes	(3 ^{ème} Souffle Solaire)	[20 avril]
立夏 : lì xià :	Début de l'Eté	(4 ^{ème} Noeud Solaire)	[6 mai]
小满 : xiǎo mǎn :	Maturation des graines	(4 ^{ème} Souffle Solaire)	[21 mai]
芒种 : máng zhòng :	Montée des épis	(5 ^{ème} Noeud Solaire)	[6 juin]
夏至 : xià zhì :	Solstice d'Eté	(5 ^{ème} Souffle Solaire)	[21 juin]
小暑 : xiǎo shǔ :	Petite Canicule	(6 ^{ème} Noeud Solaire)	[7 juillet]
大暑 : dà shǔ :	Grande Canicule	(6 ^{ème} Souffle Solaire)	[23 juillet]
立秋 : lì qiū :	Début de l'Automne	(7 ^{ème} Noeud Solaire)	[8 août]
处暑 : chǔ shǔ :	Fin des chaleurs	(7 ^{ème} Souffle Solaire)	[23 août]
白露 : bái lù :	Rosée blanche	(8 ^{ème} Noeud Solaire)	[7 sept]
秋分 : qiū fēn :	Equinoxe d'Automne	(8 ^{ème} Souffle Solaire)	[23 sept]
寒露 : hán lù :	Gelées	(9 ^{ème} Noeud Solaire)	[8 oct]
霜降 : shuāng jiàng :	Chute de givre	(9 ^{ème} Souffle Solaire)	[23 oct]
立冬 : lì dōng :	Début de l'Hivers	(10 ^{ème} Noeud Solaire)	[7 nov]
小雪 : xiǎo xuě :	Petites Neiges	(10 ^{ème} Souffle Solaire)	[22 nov]
大雪 : dà xuě :	Grandes Neiges	(11 ^{ème} Noeud Solaire)	[7 déc]
冬至 : dōng zhì :	Solstice d'Hivers	(11 ^{ème} Souffle Solaire)	[22 déc]
小寒 : xiǎo hán :	Petits Froids	(12 ^{ème} Noeud Solaire)	[6 janv]
大寒 : dà hán :	Grands Froids	(12 ^{ème} Souffle Solaire)	[21 janv]

與君一席話
勝讀十年書

Méthodes de traitement

治病法则

v1.1

治病法则 : *zhì bìng fǎ zé* : Méthodes de traitement des maladies :

治 : *zhì* : Traiter (mais aussi gouverner, ordonner, drainer une rivière ...)

内治法 : *nèi zhì fǎ* : [8 Principales] méthodes de traitement interne :

补 : *bǔ* : Tonifier
泻 : *xiè* : Disperser
温 : *wēn* : Réchauffer
清 : *qīng* : Clarifier, rafraîchir
汗 : *hàn* : Sudation (Faire suer)
和 : *hé* : Harmoniser
吐 : *tù* : Régurgiter
下 : *xià* : Purger

补法 : *bǔ fǎ* : Méthodes de tonifications : (et pour réchauffer)

补 : *bǔ* : Tonifier/ suppléer [terme générique mais suppléer plus exact que tonifier]
益 : *yì* : Augmenter / booster [général : pour Yin, Qi ...]
养 : *yǎng* : Nourrir [général et plus particulièrement l'aspect Yin] (?)
化 : *huà* : Former [former, transformer, muter ...]
生 : *shēng* : Engendrer [général]
育 : *yù* : Donner naissance à [utilisé pour le Yin et notion de fertilité]
纳 : *nà* : Absorber [la nourriture, inspirer le Qi avec le Rein]
滋 : *zī* : Enrichir/ humidifier [sous entendu enrichir le Yin]
润 : *rùn* : Humidifier [utilisation générale]
涵 : *hán* : Humidifier [juste utilisé pour le Bois ou le Yang]
滑 : *huá* : Lubrifier [général]
增 : *zēng* : Augmenter, accroître [utilisé pour les liquides]
填 : *tián* : Remplir, compléter [uniquement employé pour le Jing et la Moelle]
存 : *cún* : Préserver, sauvegarder [employé en pharmacopée et pour le Yin]
扶 : *fū* : Soutenir [le Qi Droit (正气) et parfois le Yang]
复 : *fù* : Restaurer [surtout utilisé pour le Pouls]
培 : *péi* : Relever, amonceler [utilisé pour la Terre]
回 : *huí* : Revenir [employé pour le Yang, dans les cas de coma & Co]
归 : *guī* : Retour [retour à un mouvement ou fonction normal]

醒 : <i>xǐng</i> :	Réveiller	[employé pour la Rate et le Shen de ceux qui ont bu]
固 : <i>gù</i> :	Sécuriser, consolider	[le Rein, Jing 精, os, superficie]
摄 : <i>shè</i> :	Retenir, conserver	[les urines, la vie]
助 : <i>zhù</i> :	Assister, renforcer	[le Yang et le Rein]
健 : <i>jiàn</i> :	Fortifier	[uniquement pour la Rate (et jusqu'à l'Estomac et le centre)]
强 : <i>qiáng</i> :	Fortifier, notion de force	[utilisé pour les os, parties du corps et Rein]
壮 : <i>zhuàng</i> :	Revigorer, redonner des forces	[pour les tendons, os et un peu le Yang]
升 : <i>shēng</i> :	Lever	[général, Jing, Yang et fonction de la Rate]
提 : <i>tí</i> :	Porter vers le haut	[suivant 升, ou couplé avec d'autres termes (ou en acu)]
举 : <i>jǔ</i> :	Soulever	[utilisé pour les objets physiques comme les épaules]
温 : <i>wēn</i> :	Réchauffer	[général : zone, perversité, Yang ...]
暖 : <i>nuǎn</i> :	Réchauffer	[employé pour réchauffer un organe]

泻法 : xiè fǎ : Méthodes de dispersion : (sudation, régurgitation et purgation)

泻 : <i>xiè</i> :	Disperser/ casser/ drainer	[générique, pour les perversités et acuponcture ...]
泄 : <i>xiè</i> :	Décharger/ dégager	[sens plus physique (?) diarrhée ou <i>Shuxie</i> du Foie]
祛 : <i>qù</i> :	Chasser	[6 perversités, stases et mucosités]
解 : <i>jiě</i> :	Libérer	[superficie, circulation, toxines ou physique]
通 : <i>tōng</i> :	Libérer circulation	[terme générique]
去 : <i>qù</i> :	Éliminer	[putréfactions ou parfois dans les prescriptions]
除 : <i>chú</i> :	Éliminer/ séparer	[l'Humidité, problèmes gastriques et épilepsie]
却 : <i>què</i> :	Éliminer	[la canicule (peu employé)]
退 : <i>tuì</i> :	S'apaiser, diminuer	[fièvre, jaunisse, pb yeux, aliments]
化 : <i>huà</i> :	Former	[transformer, muter ...]
驱 : <i>qū</i> :	Expulser	[les vers ou parfois nom pharma pour Vent]
逐 : <i>zhú</i> :	Expulser	[l'Eau, Froid, nom pharma pour stases]
排 : <i>pái</i> :	Expulser	[le pus, calculs]
搜 : <i>sōu</i> :	Track down	[le Vent (et expulser le froid 搜风逐寒)]
辟 : <i>bì</i> :	Repousser	[l'abondance (excès) ou les fléaux]
汗 : <i>hàn</i> :	Sudation	[terme générique]
清 : <i>qīng</i> :	Purifier, Clarifier	[générique, chaleur, organe, méridien ...]
凉 : <i>liáng</i> :	Rafrâchir	[Sang, construction, Foie, en Pharma = Frais]
燥 : <i>zào</i> :	Assécher	[l'Humidité ou liquides]
消 : <i>xiāo</i> :	Dissiper / éliminer	[tous types de stagnations alimentaires]
导 : <i>dǎo</i> :	Enlever	[stagnations intestinales/ lavement]
软 : <i>ruǎn</i> :	Assouplir/ Adoucir/ Amollir	[la dureté et les jambes]
渗 : <i>shèn</i> :	Suinter, filtrer	[l'Humidité, sous effet de la pression : percolation]

利 : lì :	Désinhiber	[Eau, urine, Humidité, Poumon ou VB]
破 : pò :	Casser	[Qi et stagnation]
散 : sàn :	Dissiper	[stagnations, Froid, chaleur, Pharma = poudre = sǎn]
涤 : dí :	Laver à grande eau	[mucosités, chaleur]
豁 : huò :	Laver, dégager	[mucosités]
洁 : jié :	Laver	[les aliments]
下 : xià :	Purger	[notamment par les selles ...]
疏 : shū :	Drainer	[Vent, Foie et Superficie. De Shuxie 疏泄 du Foie]
柔 : róu :	Emollient (pour amollir)	[presque uniquement employé pour le Foie]
伐 : fá :	Réprimer	[le Foie]
抑 : yì :	Réprimer, inhiber	[le Foie ou le Bois]
熄 : xī :	Eteindre, anéantir	[le Vent]
杀 : shā :	Tuer	[les vers]
透 : tòu :	Expulser	[les papules, macules et chaleur]
达 : dá :	Expulser	[les perversités. Peu employé]
托 : tuō :	Extraire	[les toxines et le pus]
拔 : bá :	Faire sortir	[le pus, manuellement (?), peu employé]
宣 : xuān :	Diffuser ds le Poumon	[eau, mucosité, toxines]
发 : fā :	Diffuser, faire sortir	[transpiration, papules, la superficie]
截 : jié :	Interrompre	[la malaria]
止 : zhǐ :	Stopper, supprimer	[générique, saignement, diarrhée, douleur ...]
救 : jiù :	Endiguer, secourir	[les contre-sens, Yang et notion d'urgence]
缩 : suō :	Diminuer (rétracté)	[les urines]
敛 : liǎn :	Réduire, fermer	[blessures, transpiration, Poumon]
涩 : sè :	Astringent, resserre les tissus	[intestin en cas de diarrhée, le Jing 精]
攻 : gōng :	Attaquer	[terme pour type de prescription]
开 : kāi :	Ouvrir	[générique pour orifices physiques]
峻 : jùn :	Drastique	[méthode de purgation drastique, peu employé]
吐 : tǔ :	Régurgiter, éjecter	[terme générique]
涌 : yǒng :	Régurgiter	[terme peu employé sinon avec 吐 tǔ]
催 : cuī :	Activer, accélérer	[peu employé, pour la fertilité ou régurgitation]

和法 : hé fǎ : Méthodes d'Harmonisation : (et de mise en mouvement)

和 : hé :	Harmonisation	[générique, particulièrement Estomac, Centre]
调 : tiáo :	Réguler	[les menstruations]
平 : píng :	Modérer, calmer	[générique, prescription et Foie]
安 : ān :	Calmer	[l'Esprit, aussi le fœtus]

宁 : nínɡ :	Calmer	[le Coeur]
定 : dìng :	Calmer, stabiliser	[la douleur, les pensées]
镇 : zhèn :	Calmer, se poser, fixer	[la frayeur, le Foie]
潜 : qián :	Contenir, calmer	[le Yang, le Foie]
舒 : shū :	Calmer, apaiser	[le Foie et les tendons]
解 : jiě :	(bis) Libérer	[superficie, circulation, toxines ou physique]
通 : tōng :	(bis) Libérer circulation	[terme générique]
行 : xíng :	Mise en mouvement	[terme physique : membres ou diarrhée]
运 : yùn :	Mise en mouvement	[aliments, fœtus ou rate]
活 : huó :	Mise en mouvement, vivifier	[le sang, méridiens collatéraux et Ming命]
理 : lǐ :	Rectifier	[le Qi principalement]
顺 : shùn :	Normaliser, favoriser	[Le Qi et dans les prescriptions]
降 : jiàng :	Faire descendre	[le Qi et ses contre-sens]
宽 : kuān :	Relâcher, détendre	[le thorax et le centre]

Les mêmes termes par ordre alphabétiques :

Pour qu'il soit plus facile de les retrouver si l'on a le pinyin ...

安 : ān :	Calmer	[l'Esprit, aussi le fœtus]
拔 : bá :	Faire sortir	[le pus, manuellement (?), peu employé]
辟 : bì :	Repousser	[l'abondance (excès) ou les fléaux]
补 : bǔ :	Tonifier/ suppléer	[terme générique mais suppléer plus exact que tonifier]
除 : chú :	Eliminer/ séparer	[l'Humidité, problèmes gastriques et épilepsie]
催 : cuī :	Activer, accélérer	[peu employé, pour la fertilité ou régurgitation]
存 : cún :	Préserver, sauvegarder	[employé en pharmacopée et pour le Yin]
达 : dá :	Expulser	[les perversités. Peu employé]
导 : dǎo :	Enlever	[stagnations intestinales/ lavement]
涤 : dí :	Laver à grande eau	[mucosités, chaleur]
定 : dìng :	Calmer, stabiliser	[la douleur, les pensées]
发 : fā :	Diffuser, faire sortir	[transpiration, papules, la superficie]
伐 : fá :	Réprimer	[le Foie]
复 : fù :	Restaurer	[surtout utilisé pour le Pouls]
攻 : gōng :	Attaquer	[terme pour type de prescription]
固 : gù :	Sécuriser, consolider	[le Rein, Jing 精, os, superficie]
归 : guī :	Retour	[retour à un mouvement ou fonction normal]
涵 : hán :	Humidifier	[juste utilisé pour le Bois ou le Yang]
汗 : hàn :	Faire suer	[terme générique]
和 : hé :	Harmonisation	[générique, particulièrement Estomac, Centre]
化 : huà :	Former	[former, transformer, muter ...]
化 : huà :	Former	[transformer, muter ...]
滑 : huá :	Lubrifier	[général]

回	huí :	Revenir	[employé pour le Yang, dans les cas de coma & Co]
活	huó :	Mise en mouvement, vivifier	[le sang, méridiens collatéraux et Ming 命]
豁	huò :	Laver, dégager	[mucosités]
健	jiàn :	Fortifier	[uniquement pour la Rate (et jusqu'à l'Estomac et le centre)]
降	jiàng :	Faire descendre	[le Qi et ses contre-sens]
洁	jié :	Laver	[les aliments]
截	jié :	Interrompre	[la malaria]
解	jiě :	Libérer	[superficie, circulation, toxines ou physique]
救	jiù :	Endiguer, secourir	[les contre-sens, Yang et notion d'urgence]
举	jǔ :	Soulever	[utilisé pour les objets physiques comme les épaules]
峻	jùn :	Drastique	[méthode de purgation drastique, peu employé]
开	kāi :	Ouvrir	[générique pour orifices physiques]
宽	kuān :	Relâcher, détendre	[le thorax et le centre]
理	lǐ :	Rectifier	[le Qi principalement]
利	lì :	Désinhiber	[Eau, urine, Humidité, Poumon ou VB]
敛	liǎn :	Réduire, fermer	[blessures, transpiration, Poumon]
凉	liáng :	Rafrâchir	[Sang, construction, Foie, en Pharma = Frais]
纳	nà :	Absorber	[la nourriture, inspirer le Qi avec le Rein]
宁	níng :	Calmer	[le Coeur]
暖	nuǎn :	Réchauffer	[employé pour réchauffer un organe]
排	pái :	Expulser	[le pus, calculs]
培	péi :	Relever, amonceler	[utilisé pour la Terre]
平	píng :	Modérer, calmer	[générique, prescription et Foie]
破	pò :	Casser	[Qi et stagnation]
潜	qián :	Contenir, calmer	[le Yang, le Foie]
强	qiáng :	Fortifier, notion de force	[utilisé pour les os, parties du corps et Rein]
清	qīng :	Purifier, Clarifier	[générique, chaleur, organe, méridien ...]
祛	qù :	Chasser	[6 perversités, stases et mucosités]
去	qù :	Éliminer	[putréfactions ou parfois dans les prescriptions]
驱	qū :	Expulser	[les vers ou parfois nom pharma pour Vent]
却	què :	Éliminer	[la canicule (peu employé)]
柔	róu :	Emollient (pour amollir)	[presque uniquement employé pour le Foie]
软	ruǎn :	Assouplir/ Adoucir/ Amollir	[la dureté et les jambes]
润	rùn :	Humidifier	[utilisation générale]
散	sàn :	Dissiper	[stagnations, Froid, chaleur, Pharma = poudre = sǎn]
涩	sè :	Astringent, resserre les tissus	[intestin en cas de diarrhée, le Jing 精]
杀	shā :	Tuer	[les vers]
摄	shè :	Retenir, conserver	[les urines, la vie]
渗	shèn :	Suinter, filtrer	[l'Humidité, sous effet de la pression : percolation]
生	shēng :	Engendrer	[général]
升	shēng :	Lever	[général, Jing, Yang et fonction de la Rate]
疏	shū :	Drainer	[Vent, Foie et Superficie. De Shuxie 疏泄 du Foie]
舒	shū :	Calmer, apaiser	[le Foie et les tendons]
顺	shùn :	Normaliser, favoriser	[Le Qi et dans les prescriptions]

搜	sōu :	Track down	[le Vent (et expulser le froid 搜风逐寒)]
缩	suō :	Diminuer (rétracté)	[les urines]
提	tí :	Porter vers le haut	[suivant 升, ou couplé avec d'autres termes]
填	tián :	Remplir, compléter	[uniquement employé pour le Jing et la Moelle]
调	tiáo :	Réguler	[les menstruations]
通	tōng :	Libérer circulation	[terme générique]
透	tòu :	Expulser	[les papules, macules et chaleur]
吐	tù :	Régurgiter, éjecter	[terme générique]
扶	tǔ :	Soutenir	[le Qi Droit (正气) et parfois le Yang]
退	tùi :	S'apaiser, diminuer	[fièvre, jaunisse, pb yeux, aliments]
托	tuō :	Extraire	[les toxines et le pus]
温	wēn :	Réchauffer	[général : zone, perversité, Yang ...]
熄	xī :	Eteindre, anéantir	[le Vent]
下	xià :	Purger	[notamment par les selles ...]
消	xiāo :	Dissiper / éliminer	[tous types de stagnations alimentaires]
泻	xiè :	Disperser/ casser/ drainer	[générique, pour les perversités et en acu ...]
泄	xiè :	Décharger/ dégager	[sens plus physique (?) diarrhée ou <i>Shuxie</i> du Foie]
行	xíng :	Mise en mouvement	[terme physique : membres ou diarrhée]
醒	xǐng :	Réveiller	[employé pour la Rate et le Shen de ceux qui ont bu]
宣	xuān :	Diffuser ds le Poumon	[eau, mucosité, toxines]
养	yǎng :	Nourrir	[général et plus particulièrement l'aspect Yin] (?)
益	yì :	Augmenter / bouster	[général : pour Yin, Qi ...]
抑	yì :	Réprimer, inhiber	[le Foie ou le Bois]
涌	yǒng :	Régurgiter	[terme peu employé sinon avec 吐 <i>tù</i>]
育	yù :	Donner naissance à	[utilisé pour le Yin et notion de fertilité]
运	yùn :	Mise en mouvement	[aliments, fœtus ou rate]
燥	zào :	Assécher	[l'Humidité ou liquides]
增	zēng :	Augmenter, accroître	[utilisé pour les liquides]
镇	zhèn :	Calmer, se poser, fixer	[la frayeur, le Foie]
止	zhǐ :	Stopper, supprimer	[générique, saignement, diarrhée, douleur ...]
逐	zhú :	Expulser	[l'Eau, Froid, nom pharma pour stases]
助	zhù :	Assister, renforcer	[le Yang et le Rein]
壮	zhuàng :	Revigorer, redonner des forces	[pour les tendons, os et un peu le Yang]
滋	zī :	Enrichir/ humidifier	[sous entendu enrichir le Yin]

清淨無為

POINTS d'ACUPUNCTURE

针灸穴

v 1.2

五输穴 : wǔ shū xué : Tableau des 5 points antiques :

Avec points **Luo** (络穴 : luò xué) ; Points **Yuan** [source] (原穴 : yuán xué) ;

Points **Xi** [d'urgence] (郄穴 : xī xué) et Points **Ben** (本 : běn)

	P : TAIYIN	GI : YANGMING	C : SHAOYIN	IG : TAIYANG	XB : JUEYIN	SJ : SHAOYANG
Jing	11. SHAOSHANG bois, R2	1. SHANGYANG Métal, Ben	9. SHAOCHONG bois, T	1. SHAOZE métal	9. ZHONGCHONG bois, T	1. GUANCHONG métal
Rong	10. YUJI feu	2. ERJIAN eau, D	8. SHAOFU feu, Ben	2. QIANGU eau	8. LAOGONG feu, Ben, R9.	2. YEMEN eau
Shu	9. TAIYUAN terre, T	3. SANJIAN bois	7. SHENMEN terre, D	3. HOUXI bois, T	7. DALING terre, D, R4	3. ZHONGZHU bois, T
Yuan	9. TAIYUAN	4. HEGU	7. SHENMEN	4. WANGU	7. DALING	4. YANGCHI
King	8. JINGQU, BEN métal, Ben	5. YANGXI feu	4. LINGDAO métal	5. YANGGU feu, Ben	5. JIANSHI métal	6. ZHIGOU feu, Ben
He	5. CHIZE eau, D	11. QUCHI terre, T, R12	3. SHAOHAI eau	8. XIAOHAI terre, D	3. QUZE eau	10. TIANJING terre, D
Luo	7. LIEQUE	6. PIANLI	5. TONGLI	7. ZHIZHENG	6. NEIGUAN	5. WAIGUAN
Xi	6. KONGZUI	7. WENLIU	6. YINXI	6. YANGLAO	4. XIMEN	7. HUIJONG

	Es : YANGMING	Rt : TAIYIN	V : TAIYANG	Rn : SHAOYIN	VB : SHAOYANG	F : JUEYIN
Jing	45. LIDUI métal, D	1. YINBAI bois, R3	67. ZHIYIN métal, T	1. YONGQUAN bois, D	44. QIAOYIN métal	1. DADUN bois, Ben
Rong	44. NEITING eau	2. DADU feu, T	66. ZUTONGGU eau, Ben	2. RANGU feu	43. XIAXI, T eau, T	2. XINGJIAN feu, D
Shu	43. XIANGU bois	3. TAIBAI terre, Ben	65. SHUGU, D bois, D	3. TAIXI terre	41. ZULINQI bois, Ben	3. TAICHONG terre
Yuan	42. CHONGYANG	3. TAIBAI	64. JINGGU	3. TAIXI	40. QIUXU	3. TAICHONG
King	41. JIEXI feu, T	5. SANGQIU, D métal, D	60. KUNLUN feu	7. FULIU T	38. YANGFU feu, D	4. ZHONGFENG métal
He	36. ZUSANLI terre, Ben	9. YINLINGQUAN eau	40. WEIZHONG terre	10. YINGU eau, Ben	34. YANGLINGQUAN terre	8. QUQUAN eau, T
Luo	40. FENGLONG	4. GONGSUN	58. FEIYANG	4. DAZHONG	37. GUANGMING	5. LIGU
Xi	34. LIANGQIU	8. DIJI	63. JINMEN, T	5. SHUIQUAN	36. WAIQIU	6. ZUZHONGDU

Tableau fait par Norman de Sousa

募穴 : mù xué : Points Mu (de réunion) :

肺募 : fèi mù : Point Mu du Poumon :	1 P	中府 : zhōng fǔ :	Palais central
大肠募 : dà cháng mù : Gros Intestin :	25 E	天枢 : tiān shū :	Pivot céleste
胃募 : wèi mù : Estomac :	12 RM	中脘 : zhōng wǎn :	Milieu de l'Estomac
脾募 : pí mù : Rate :	13 F	章门 : zhāng mén :	Porte des fortifications
心募 : xīn mù : Cœur :	14 RM	巨阙 : jù quē :	Grande épée
小肠募 : xiǎo cháng mù : I Grêle :	4 RM	关元 : guān yuán :	Barrière de l'Origine
膀胱募 : páng guāng mù : Vessie :	3 RM	中极 : zhōng jí :	Centre du Faîte
肾募 : shèn mù : Rein :	25 VB	京门 : jīng mén :	Accès au thorax
心包募 : xīn bāo mù : Xin Bao :	17 RM	膻中 : dàn zhōng :	Centre du thorax
三焦募 : sān jiāo mù : TR :	5 RM	石门 : shí mén :	Porte de pierre
胆募 : dǎn mù : VB :	24 VB	日月 : rì yuè :	Soleil et Lune
肝募 : gān mù : Foie :	14 F	期门 : qī mén :	Porte terminale

背输穴 : bèi shū xué : Points Shu (de transport du Dos) :

肺俞 : fèi shù :	13 V	Bei Shu du Poumon	(3 ^{ème} épineuse dorsale)
厥阴俞 : jué yīn shù :	14 V	Jue Yin	(4 ^{ème} épineuse dorsale)
心俞 : xīn shù :	15 V	Coeur	(5 ^{ème} épineuse dorsale)
督俞 : dū shù :	16 V	Du Mai (Gouverneur)	(6 ^{ème} épineuse dorsale)
膈俞 : gé shù :	17 V	Diaphragme	(7 ^{ème} épineuse dorsale)
肝俞 : gān shù :	18 V	Foie	(9 ^{ème} épineuse dorsale)
胆俞 : dǎn shù :	19 V	Vésicule biliaire	(10 ^{ème} épineuse dorsale)
脾俞 : pí shù :	20 V	Rate	(11 ^{ème} épineuse dorsale)
胃俞 : wèi shù :	21 V	Estomac	(12 ^{ème} épineuse dorsale)
三焦俞 : sān jiāo shù :	22 V	Triple Réchauffeur	(1 ^{ère} épineuse lombaire)
肾俞 : shèn shù :	23 V	Rein	(2 ^{ème} épineuse lombaire)
气海俞 : qì hǎi shù :	24 V	Mer du Qi	(3 ^{ème} épineuse lombaire)
大肠俞 : dà cháng shù :	25 V	Gros Intestin	(4 ^{ème} épineuse lombaire)
关元俞 : guān yuán shù :	26 V	Guan Yuan (barrière de l'origine)	(5 ^{ème} épineuse lombaire)
小肠俞 : xiǎo cháng shù :	27 V	Intestin Grêle	(1 ^{ère} vertèbre sacré)
膀胱俞 : páng guāng shù :	28 V	Vessie	(2 ^{ème} vertèbre sacré)
中膂俞 : zhōng lǚ shù :	29 V	Sacrum	(3 ^{ème} vertèbre sacré)
白环俞 : bái huán shù :	30 V	Cercle blanc	(4 ^{ème} vertèbre sacré)

Note : Les Points Bei Shu déterminent la première chaîne de la Vessie, ils sont tous à 1,5 cun du Du Mai (colonne vertébrale).

Le 13 V est au niveau de la 3^{ème} épineuse dorsale donc dans le 3^{ème} espace intercostal.

八会穴 : *bā huì xué* : **8 points Hui** (de rencontre) :

膻中 : <i>dàn zhōng</i> :	Centre du Thorax	17 RM	气会 : <i>qì huì</i> :	Hui du Qi
膈俞 : <i>gé shù</i> :	Bei Shu du Diaphragme	17 V	血会 : <i>xuè huì</i> :	Sang
阳陵泉 : <i>yáng líng quán</i> :	Source de la colline externe	34 VB	筋会 : <i>jīn huì</i> :	Tendons
大杼 : <i>dà zhù</i> :	Grande navette	11 V	骨会 : <i>gú huì</i> :	Os
悬钟 : <i>xuán zhōng</i> :	Cloche suspendue	39 VB	髓会 : <i>suǐ huì</i> :	Moelles
太渊 : <i>tài yuān</i> :	Grand abîme	9 P	脉会 : <i>mài huì</i> :	Vaisseaux
章门 : <i>zhāng mén</i> :	Porte des fortifications	13 F	脏会 : <i>zàng huì</i> :	Organes
中脘 : <i>zhōng wǎn</i> :	Milieu de l'Estomac	12 RM	腑会 : <i>fǔ huì</i> :	Viscères

八脉交会穴 : *bā mài jiāo huì xué* : **Points clés des 8 méridiens particuliers** :

后溪/谿 : <i>hòu xī</i> :	Vallée postérieure	3 IG :	Clé du Du Mai	(督脉)
列缺 : <i>liè quē</i> :	Rupture d'alignement	7 P :	Clé du Ren Mai	(任脉)
公孙 : <i>gōng sūn</i> :	Grand père/ petit fils	4 Rt :	Clé du Chong Mai	(冲脉)
足临泣 : <i>zú lín qì</i> :	Gouverne les pleurs	41 VB :	Clé du Dai Mai	(带脉)
内关 : <i>nèi guān</i> :	Obstruction (barrière) interne	6 XB :	Clé du Yin Wei Mai	(阴维脉)
外关 : <i>wài guān</i> :	Barrière externe	5 TR :	Clé du Yang Wei Mai	(阳维脉)
照海 : <i>zhào hǎi</i> :	Rayonnement des Reins	6 Rn :	Clé du Yin Qiao Mai	(阴跷脉)
申脉 : <i>shēn mài</i> :	Vaisseau de l'heure Shen	62 V :	Clé du Yang Qiao Mai	(阳跷脉)

- Utilisés couplé :

3 IG + 62 V :	Clé du Du Mai et du Yang Qiao :	Traite le Dos
4 Rt + 6 XB :	Clé du Chong Mai et Yin Wei :	Traite ventre et poitrine
7 P + 6 Rn :	Clé du Ren Mai et Yin Qiao :	Source supérieure et inférieure de l'Eau
41 VB + 5 SJ :	Clé du Dai Mai et Yang Wei :	Traite les Xie Qi

天牖 : *tiān yǒu* : **Fenêtres du ciel** :

天府 : <i>tiān fǔ</i> :	Résidence céleste	3 P
扶突 : <i>fú tū</i> :	Prompt secours (Os Hyoïde)	18 GI
人迎 : <i>rén yíng</i> :	Carotides	9 E
天窗 : <i>tiān chuāng</i> :	Fenêtre céleste	16 IG
天容 : <i>tiān róng</i> :	Protège la tête	17 IG
天柱 : <i>tiān zhù</i> :	Pilier céleste	10 V
天池 : <i>tiān chí</i> :	Réservoir céleste	1 XB
天牖 : <i>tiān yǒu</i> :	Fenêtre céleste	16 TR
风府 : <i>fēng fǔ</i> :	Palais du Vent	16 DM
天突 : <i>tiān tū</i> :	Cheminée céleste	22 RM
天冲 : <i>tiān chōng</i> :	Battement céleste	9 VB

郄穴 : xī xué : Points Xi : [points d'urgence]

筑宾 : zhù bīn :	Construit pour l'hôte	9 Rn :	Xi du Yin Wei Mai	(阴维脉)
阳交 : yáng jiāo :	Jonction Yang	35 VB :	Xi du Yang Wei Mai	(阳维脉)
交信 : jiāo xìn :	Croise son messenger	8 Rn :	Xi du Yin Qiao Mai	(阴跷脉)
跗阳 : fū yáng :	Au-dessus de la cheville	59 V :	Xi du Yang Qiao Mai	(阳跷脉)
血郄 : xuè xī :	Xi du Sang (considéré comme)	40 V :	Xi du Sang (Bonus)	(血)
孔最 : kǒng zuì :	Point de collecte	6 P :	Xi du Poumon	(肺)
温溜 : wēn liū :	Courant tiède	7 GI :	Xi du Gros Intestin	(大肠)
梁丘 : liáng qiū :	Arête de la colline	34 E :	Xi de l'Estomac	(胃)
地机 : dì jī :	Maladie de la Terre	8 Rt :	Xi de la Rate	(脾)
阴郄 : yīn xī :	Xi du [Shao] Yin	6 C :	Xi du Cœur	(心)
养老 : yǎng lǎo :	Nourrir le Vieillesse	6 IG :	Xi de l'Intestin Grêle	(小肠)
金门 : jīn mén :	Porte précieuse	63 V :	Xi de la Vessie	(膀胱)
水泉 : shuǐ quán :	Syndrome Shuiquan	5 Rn :	Xi du Rein	(肾)
郄门 : xī mén :	Porte du Xi	4 XB :	Xi du Xin Bao	(心包)
会宗 : huì zōng :	Réunion essentielle	7 TR :	Xi du Triple Réchauffeur	(三焦)
外丘 : wài qiū :	Collin externe	36 VB :	Xi de la Vésicule Biliaire	(胆)
中都 : zhōng dū :	Intermédiaire central	6 F :	Xi fu Foie	(肝)

络穴 : luò xué : Points Luo :

列缺 : liè quē :	Rupture d'alignement	7 P :	Luo du Poumon	(肺)
偏历 : piān lì :	Parcours accessoire	6 GI :	Luo du Gros Intestin	(大肠)
丰隆 : fēng lóng :	Voûte d'opulence	40 E :	Luo de l'Estomac	(胃)
公孙 : gōng sūn :	Grand père/ petit fils	4 Rt :	Luo de la Rate	(脾)
通里 : tōng lǐ :	Libre circulation interne	5 C :	Luo du Cœur	(心)
支正 : zhī zhèng :	Soutient le méridien	7 IG :	Luo de l'Intestin Grêle	(小肠)
飞扬 : fēi yáng :	Propage le Yang	58 V :	Luo de la Vessie	(膀胱)
大钟 : dà zhōng :	Grande cloche	4 Rn :	Luo du Rein	(肾)
内关 : nèi guān :	Obstruction (barrière) interne	6 XB :	Luo du Xin Bao	(心包)
外关 : wài guān :	Barrière externe	5 TR :	Luo du Triple Réchauffeur	(三焦)
光明 : guāng míng :	Clarté	37 VB :	Luo de la Vésicule Biliaire	(胆)
蠡沟 : lí gōu :	Creux du sillon	5 F :	Luo du Foie	(肝)
长强 : cháng qiáng :	Long et fort	1 DM :	Luo du Du Mai	(督脉)
鸠尾 : jiū wěi :	Queue de pigeon	15 RM :	Luo du Ren Mai	(任脉)
大包 : dà bāo :	Grande enveloppe	21 Rt :	Grand Luo de la Rate	(脾)

下合穴 : xià hé xué : **Points Xia He & Co** :

天柱 : <i>tiān zhù</i> :	Pilier céleste	10 V	1 ^{er} HE	(膀胱& 肾)
瞳子髎 : <i>tóng zi liáo</i> :	Creux de la pupille	1 VB	2 ^{ème} HE	(胆& 肝)
人迎 : <i>rén yíng</i> :	Carotides	9 E	3 ^{ème} HE	(胃& 脾)
睛明 : <i>jīng míng</i> :	Eclat de la prunelle	1 V	4 ^{ème} HE	(小肠& 心)
天牖 : <i>tiān yǒu</i> :	Fenêtre céleste	16 TR	5 ^{ème} HE	(三焦& 心包)
扶突 : <i>fú tū</i> :	Prompt secours (Os Hyoïde)	18 GI	6 ^{ème} HE	(大肠& 肺)
- 3 points Xia He (en bonus) :				
上巨虚 : <i>shàng jù xū</i> :	Point supérieur du grand tertre	37 E	Xia He du GI	(大肠)
下巨虚 : <i>xià jù xū</i> :	Point inférieur du grand tertre	39 E	Xia He de l'IG	(小肠)
委阳 : <i>wěi yáng</i> :	Yang du creux poplité	39 V	Xia He du TR	(三焦)

四海穴 : sì hǎi xué : **Points Les 4 Mers** :

水谷海 : *shuǐ gǔ zhī hǎi* : La Mer de l'Eau et des Céréales :

气冲 : <i>qì chōng</i> :	Battements du Qi	30 E	(en Haut)
足三里 : <i>zú sān lǐ</i> :	3 Distances	36 E	(en Bas)

血海 : *xuè hǎi* : La Mer du Sang :

大杼 : <i>dà zhù</i> :	Grande navette	11 V	(en Haut)
上巨虚 : <i>shàng jù xū</i> :	Point supérieur du grand tertre	37 E	(en Bas)
下巨虚 : <i>xià jù xū</i> :	Point inférieur du grand tertre	39 E	(en Bas)

髓海 : *suǐ hǎi* : La Mer des Moelles :

百会 : <i>bǎi huì</i> :	Cent réunions	20 DM	(en Haut)
风府 : <i>fēng fǔ</i> :	Palais du Vent	16 DM	(en Bas)

气海 : *qì hǎi* : La Mer du Qi :

哑门 : <i>yǎ mén</i> :	Porte de la mutité	15 DM	(en haut)
大椎 : <i>dà zhūī</i> :	Grande Vertèbre	14 DM	(en Haut)
人迎 : <i>rén yíng</i> :	Carotides	9 E	(en Bas)

四总穴 : sì zǒng xué : **4 points de commande** :

足三里 : <i>zú sān lǐ</i> :	3 distances internes	36 E :	Ventre
委中 : <i>wěi zhōng</i> :	Milieu du creux poplité	40 V :	Dos
列缺 : <i>liè quē</i> :	Rupture d'alignement	7 P :	Tête et nuque
合谷 : <i>hé gǔ</i> :	Torrent harmonisateur	4 GI :	Tête et face

十三鬼穴 : shí sān guǐ xué : 13 points des revenants :

人中 : rén zhōng :	Centre de l'Homme	26 DM	R1
少商 : shǎo shāng :	Sans Voix	11 P	R2
隐白 : yǐn bái :	Esprit caché	1 Rt	R3
大陵 : dà líng :	Grandes collines	7 XB	R4
申脉 : shēn mài :	Vaisseau de l'heure Shen	62 V	R5
风府 : fēng fǔ :	Palais du Vent	16 DM	R6
颊车 : jiá chē :	Maxillaire inférieur	6 E	R7
承浆 : chéng jiāng :	Salivation	24 RM	R8
劳宫 : láo gōng :	Palais du labeur	8 XB	R9
上星 : shàng xīng :	Etoile supérieure	23 DM	R10
会阴 : huì yīn :	Convergence des Yin	1 RM	R11
曲池 : qū chí :	Etang de la courbe	11 GI	R12
	Sur le Frein labial supérieur	Hors méridiens	R13

大海撈針

NOMS DES PLANTES MEDICINALES

中药名称

v 1.3

中药名称 : *zhōng yào míng chēng* : Noms des produits (plantes & Co) de la MTC :

Ordre Alphabétique :

艾叶 :	<i>ài yè</i> :	Artemisia (Artemisiae Argyi Folium)
安息香 :	<i>ān xī xiāng</i> :	Benzoin (Benzoinum)
巴豆 :	<i>bā dòu</i> :	Croton Seed (Crotonis Fructus)
巴戟天 :	<i>bā jǐ tiān</i> :	Morinda Root (Morindae Officinalis Radix)
八月札 :	<i>bā yuè zhá</i> :	Akebia Fruit (Fructus Akebiae)
百步 :	<i>bǎi bù</i> :	Stemona Root (Stemona Radix)
白豆蔻 :	<i>bái dòu kòu</i> :	Round Cardamon Fruit (Amomi Fructus Rotundus)
白附子 :	<i>bái fù zi</i> :	Typhonium Rhizome (Typhonii Rhizoma)
白果 :	<i>bái guǒ</i> :	Ginkgo Nut (Ginkgonis Bilobae Semen)
百合 ? :	<i>bǎi hé</i> :	Lily Bulb (Bulbus Lilii)
白花蛇 :	<i>bái huā shé</i> :	Agkistrodon, Bungarus (Bungarus seu Agkistrodon)
白花蛇舌草 :	<i>bái huā shé shé cǎo</i> :	Oldenlandia /Heydyotis (Oldenlandiae Diffusae Herba)
白及 :	<i>bái jí</i> :	Bletilla Rhizome (Rhizoma Bletillae)
白蒺藜 :	<i>bái jí lí</i> :	Caltrop Fruit, Tribulus (Tribuli Fructus)
白僵蚕 :	<i>bái jiāng cán</i> :	silkworm (Bombyx Batryticatus) (<i>bis</i> : <i>jiāng cán</i>)
败酱草 :	<i>bài jiàng cǎo</i> :	Patrinia, Thiaspi (Herba cum Radice Patriniae)
白芥子 :	<i>bái jiè zi</i> :	White Mustard Seed (Semen Sinapis Albae)
白敛 :	<i>bái liàn</i> :	Ampelopsis (Radix Ampelopsis)
白茅根 :	<i>bái máo gēn</i> :	Imperata (Rhizoma Imperatae Cylindrica)
白前 :	<i>bái qián</i> :	Cynanchum (Radix Et Rhizoma Cynanchi Baiqian)
白芍 :	<i>bái sháo</i> :	White Peony Root (Radix Albus Paeoniae Lactiflorae)
白头翁 :	<i>bái tóu wēng</i> :	Chinese Anemone or Pulsatilla (Radix Pulsatillae)
白薇 :	<i>bái wēi</i> :	Swallowwort Root (Radix Cynanchi Atrati)
白藓皮 :	<i>bái xiǎn pí</i> :	Cortex of Chinese Dittany Root (Cortex Dictamni)
白芷 :	<i>bái zhǐ</i> :	Angelica Root (Radix Angelicae Dahuricae)
白朮 :	<i>bái zhú</i> :	White Atractylodes (Rhizoma Atractylodis)
柏子仁 :	<i>bǎi zi rén</i> :	Arbor Vitae Seed, Biota Seed (Semen Platycladi)
半边莲 :	<i>bàn biān lián</i> :	Chinese Lobelia (Herba Lobeliae Chinensis)
板蓝根 :	<i>bǎn lán gēn</i> :	Woad Root or Isatis Root (Radix Isatidis)
斑猫/斑毛/斑蝥 :	<i>bān máo</i> :	Cantharides (Mylabris)
半夏 :	<i>bàn xià</i> :	Pinellia Rhizome (Rhizoma Pinelliae Tematae)

半枝莲：	<i>bàn zhī lián</i> ：	Scutellaria (Radix Scutellariae Barbatae)
贝母：	<i>bèi mǔ</i> ：	fritillaria (Fritillariae Bulbus)
北沙参：	<i>běi shā shēn</i> ：	Glehnia Root (Radix Glehniae Littoralis) (<i>bis</i> ：沙参)
荜茇/拔：	<i>bì bá / bō</i> ：	Long Pepper Fruit (Fructus Piperis Longi)
荜澄茄：	<i>bì chéng qié</i> ：	Litsea (Fructus Litseae)
草薺：	<i>bì xiè</i> ：	fish poison yam (Dioscoreae Hypoglaucae Rhizoma)
扁豆：	<i>biǎn dòu</i> ：	lablab (Lablab Semen Album)
扁蓄：	<i>biǎn xù</i> ：	Knotweed, Polygonum (Herba Polygoni Avicularis)
鳖甲：	<i>biē jiǎ</i> ：	Carapaces de tortues (Carapax Amydae Sinensis)
槟榔：	<i>bīng láng</i> ：	Betel Nut (Semen Arecae Catechu)
冰片：	<i>bīng piàn</i> ：	Borneol (Borneolum)
薄荷：	<i>bó hé</i> ：	Menthe (Herba Menthae Haplocalycis)
补骨脂：	<i>bǔ gǔ zhī</i> ：	Psoralea Fruit (Fructus Psoraleae Corylifoliae)
蚕沙：	<i>cán shā</i> ：	silkworm droppings (Bombycis Faeces)
苍耳子：	<i>Cāng ěr zi</i> ：	xanthium (Xanthii Fructus)
苍朮：	<i>cāng zhú</i> ：	atractylodes (Atractylodis Rhizoma)
草豆蔻：	<i>cǎo dòu kòu</i> ：	Katsumada's galangal seed (Alpiniae Katsumadai Semen)
草果：	<i>cǎo guǒ</i> ：	tsaoko (Tsaoko Fructus)
草乌：	<i>cǎo wū</i> ：	wild aconite (Aconiti Kusnezoffii Radix)
侧柏叶：	<i>cè bǎi (/bó) yè</i> ：	arborvitae leaf (Platycladi Cacumen)
柴胡：	<i>chái hú</i> ：	bupleurum (Bupleuri Radix)
蝉蜕：	<i>chán tuì</i> ：	cicada molting (Cicadae Peroistracum)
蟾酥：	<i>chán sū</i> ：	toad venom (Bufonis Venenum)
常山：	<i>cháng shān</i> ：	dichroa (Dichroae Radix)
车前子：	<i>chē qián zi</i> ：	plantago seed (Plantaginis Semen)
沉香：	<i>chén xiāng</i> ：	aquilaria (Aquilariae Lignum Resinatum)
柘柳：	<i>Chēng liǔ</i> ：	tamarisk (Tamaricis Cacumen)
赤芍(药)：	<i>chì sháo (yào)</i> ：	red peony (Paeoniae Radix Rubra)
赤石脂：	<i>chì shí zhī</i> ：	halloysite (Halloysitum Rubrum)
赤小豆：	<i>chì xiǎo dòu</i> ：	rice bean (Phaseoli Semen)
菟蔚子：	<i>chōng wèi zi</i> ：	leonurus fruit (Leonuri Fructus)
臭梧桐：	<i>chòu wú tóng</i> ：	clerodendron (Clerodendri Folium)
川椒：	<i>chuān jiāo</i> ：	zanthoxylum (Zanthoxyli Pericarpium) (<i>bis</i> ：huā jiāo)
川楝子：	<i>chuān liàn zi</i> ：	toosendan (Toosendan Fructus) (<i>bis</i> ：jīn líng zi)
川牛膝：	<i>chuān niú xī</i> ：	cyathula (Cyathulae Radix)
川山甲：	<i>chuān shān jiǎ</i> ：	pangolin scales (Manis Squama)
川乌：	<i>chuān wū</i> ：	aconite main root (Aconiti Radix)
川芎：	<i>chuān xiōng</i> ：	chuanxiong (Chuanxiong Rhizoma)

穿心莲：	<i>chuān xīn lián</i> ：	andrographis (Andrographis Herba)
椿皮：	<i>chūn pí</i> ：	toona bark (Toonae/ Ailanthus Cortex)
磁石：	<i>cí shí</i> ：	loadstone/ Magnetite (Magnetitum)
葱白：	<i>cōng bái</i> ：	scallion white (Allii fistulosi Bulbus)
大豆黄卷：	<i>dà dòu huáng juǎn</i> ：	dried soybean sprout (Sojae Semen Germinatum)
大风子：	<i>dà fēng zǐ</i> ：	hydnocarpus (Hydnocarpi Semen)
大浮萍：	<i>dà fú píng</i> ：	water lettuce (Pistiae Herba)
大黄：	<i>dà huáng</i> ：	Rhubarb (Radix et rhizoma rhei)
大戟：	<i>dà jǐ</i> ：	euphorbia/ Cirsium (Radix euphorbiae seu knoxiae)
大青叶：	<i>dà qīng yè</i> ：	isatis leaf (Isatidis Folium)
大蒜：	<i>dà suàn</i> ：	garlic (Allii Sativi Bulbus)
大枣：	<i>dà zǎo</i> ：	jujube/ Date (Jujubae Fructus)
代赭石：	<i>dài zhě shí</i> ：	hematite (Haematitum)
玳瑁：	<i>dài mào</i> ：	hawksbill turtle shell (Eretmochelydis Carapax)
丹参：	<i>dān shēn</i> ：	salvia (Salviae Miltiorrhizae Radix)
胆南星：	<i>dǎn nán xīng</i> ：	bile arisaema (Arisaema cum Bile)
淡豆豉：	<i>dàn dòu chǐ</i> ：	fermented soybean (Sojae Semen Praeparatum)
淡竹叶：	<i>dàn zhú yè</i> ：	lophatherum (Lophatheri/ bambusae Herba) ?
当归：	<i>dāng guī</i> ：	Chinese angelica (Angelicae Sinensis Radix)
党参：	<i>dǎng shēn</i> ：	codonopsis (Codonopsis Radix)
灯心草：	<i>dēng xīn cǎo</i> ：	juncus (Junci Medulla)
地耳草：	<i>dì ěr cǎo</i> ：	lesser hypericum (Hyperici Japonici Herba)
地肤子：	<i>dì fū zǐ</i> ：	kochia (Kochiae Fructus)
地骨皮：	<i>dì gú pí</i> ：	lycium bark/ Cortex of Wolfberry (Lycii Cortex)
地龙：	<i>dì lóng</i> ：	earthworm (Pheretima)
地榆：	<i>dì yú</i> ：	sanguisorba (Sanguisorbae Radix)
丁香：	<i>dīng xiāng</i> ：	clove (Caryophylli Flos)
冬虫夏草：	<i>dōng chóng xià cǎo</i> ：	cordyceps (Cordyceps)
冬瓜皮：	<i>dōng guā pí</i> ：	wax gourd rind/ Winter Melon peel (Benincasae Exocarpium)
冬瓜子：	<i>dōng guā zǐ</i> ：	wax gourd seed/ Winter melon (Benincasae Semen)
冬葵子：	<i>dōng kuí zǐ</i> ：	mallow seed (Malvae Semen)
冬青叶：	<i>dōng qīng yè</i> ：	Chinese ilex leaf (Ilicis Chinensis Folium)
豆豉姜：	<i>dòu chǐ jiāng</i> ：	litsea (Litseae Rhizoma et Radix)
豆卷：	<i>dòu juǎn</i> ：	dried soybean sprout (Sojae Semen Germinatum)
独活：	<i>dú huó</i> ：	pubescent angelica (Angelicae Pubescentis Radix)
杜仲：	<i>dù zhòng</i> ：	eucommia (Eucommiae Cortex)
阿胶：	<i>ē jiāo</i> ：	ass hide glue (Asini Corii Colla)
莪朮/蓬：	<i>é zhú</i> ：	curcuma/ Zedoary rhizome (Curcumae Rhizoma)

鹅不食草：	<i>é bù shí cǎo</i> ：	centipeda (Centipedae Herba)
鹅管石：	<i>é guǎn shí</i> ：	Tip of Tubular Stalactites (Balanophyllia seu Stalactitum)
儿茶：	<i>ér chá</i> ：	cutch (Catechu)
番红花：	<i>fān hóng huā</i> ：	saffron (Crocus Stigma)
番泻叶：	<i>fān xiè yè</i> ：	senna (Sennae Folium)
防风：	<i>fáng fēng</i> ：	saposhnikovia/ Ledebouriella (Saposhnikoviae Radix)
防己：	<i>fáng jǐ</i> ：	mealy fangji (Stephaniae Tetrandrae Radix) (<i>bis</i> : hànfangji)
榧子：	<i>fěi zi</i> ：	torreya (Torreyae Semen)
蜂房：	<i>fēng fáng</i> ：	hornet's nest (Vespae Nidus)
蜂蜜：	<i>fēng mì</i> ：	honey (Mel)
佛手：	<i>fó shǒu</i> ：	Buddha's hand/ Finger Citron Fruit (Sacrodactylis Fructus)
伏龙肝：	<i>fú lóng gān</i> ：	oven (yellow) earth (Terra Flava Usta)
茯苓：	<i>fú líng</i> ：	poria /Sclerotium of Tuckahoe, China Root (Poria)
茯苓皮：	<i>fú líng pí</i> ：	poria skin (Poriae Cutis)
茯神：	<i>fú shén</i> ：	root poria (Poria cum Pini Radice)
浮海石：	<i>fú hǎi shí</i> ：	costazia bone/pumice (Costaziae Os/Pumex) (<i>bis</i> : 海浮石)
浮萍：	<i>fú píng</i> ：	Duckweed/ Spirodela (Spirodela Herba)
浮小麦：	<i>fú xiǎo mài</i> ：	light wheat, Not Yet Ripe (Tritici Fructus Levis)
附子：	<i>fù zi</i> ：	aconite (Aconiti Radix Lateralis Praeparata)
覆盆子：	<i>fù pén zi</i> ：	rubus/ Chinese Raspberry (Rubi Fructus)
干地黄：	<i>gān dì huáng</i> ：	dried rehmannia (Rehmanniae Radix)
干姜：	<i>gān jiāng</i> ：	dried ginger (Zingiberis Rhizoma)
干漆：	<i>gān qī</i> ：	lacquer (Toxicodendri Resina)
甘草：	<i>gān cǎo</i> ：	licorice (Glycyrrhizae Radix)
甘松：	<i>gān sōng</i> ：	nardostachys (Nardostachydis Radix et Rhizoma)
甘遂：	<i>gān suì</i> ：	kansui (Kansui Radix)
高良姜：	<i>gāo liáng jiāng</i> ：	lesser galangal (Alpiniae Officinarum Rhizoma)
藁本：	<i>gǎo běn</i> ：	Chinese lovage (Ligustici Rhizoma)
葛根：	<i>gé gēn</i> ：	pueraria (Puerariae Radix)
蛤蚧：	<i>gé jiè</i> ：	gecko (Gecko)
蛤壳：	<i>gé qiào</i> ：	clamshell (Meretricis seu Cyclinae Concha) (<i>bis</i> : hǎi...)
粳米：	<i>gēng mǐ</i> ：	rice (Oryzae Semen)
钩藤：	<i>gōu téng</i> ：	uncaria (Uncariae Ramulus cum Uncis)
狗脊：	<i>gǒu jí</i> ：	cibotium (Cibotii Rhizoma)
苟起/杞子：	<i>gǒu qǐ zi</i> ：	lycium (Lycii Fructus)
谷精草：	<i>gǔ jīng cǎo</i> ：	ericaulon (Eriocauli Flos)
谷芽：	<i>gǔ yá</i> ：	millet sprout (Setariae Fructus Germinatus)
骨碎补：	<i>gú suì bǔ</i> ：	drynaria (Drynariae Rhizoma)

瓜/栝蒌仁 :	<i>guā lóu rén :</i>	trichosanthes seed (Trichosanthis Semen)
瓜蒂 :	<i>guā dì :</i>	melon stalk (Melonis Pedicellus)
瓜蒌 :	<i>guā lóu :</i>	trichosanthes (Trichosanthis Fructus)
瓜蒌皮 :	<i>guā lóu pí :</i>	trichosanthes rind/ Peel (Trichosanthis Pericarpium)
贯众 : (?)	<i>guàn zhòng :</i>	aspidium (Aspidii Rhizoma)
广防己 :	<i>guǎng fáng jǐ :</i>	southern fangji (Aristolochiae Fangchi Radix)
龟版 :	<i>guī bǎn :</i>	tortoise plastron (Testudinis Plastrum)
桂枝 :	<i>guì zhī :</i>	cinnamon twig (Cinnamomi Ramulus)
海参 :	<i>hǎi shēn :</i>	Sea Cucumber/ Sea Slug (Stichopus Japonicus)
海风藤 :	<i>hǎi fēng téng :</i>	kadsura pepper stem (Piperis Kadsurae Caulis)
海浮石 :	<i>hǎi fú shí :</i>	costazia bone/pumice (Costaziae Os/Pumex) (<i>bis</i> :浮海石)
海蛤壳 :	<i>hǎi gé qiào :</i>	clamshell (Meretricis seu Cyclinae Concha) (<i>bis</i> :蛤壳)
海狗肾 :	<i>hǎi gǒu shèn :</i>	seal's genitals (Callorhini Testes et Penis)
海金沙 :	<i>hǎi jīn shā :</i>	lygodium spore (Lygodii Spora)
海龙 :	<i>hǎi lóng :</i>	pipe-fish (Syngnathus/ Hailong)
海马 :	<i>hǎi mǎ :</i>	sea horse (Hippocampus)
海螵蛸 :	<i>hǎi piāo xiāo :</i>	cuttlefish bone (Sepiae Endoconcha)
海桐皮 :	<i>hǎi tóng pí :</i>	erythrina (Erythrinae Cortex)
海藻 :	<i>hǎi zǎo :</i>	sargassum (Sargassum/ Sargassii)
寒水石 :	<i>hán shuǐ shí :</i>	glauberite/ Calcitum (Gypsum seu Calcitum)
汉防己 :	<i>hàn fáng jǐ :</i>	mealy fangji (Stephaniae Tetrandrae Radix) (<i>bis</i> :防己)
旱莲草 :	<i>hàn lián cǎo :</i>	eclipta (Ecliptae Herba)
诃子 :	<i>hē zi :</i>	Myrobalan/ chebule (Chebulae Fructus)
合欢/昏皮 :	<i>hé huān pí :</i>	silk tree bark/ Mimosa Tree Bark (Albizziae Cortex)
合欢花 :	<i>hé huān huā :</i>	silk tree flower/ Mimosa Tree Flower (Albizziae Flos)
何首乌 :	<i>hé shǒu wū :</i>	flowery knotweed (Polygoni Multiflori Radix)
荷叶 :	<i>hé yè :</i>	lotus leaf (Nelumbinis Folium)
鹤虱 :	<i>hè shī :</i>	carpesium seed (Carpesii Fructus)
黑锡 :	<i>hēi xī :</i>	Galenite/ Lead [plomb] (Galenitum)
黑芝/脂麻 :	<i>hēi zhī má :</i>	black sesame (Sesami Semen Nigrum)
红大戟 :	<i>hóng dà jǐ :</i>	knoxia/ Euphorbia (Knoxiae/ Euphorbiae Radix)
红花 :	<i>hóng huā :</i>	carthamus/ Safflower (Carthami Flos)
红藤 :	<i>hóng téng :</i>	sargentodoxa (Sargentodoxae Caulis)
猴枣 :	<i>hóu zǎo :</i>	macaque bezoard (Macacae Mulattae Calculus)
厚朴 :	<i>hòu pǔ/ pò :</i>	magnolia bark (Magnoliae Officinalis Cortex)
胡黄连 :	<i>hú huáng lián :</i>	picrorhiza (Picrorhizae Rhizoma)
胡椒 :	<i>hú jiāo :</i>	Black pepper (Piperis Fructus)
胡芦巴 :	<i>hú lú bā :</i>	fenugreek (Trigonellae Semen)

胡荽：	<i>hú suī</i> ：	Coriander (Coriandri Herba cum Radice)
胡桃仁/肉：	<i>hú táo rén / ròu</i> ：	walnut (Juglandis Semen)
虎耳草：	<i>hǔ ěr cǎo</i> ：	Saxifrage (Saxifragae Herba)
虎骨：	<i>hǔ gǔ</i> ：	tiger bone (Tigris Os)
虎掌：	<i>hǔ zhǎng</i> ：	arisaema (Arisaematis Rhizoma) (<i>bis</i> : <i>tian nan xing</i>)
虎杖：	<i>hǔ zhàng</i> ：	bushy knotweed (Polygoni Cuspidati Rhizoma)
琥珀 (虎魄)：	<i>hǔ pò</i> ：	amber (Succinum)
花椒：	<i>huā jiāo</i> ：	zanthoxylum (Zanthoxyli Pericarpium) (<i>bis</i> : <i>chuān jiāo</i>)
花蕊石：	<i>huā ruǐ shí</i> ：	ophicalcite (Ophicalcitum)
滑石：	<i>huá shí</i> ：	talcum (Talcum)
怀牛膝：	<i>huái niú xī</i> ：	achyranthes (Achyranthis Bidentatae Radix) (<i>bis</i> : 牛膝)
槐花：	<i>huái huā</i> ：	sophora flower (Sophorae Flos)
槐花米：	<i>huái huā mǐ</i> ：	sophora bud (Sophorae Flos Immaturus)
黄柏：	<i>huáng bǎi</i> ：	phellodendron (Phellodendri Cortex)
黄精：	<i>huáng jīng</i> ：	yellow essence/ Polygonatum (Polygonati Rhizoma)
黄连：	<i>huáng lián</i> ：	coptis (Coptidis Rhizoma)
黄芪：	<i>huáng qí</i> ：	astragalus (Astragali Radix)
黄芩：	<i>huáng qín</i> ：	scutellaria (Scutellariae Radix)
黄药子：	<i>huáng yào zi</i> ：	air potato (Dioscoreae Bulbiferae Rhizoma)
火麻仁：	<i>huǒ má rén</i> ：	graines de cannabis (Semen cannabis)
藿香：	<i>huò xiāng</i> ：	agastache/ Patchouli (Agastaches Herba)
火硝/消：	<i>huǒ xiāo</i> ：	niter (Nitrum) (<i>bis</i> : <i>xiāo shí</i>)
鸡内金：	<i>jī nèi jīn</i> ：	Chicken gizzard lining (Galli Gigeriae Endothelium Corneum)
鸡血藤：	<i>jī xuè téng</i> ：	spatholobus (Spatholobi Caulis)
姜黄：	<i>jiāng huáng</i> ：	turmeric (Curcumae Longae Rhizoma)
姜皮：	<i>jiāng pí</i> ：	ginger skin (Zingiberis Rhizomatis Cortex)
僵蚕：	<i>jiāng cán</i> ：	silkworm (Bombyx Batryticatus) (<i>bis</i> : <i>bài jiāng cán</i>)
降香：	<i>jiàng xiāng</i> ：	dalbergia (Dalbergiae Odiferae Lignum)
桔梗：	<i>jié gěng</i> ：	platycodon/ Balloon Flower root (Platycodonis Radix)
金铃子：	<i>jīn líng zi</i> ：	toosendan (Toosendan Fructus) (<i>bis</i> : <i>chuān liàn zi</i>)
金钱草：	<i>jīn qián cǎo</i> ：	Lysimachia/moneywort (Lysimachiae Herba)
金砂藤：	<i>jīn shā téng</i> ：	lygodium (Lygodii Herba)
金银花：	<i>jīn yín huā</i> ：	lonicera/ Honeysuckle (Lonicerae Flos)
金樱/罌/莺子：	<i>jīn yīng zǐ</i> ：	Cherokee rose fruit (Rosae Laevigatae Fructus)
荆芥：	<i>jīng jiè</i> ：	schizonepeta (Schizonepetae Herba)
韭子：	<i>jiǔ zi</i> ：	Chinese leek seed (Allii Tuberosi Semen)
酒大黄：	<i>jiǔ dà huáng</i> ：	wine-processed rhubarb (Rhei Radix & Rhizoma cum Vino Preparati)
菊花：	<i>jú huā</i> ：	chrysanthème (Chrysanthemi Flos)

橘核：	<i>jú hé</i> ：	citrus/ tangerine pip (Citri Reticulatae Semen)
橘红：	<i>jú hóng</i> ：	red tangerine peel (Citri Reticulatae Pericarpium Rubrum)
橘皮：	<i>jú pí</i> ：	tangerine/citrus peel (Citri Reticulatae Pericarpium)
决明子：	<i>jué míng zǐ</i> ：	fetid cassia (Cassiae Semen)
枯矾：	<i>kū fán</i> ：	calcined alum/ Aluminum (Alumen Dehydratum)
苦参：	<i>kǔ shēn</i> ：	flavescent sophora (Sophorae Flavescentis Radix)
苦楝根皮：	<i>kǔ liàn gēn pí</i> ：	chinaberry root bark (Meliae Radicis Cortex)
宽筋藤：	<i>kuān jīn téng</i> ：	Chinese tinospora (Tinosporae Sinensis Caulis)
款冬花：	<i>kuǎn dōng huā</i> ：	coltsfoot (Farfarae Flos)
昆布：	<i>kūn bù</i> ：	kelp (Laminariae/Eckloniae Thallus)
莱菔子：	<i>lái fú zǐ</i> ：	radish seed/ Daikon (Raphani Semen)
狼毒：	<i>láng dú</i> ：	Chinese Wolfsbane (Stelleriae seu Euphorbiae Radix)
雷丸：	<i>léi wán</i> ：	omphalia (Omphalia)
藜芦：	<i>lí lú</i> ：	veratrum (Veratri Nigri Radix et Rhizoma)
荔枝核：	<i>lì zhī hé</i> ：	Leechee Nut (Litchi Semen)
莲：	<i>lián</i> ：	lotus.
莲房：	<i>lián fáng</i> ：	lotus receptacle (Nelumbinis Receptaculum)
莲梗：	<i>lián gěng</i> ：	lotus stalk (Nelumbinis Petiolus seu Pedicellus)
连翘：	<i>lián qiào</i> ：	forsythia fruit (Forsythiae Fructus)
莲须：	<i>lián xū</i> ：	lotus stamen (Nelumbinis Stamen)
莲子：	<i>lián zǐ</i> ：	Lotus Seed (Nelumbinis Semen)
莲子心：	<i>lián zǐ xīn</i> ：	Lotus Plumule (Nelumbinis Plumula)
灵/凌霄花：	<i>líng xiāo huā</i> ：	campsis flower /Trumpetcreeper Flower (Campsis Flos)
羚羊角：	<i>líng yáng jiǎo</i> ：	antelope horn (Saigae Tataricae Cornu)
硫黄：	<i>liú huáng</i> ：	sulfur (Sulphur)
刘寄奴：	<i>liú jì nú</i> ：	Artemesia (Artemisiae Anomalae Herba)
龙齿：	<i>lóng chǐ</i> ：	Dragon tooth [Fossilized Mammal Teeth] (Mastodi Dentis Fossilia)
龙胆(草)：	<i>lóng dǎn (cǎo)</i> ：	gentiane (Gentianae Radix)
龙骨：	<i>lóng gú</i> ：	Dragon bone [Fossilized Mammal Bones] (Mastodi Ossid Fossilia)
龙眼肉：	<i>lóng yǎn ròu</i> ：	Flesh of the Longan Fruit (Arillus Euphoriae Longanae)
漏芦：	<i>lòu lú</i> ：	rhaponticum/ Echinops Root (Rhapontici Radix)
绿豆：	<i>lǜ dòu</i> ：	Mung bean/ Phaseolus (Phaseoli Radiati Semen)
稻豆：	<i>lǚ dòu</i> ：	wild soybean (Glycines Sojae Semen)
卢/炉甘石：	<i>lú gān shí</i> ：	calamine (Calamina)
芦根：	<i>lú gēn</i> ：	phragmites/ Reed Rhizome (Phragmitis Rhizoma)
芦荟：	<i>lú huì</i> ：	aloe (Aloe Herba)
鹿角：	<i>lù jiǎo</i> ：	deerhorn (Cervi Cornu)
鹿角胶：	<i>lù jiǎo jiāo</i> ：	deerhorn glue (Cervi Cornus Gelatinum)

鹿角霜：	<i>lù jiǎo shuāng</i> ：	degelatinated deer antler (Cervi Cornu Degelatinatum)
路路通：	<i>lù lù tōng</i> ：	Liquidambar fruit/ Sweetgum Fruit (Liquidambaris Fructus)
鹿茸：	<i>lù róng</i> ：	velvet deerhorn (Cervi Cornu Pantotrichum)
罗布麻：	<i>luó bù má</i> ：	dogbane (Apocyni Veneti Folium)
罗汉果：	<i>luó hàn guǒ</i> ：	momordica (Momordicae Fructus)
络石藤：	<i>luò shí téng</i> ：	star jasmine stem (Trachelospermi Caulis)
马勃：	<i>mǎ bó</i> ：	puffball (Lasiosphaera seu Calvatia)
马齿苋：	<i>mǎ chǐ xiàn</i> ：	purslane (Portulacae Herba)
马兜铃/苈：	<i>mǎ dōu líng</i> ：	aristolochia/ Birthwort fruit (Aristolochiae Fructus)
麻黄：	<i>Má huáng</i> ：	Ephédra (Ephedrae Herba)
麻黄根：	<i>má huáng gēn</i> ：	Ephedra Root (Ephedrae Radix)
马钱子：	<i>mǎ qián zi</i> ：	nux vomica (Strychni Semen)
马尾连：	<i>mǎ wěi lián</i> ：	meadow rue (Thalictri Rizhoma et Radix)
麦门冬：	<i>mài mén dōng</i> ：	ophiopogon (Ophiopogonis Radix)
麦芽：	<i>mài yá</i> ：	barley sprout (Hordei Fructus Germinatus)
蔓荆子：	<i>màn jīng zi</i> ：	vitex (Vitictis Fructus)
芒硝：	<i>máng xiāo</i> ：	Mirabilitum/ Sodium Sulfate (Natrii Sulfas)
玫瑰花：	<i>méi guī huā</i> ：	rose (Rosae Rugosae Flos)
虻虫：	<i>méng chóng</i> ：	tabanus/ gadfly (Tabanus)
礞石：	<i>méng shí</i> ：	chlorite/ mica/ Lapis Stone (Chloriti seu Micae Lapis)
密蒙花：	<i>mì méng huā</i> ：	buddleia (Buddleja Flos)
密陀僧 ² ：	<i>mì tuó sēng</i> ：	litharge (Lithargyrum)
明矾：	<i>míng fán</i> ：	alum (Alumen)
没/末药：	<i>mò yào</i> ：	myrrh (Myrrha)
木鳖子：	<i>mù biē zi</i> ：	momordica (Momordicae Semen)
牡丹皮：	<i>mǔ dān pí</i> ：	moutan (Moutan Cortex)
木瓜：	<i>mù guā</i> ：	chaenomeles (Chaenomeles Fructus)
木蝴蝶：	<i>mù hú dié</i> ：	oroxylum (Oroxylis Semen)
牡蛎：	<i>mǔ lì</i> ：	oyster shell (Ostreae Concha)
木槿皮：	<i>mù jǐn pí</i> ：	rose-of-Sharon root bark (Hibisci Syriaci Radicis Cortex)
木通：	<i>mù tōng</i> ：	trifoliolate akebia (Akebiae Trifoliatae Caulis)
木香：	<i>mù xiāng</i> ：	costus root/ Saussurea (Aucklandiae Radix)
木贼：	<i>mù zéi</i> ：	equisetum/ Shave Grass (Equiseti Hiemalis Herba)
南瓜子：	<i>nán guā zi</i> ：	pumpkin seed (Cucurbitae Semen)
南沙参：	<i>nán shā shēn</i> ：	adenophora (Adenophorae Radix)
牛蒡子：	<i>niú bàng zi</i> ：	arctium/ Great Burdock Fruit (Arctii Fructus)
牛黄：	<i>niú huáng</i> ：	bovine bezoar (Bovis Calculus)
牛膝：	<i>niú xī</i> ：	achyranthes (Achyranthis Bidentatae Radix) (<i>bis</i> : <i>huái</i> ...)

女贞子：	<i>nǚ zhēn zi</i> ：	ligustrum (Ligustri Lucidi Fructus)
糯稻根须：	<i>nuò dào gēn xū</i> ：	glutinous rice root (Oryzae Glutinosae Radix)
藕：	<i>ǒu</i> ：	Lotus
藕节：	<i>ǒu jié</i> ：	lotus root node (Nelumbinis Rhizomatis Nodus)
胖大海：	<i>pàng dà hǎi</i> ：	sterculia (Sterculiae Lychnophorae Semen)
炮姜：	<i>pào jiāng</i> ：	blast-fried ginger (Zingiberis Rhizoma Praeparatum)
佩兰：	<i>pèi lán</i> ：	eupatorium (Eupatorii Herba)
硼/鹏砂：	<i>péng shā</i> ：	borax (Borax)
枇杷叶：	<i>pí pá yè</i> ：	loquat leaf (Eriobotryae Folium)
砒(石)：	<i>pī shí</i> ：	arsenic (Arsenicum)
朴硝：	<i>pò xiāo</i> ：	impure mirabilite (Natrii Sulfas Non-Purus)
蒲公英：	<i>pú gōng yīng</i> ：	dandelion (Taraxaci Herba)
蒲黄：	<i>pú huáng</i> ：	typha/ catabail pollen (Typhae Pollen)
蛴螬：	<i>qí cáo</i> ：	June beetle larvae (Holotrichiae Vermiculus)
茜草根：	<i>qiàn cǎo gēn</i> ：	madder (Rubiae Radix)
铅丹：	<i>qiān dān</i> ：	minium/ Lead Oxide (Minium [plomb])
前胡：	<i>qián hú</i> ：	peucedanum/ Hogfennel Root (Peucedani Radix)
千年健：	<i>qiān nián jiàn</i> ：	homalomena (Homalomenae Rhizoma)
牵牛子：	<i>qiān niú zi</i> ：	morning glory/ pharbitis (Semen pharbitidis)
芡实：	<i>qiàn shí</i> ：	euryale (Euryales Semen)
羌活：	<i>qiāng huó</i> ：	notopterygium (Notopterygii Rhizoma et Radix)
秦艽：	<i>qín jiāo</i> ：	large gentian (Gentianae Macrophyllae Radix)
秦皮：	<i>qín pí</i> ：	ash branch (Fraxini Cortex)
青黛：	<i>qīng dài</i> ：	indigo (Indigo Naturalis)
轻粉：	<i>qīng fěn</i> ：	calomel (Calomelas)
青蒿：	<i>qīng hāo</i> ：	sweet wormwood (Artemisiae Annuae Herba)
青皮：	<i>qīng pí</i> ：	Unripe tangerine peel (Citri Reticulatae Pericarpium Viride)
青箱子：	<i>qīng xiāng zi</i> ：	celosia seeds (Celosia Semen)
青叶胆：	<i>qīng yè dǎn</i> ：	pretty swertia (Swertiae Pulchellae Herba)
瞿麦：	<i>qú mài</i> ：	dianthus (Dianthi Herba)
拳参：	<i>quán shēn</i> ：	bistort (Bistortae Rhizoma)
全蝎：	<i>quán xiē</i> ：	scorpion (Scorpio)
忍冬藤：	<i>rěn dōng téng</i> ：	lonicera stem/ Honeysuckle Stem (Lonicerae Caulis)
人参：	<i>rén shēn</i> ：	ginseng (Ginseng Radix)
肉苁蓉：	<i>ròu cōng róng</i> ：	cistanche (Cistanches Herba)
肉豆蔻：	<i>ròu dòu kòu</i> ：	nutmeg (Myristicae Semen)
肉桂：	<i>ròu guì</i> ：	cinnamon bark (Cinnamomi Cortex)
乳香：	<i>rǔ xiāng</i> ：	frankincense (Olibanum)

三棱：	<i>sān léng</i> ：	sparganium/ Bur Reed Rhizome (Sparganii Rhizoma)
三七：	<i>sān qī</i> ：	notoginseng/ Pseudoginseng (Notoginseng Radix)
桑白皮：	<i>sāng bái pí</i> ：	mulberry bark (Mori Cortex)
桑寄生：	<i>sāng jì shēng</i> ：	mistletoe (Loranthi seu Visci Ramus/ Taxilli Herba)
桑螵蛸：	<i>sāng piāo xiǎo</i> ：	mantis egg-case (Mantidis Ootheca)
桑椹：	<i>sāng shèn</i> ：	mulberry (Mori Fructus)
桑叶：	<i>sāng yè</i> ：	mulberry leaf (Mori Folium)
桑枝：	<i>sāng zhī</i> ：	mulberry twig (Mori Ramulus)
砂/沙仁：	<i>shā rén</i> ：	amomum/ Grains of Paradise Fruit (Amomi Fructus)
沙参：	<i>shā shēn</i> ：	adenophora/glehnia (Adenophorae seu Glehniae Radix)
沙苑蒺藜：	<i>shā yuàn jí lí</i> ：	complanate astragalus seed (Astragali Complanati Semen)
沙苑子：	<i>shā yuàn zǐ</i> ：(bis)	complanate astragalus seed (Astragali Complanati Semen)
山慈姑/山茨菰：	<i>shān cí gū</i> ：	cremastra/ pseudobulb tulip (Cremastrae seu Pleiones Pseudobulbus)
山豆根：	<i>shān dòu gēn</i> ：	bushy (root) sophora (Sophorae Tonkinensis Radix)
山药：	<i>shān yào</i> ：	Dioscorea/ Chinese Yam Rhizome (Dioscoreae Rhizoma)
山楂：	<i>shān zhā</i> ：	crataegus/ Hawthorn Fruit (Crataegi Fructus)
山梔子：	<i>shān zhī zǐ</i> ：	gardenia (Gardeniae Fructus)
山茱萸：	<i>shān zhū yú</i> ：	cornus/ Asiatic Cornelian Cherry Fruit (Cornii Fructus)
商陆：	<i>shāng lù</i> ：	phytolacca/ Poke Root (Radix phytolaccae)
蛇床子：	<i>shé chuáng zǐ</i> ：	cnidium seed (Cnidii Fructus)
射干：	<i>shè gān</i> ：	belamcanda (Belamcandae Rhizoma)
蛇蛻：	<i>shé tuì</i> ：	snake slough (Serpentis Periostracum)
麝香：	<i>shè xiāng</i> ：	musk (Moschus) [Deer musk ?]
神曲：	<i>shén qū</i> ：	medicated leaven (Massa Medicata Fermentata)
生地黄：	<i>shēng dì huáng</i> ：	dried/fresh rehmannia (Rehmanniae Radix Exsiccata seu recens)
生姜：	<i>shēng jiāng</i> ：	fresh ginger (Zingiberis Rhizoma Recens)
生姜皮：	<i>shēng jiāng pí</i> ：	ginger skin (Zingiberis Rhizomatis Cortex)
升麻：	<i>shēng má</i> ：	cimicifugae/ Black Cohosh Rhizome (Cimicifugae Rhizoma)
生石膏：	<i>shēng shí gāo</i> ：	crude gypsum (Gypsum Fibrosum Crudum)
生铁落：	<i>shēng tiě luò</i> ：	iron flakes (Ferri Frusta)
石菖蒲：	<i>shí chāng pú</i> ：	acorus/ Sweetflag Rhizome (Acori Tatarinowii Rhizoma)
十大功劳叶：	<i>shí dà gōng láo yè</i> ：	mahonia (Mahoniae Folium)
柿蒂：	<i>shì dì</i> ：	persimmon calyx (Kaki Calyx)
石膏：	<i>shí gāo</i> ：	gypsum (Gypsum Fibrosum)
石斛：	<i>shí hú</i> ：	dendrobium (Dendrobii Herba)
石决明：	<i>shí jué míng</i> ：	abalone shell (Haliotidis Concha)
使君子：	<i>shǐ jūn zǐ</i> ：	quisqualis/ Rangoon Creeper Fruit (Quisqualis Fructus)
石榴皮：	<i>shí liú pí</i> ：	pomegranate rind (Granati Pericarpium)

石上柏：	<i>shí shàng bǎi</i> ：	greater selaginella (Selaginellae Doederleinii Herba)
石韦：	<i>shí wéi</i> ：	pyrrosia (Pyrrosiae Folium)
熟(干)地黄：	<i>shóu (gān) dì huáng</i> ：	cooked rehmannia (Rehmanniae Radix Praeparata)
水牛角：	<i>shuǐ niú jiǎo</i> ：	Corne de buffle d'eau (Bubali cornu)
水银：	<i>shuǐ yín</i> ：	mercury (Hydrargyrum)
水蛭：	<i>shuǐ zhì</i> ：	leech (Hirudo)
丝瓜络：	<i>sī guā luò</i> ：	loofah [luffa] (Luffae Fructus Retinervus) (?)
松节：	<i>sōng jié</i> ：	knotty pine wood (Pini Nodi Lignum)
苏合香：	<i>sū hé xiāng</i> ：	storax/ Rose Maloes Resin (Styrax)
苏木：	<i>sū mù</i> ：	sappan (Sappan Lignum)
苏子：	<i>sū zi</i> ：	perilla fruit (Perillae Fructus)
酸枣仁：	<i>suān zǎo rén</i> ：	spiny jujube (Ziziphi Spinosi Semen)
锁/琐阳：	<i>suǒ yáng</i> ：	cynomorium (Cynomorii Herba)
太子参：	<i>tài zǐ shēn</i> ：	pseudostellaria (Pseudostellariae Radix)
檀香：	<i>tán xiāng</i> ：	sandalwood (Santali Albi Lignum)
桃仁：	<i>táo rén</i> ：	peach kernel (Persicae Semen)
天花粉：	<i>tiān huā fěn</i> ：	trichosanthes root (Trichosanthis Radix)
天麻：	<i>tiān má</i> ：	gastrodia Rhizoma (Gastrodiae Rhizoma)
天门/夔冬：	<i>tiān mén dōng</i> ：	asparagus (Asparagi Radix)
天南星：	<i>tiān nán xīng</i> ：	arisaema (Arisaematis Rhizoma) (<i>bis</i> : <i>hǔ zhǎng</i>)
天竺黄：	<i>tiān zhú huáng</i> ：	bamboo sugar (Bambusae Concretio Silicea)
葶苈子：	<i>tí lì zi</i> ：	lepidium/descurainiae (Lepidii/Descurainiae Semen)
通草：	<i>tōng cǎo</i> ：	rice-paper plant pith (Tetrapanacis Medulla)
土鳖(虫)：	<i>tǔ biē (chóng)</i> ：	ground beetle (Eupolyphaga seu Steleophaga)
土茯苓：	<i>tǔ fú líng</i> ：	smooth greenbrier (Smilacis Glabrae Rhizoma)
土牛膝：	<i>tǔ niú xī</i> ：	native achyranthes (Achyranthis Radix)
菟丝子：	<i>tù sī zi</i> ：	cuscuta (Cuscutae Semen)
瓦楞子：	<i>wǎ léng zi</i> ：	ark shell (Arcae Concha)
王不流/留行：	<i>wáng bù liú xíng</i> ：	vaccaria/ Skin Shown (Vaccariae Semen)
威灵仙：	<i>wēi líng xiān</i> ：	clematis (Clematidis Radix)
五倍子：	<i>wǔ bèi zi</i> ：	sumac gallnut (Galla Chinensis Galla)
蜈蚣：	<i>wú gōng</i> ：	centipede (Scolopendra)
五加皮：	<i>wǔ jiā pí</i> ：	acanthopanax (Acanthopanax Cortex)
五灵脂：	<i>wǔ líng zhī</i> ：	Flying squirrel's droppings (Troglodyteri Faeces)
乌梅：	<i>wū méi</i> ：	mume (Mume Fructus)
乌梢蛇：	<i>wū shāo shé</i> ：	black-striped snake (Zaocys)
五味子：	<i>wǔ wèi zi</i> ：	schisandra (Schisandrae Fructus)
乌药：	<i>wū yào</i> ：	lindera (Linderae Radix)

芫荽：	wú tí：	elm cake (Ulmi Fructus Praeparatio)
乌贼骨：	wū zéi gú：	cuttlefish bone (Sepiae Endoconcha)
吴茱萸：	wú zhū yú：	evodia (Evodiae Fructus)
西瓜：	xī guā：	watermelon (Citrulli Fructus)
西瓜皮：	xī guā pí：	watermelon rind (Citrulli Exocarpium)
西瓜霜：	xī guā shuāng：	watermelon frost (Citrulli Praeparatio)
犀角：	xī jiǎo：	Rhinoceros Horn (Rhinocerotis cornu)
豨莶草：	xī xiān cǎo：	siegesbeckia (Siegesbeckiae Herba)
细辛：	xì xīn：	asarum/ Chinese Wild Ginger (Asari Herba)
西洋参：	xī yáng shēn：	American ginseng (Panacis Quinquifolii Radix)
夏枯草：	xià kū cǎo：	prunella (Prunella Spica)
鲜地黄：	xiān dì huáng：	fresh rehmannia (Rehmanniae Radix Recens)
仙鹤草：	xiān hè cǎo：	agrimony (Agrimoniae Herba)
鲜芦根：	xiān lú gēn：	fresh phragmites (Phragmitis Rhizoma Recens)
仙茅：	xiān máo：	curculigo (Curculiginis Rhizoma)
香附：	xiāng fù：	cyperus/ Nut Grass (Cyperis Rhizoma)
香薷：	xiāng rú：	mosla/ elsholtzia (Moslae/ elsholtziae Herba) ?
香橼 ^圆 ：	xiāng yuán：	citron (Citri Fructus)
小茴香：	xiǎo huí xiāng：	fennel (Foeniculi Fructus)
小蓟：	xiǎo jì：	field thistle (Cirsii Herba/ Cephalanoplos)
硝石：	xiāo shí：	niter (Nitrum) (bis : huǒ xiāo)
薤白：	xiè bái：	Chinese chive (Allii Macrostemonis Bulbus)
辛夷(花)：	xīn yí (huā)：	magnolia flower (Magnoliae Flos)
杏仁：	xìng rén：	apricot seed (Armeniaca Semen)
熊胆：	xióng dǎn：	bear's gallbladder (Ursi Fel)
雄黄：	xióng huáng：	realgar (Realgar)
续断：	xù duàn：	dipsacus/ Japanese Teasel (Dipsaci Radix)
旋覆花：	xuán fù huā：	inula flower (Inulae Flos)
玄参：	xuán shēn：	scrophularia/ Ningpo Figwort Root (Scrophulariae Radix)
血竭：	xuè jié：	dragon's blood (Daemonoropis Resina)
血余炭：	xuè yú tàn：	charred hair (Crisis Carbonisatus Crinis Carbonisatus)
鸦胆子：	yā dǎn zi：	brucea (Bruceae Fructus)
牙消：	yá xiāo：	horse-tooth niter (Nitrum Equidens) (?)
鸭跖草：	yā zhí cǎo：	dayflower (Commelinae Herba)
延胡索：	yán hú suǒ：	corydalis (Corydalis Rhizoma)
洋金花：	yáng jīn huā：	datura flower (Daturae Flos)
阳起石：	yáng qǐ shí：	actinolite (Actinolitum)
夜交藤：	yè jiāo téng：	flowery knotweed stem (Polygoni Multiflori Caulis)

野菊花：	yě jú huā :	wild chrysanthemum flower (Chrysanthemi Indici Flos)
夜明砂：	yè míng shā :	bat's droppings (Vespertilionis Faeces)
益母草：	yì mǔ cǎo :	leonurus/ Chinese Motherwort (Leonuri Herba)
饴糖：	yí táng :	malt sugar/ maltose (Maltosum)
薏苡仁：	(yì) yǐ rén :	coix (Coicis Semen)
益智仁：	yì zhì rén :	alpinia/ Black Cardamon (Alpiniae Oxyphyllae Fructus)
银柴胡：	yín chái hú :	stellaria (Stellariae Radix)
茵陈蒿：	yīn chén hāo :	virgate wormwood (Artemisiae Scopariae Herba)
银耳：	yín ěr :	tremella/ Wood Ear (Tremella)
淫羊藿：	yín yáng huò :	epimedium (Epimedii Herba)
罌粟壳：	yīng sù qiào :	Opium Poppy Husk (Papaveris Pericarpium)
郁金：	yù jīn :	curcuma (Curcumae Radix)
郁里仁：	yù lǐ rén :	bush cherry (Semen pruni)
玉米须：	yù mǐ xū :	corn silk (Maydis Stigma)
鱼腥草：	yú xīng cǎo :	houத்துynia (Houttuyniae Herba)
禹余粮：	yǔ yú liáng :	limonite (Limonitum)
玉竹/朮：	yù zhú :	Solomon's seal/ Polygonatum (Polygonati Odorati Rhizoma)
芫花：	yuán huā :	genkwa (Flos daphnes genkwa)
元明粉：	yuán míng fěn :	refined mirabilite (Natrii Sulfus Exsiccatus)
远志：	yuǎn zhì :	polygala/ Chinese Senega (Polygalae Radix)
月季花：	yuè jì huā :	China tea rose (Rosae Chinensis Flos)
皂角：	zào jiǎo :	gleditsia/ Chinese Honeylocust (Gleditsiae Fructus)
皂角刺：	zào jiǎo cì :	gleditsia thorn (Gleditsiae Spina)
泽兰：	zé lán :	lycopus/ Bugleweed (Lycopi Herba)
泽漆：	zé qī :	sun spurge (Euphorbiae Helioscopiae Herba)
泽泻：	zé xiè :	alisma (Alismatis Rhizoma)
樟脑：	zhāng nǎo :	camphor (Camphora)
浙贝母：	zhè bèi mǔ :	fritillaria (Fritillariae Thunbergii Bulbus)
蠹虫：	zhè chóng :	ground beetle (Eupolyphaga seu Steleophaga)
珍珠：	zhēn zhū :	pearl (Margarita)
珍珠母：	zhēn zhū mǔ :	mother-of-pearl (Concha Margaritifera)
炙甘草：	zhì gān cǎo :	mix-fried licorice (Glycyrrhizae Radix cum Liquido Fricta)
枳壳：	zhī ké :	bitter orange peel (Aurantii Fructus)
知母：	zhī mǔ :	anemarrhena (Anemarrhena Rhizoma)
枳实：	zhī shí :	unripe bitter orange (Aurantii Fructus Immaturus)
栀子：	zhī zi :	gardenia (Gardeniae Fructus)
钟乳石：	zhōng rǔ shí :	stalactite (Stalactitum)
竹沥：	zhú lì :	bamboo sap (Bambusae Succus)

猪苓：	zhū líng：	polyporus (Polyporus)
竹茹：	zhú rú：	bamboo shavings (Bambusae Caulis in Taenia)
朱砂：	zhū shā：	cinnabar (Cinnabaris)
紫贝：	zǐ bèi：	purple cowrie (Mauritiae, Erosariae seu Cypraeae Testa)
紫背天葵：	zǐ bèi tiān kuí：	semiaquilegia (Semiaquilegiae Herba) (?)
紫草：	zǐ cǎo：	arnebia/lithospermum (Arnebiae/Lithospermi Radix)
紫河车：	zǐ hé chē / jū：	placenta (Hominis Placenta)
紫花地丁：	zǐ huā dì dīng：	violet (Violae Herba)
自然铜：	zì rán tóng：	pyrite (Pyritum)
紫石英：	zǐ shí (yīng)：	fluorite (Fluoritum)
紫苏：	zǐ sū：	perilla (Perillae Folium, Caulis et Calyx)
紫苏梗：	zǐ sū gěng：	perilla stem (Perillae Caulis)
紫苏叶：	zǐ sū yè：	perilla leaf (Perillae Folium)
紫菀：	zǐ wǎn：	aster _{ix} (Asteris Radix)
紫珠(叶)：	zǐ zhū (yè)：	beauty-berry leaf (Callicarpae Formosanae Folium)
紫朱：	zǐ zhū：	hematite (Haematitum)
棕榈皮：	zōng lú pí：	trachycarpus (Trachycarpi Petiolus)
棕榈炭：	zōng lú tàn：	charred trachycarpus (Trachycarpi Petiolus Carbonisatus)

Types de produits :

解表药：	jiě biǎo yào：	Produits pour libérer la superficie :
辛温解表药：	xīn wēn jiě biǎo yào：	Produits piquant et tiède pour libérer la superficie :
辛凉解表药：	xīn liáng jiě biǎo yào：	Produits piquant et frais pour libérer la superficie :
清热药：	qīng rè yào：	Produits pour purifier la Chaleur :
清热泻火药：	qīng rè xiè huǒ yào：	Produits pour purifier la Chaleur et disperser le Feu
清热燥湿药：	qīng rè zào shī yào：	Produits pour purifier la Chaleur et assécher l'Humidité
清热凉血药：	qīng rè liáng xuè yào：	Produits pour purifier la Chaleur et rafraîchir le Sang
清热解毒药：	qīng rè jiě dú yào：	Produits pour purifier la Chaleur et éliminer les toxines
清虚热药：	qīng xū rè yào：	Produits pour purifier la Chaleur par vide
泻下药：	xiè xià yào：	Produits drainant et purgeant :
攻下药：	gōng xià yào：	Produits attaquant et purgeant
润下药：	rùn xià yào：	Produits humidifiant et purgeant
逐水药：	zhú shuǐ yào：	Produits expulsant l'Eau
祛风湿药：	qū fēng shī yào：	Produits chassant le Vent Humide
芳香化浊药：	fāng xiāng huà zhuó yào：	Produits parfumés pour transformer le trouble
利水渗湿药：	lì shuǐ shèn shī yào：	Produits favorisant les mixions et "résorbant" l'Humidité
温里药：	wēn lǐ yào：	Produits réchauffant l'intérieur

理气药 : <i>lǐ qì yào</i> :	Produits rectifiant le Qi
消食药 : <i>xiāo shí yào</i> :	Produits dissipant la nourriture
驱虫药 : <i>qū chóng yào</i> :	Produits chassant les vers
止血药 : <i>zhǐ xuè yào</i> :	Produits qui stoppent le Sang (hémorragies)
祛瘀活血药 : <i>qū yū huó xuè yào</i> :	Produits qui dispersent les stases de Sang et "l'accélèrent"
化痰咳平喘药 : <i>huà tán ké píng chuǎn yào</i> :	Produits qui transforment les mucosités, stoppent la toux et calment la respiration (asthme, douleurs respiratoires) :
化痰药 : <i>huà tán yào</i> :	Produits qui transforment les mucosités
止咳化痰药 : <i>zhǐ ké huà tán yào</i> :	Produits qui stoppent la toux et transforment les mucosités
安神药 : <i>ān shén yào</i> :	Produits qui calment le Shen (esprit) :
重镇安神药 : <i>zhòng zhèn ān shén yào</i> :	Produits lourds pour ancrer et calmer le Shen
养心安神药 : <i>yǎng xīn ān shén yào</i> :	Produits qui nourrissent le Cœur et calment le Shen
平肝熄风药 : <i>píng gān xī fēng yào</i> :	Produits qui calment le Foie et éteignent le Vent
开窍药 : <i>kāi qiào yào</i> :	Produits qui ouvrent les orifices
补益药 : <i>bǔ yì yào</i> :	Produits qui tonifient :
补气药 : <i>bǔ qì yào</i> :	Produits qui tonifient le Qi
补阳药 : <i>bǔ yáng yào</i> :	Produits qui tonifient le Yang
补血药 : <i>bǔ xuè yào</i> :	Produits qui tonifient le Sang
补阴药 : <i>bǔ yīn yào</i> :	Produits qui tonifient le Yin
收涩药 : <i>shōu sè yào</i> :	Produits astringent
涌吐药 : <i>yǒng tù yào</i> :	Produits qui font vomir
外用药 : <i>wài yòng yào</i> :	Produits pour usage externe

Fonctions :

化痰 : <i>huà tán</i> :	transforme les mucosités
透疹 : <i>tòu zhěn</i> :	faire sortir les éruptions (rougeole)
止呕 : <i>zhǐ ǒu</i> :	arrêter les vomissements
行气 : <i>xíng qì</i> :	faire circuler le Qi
祛风 : <i>qū fēng</i> :	chasser le vent (驱风)
息风 : <i>xī fēng</i> :	Eteindre le vent
胜湿 : <i>shèng shī</i> :	triumpher de l'humidité
止痛 : <i>zhǐ tòng</i> :	apaiser les douleurs
明目 : <i>míng mù</i> :	éclaircir la vue
解毒 : <i>jiě dú</i> :	élimine les toxines
清热 : <i>qīng rè</i> :	clarifier la chaleur
泻火 : <i>xiè huǒ</i> :	drainer le feu
燥湿 : <i>zào shī</i> :	assécher l'humidité
清虚热 : <i>qīng xū rè</i> :	clarifier la chaleur par déficience

清热解毒 : <i>qīng rè jiě dú</i> :	Clarifie la chaleur et élimine les toxines
发汗解表 : <i>fā hàn jiě biǎo</i> :	Provoque la transpiration et libère la superficie
平喘止咳 : <i>píng chuǎn zhǐ ké</i> :	Arrête la dyspnée et calme la toux
利水消肿 : <i>lì shuǐ xiāo zhǒng</i> :	Favorise la miction et dissipe les gonflements
温经通阳 : <i>wēn jīng tōng yáng</i> :	Réchauffe les méridiens, active le yang
温通胸阳 : <i>wēn tōng xiōng yáng</i> :	Réchauffe, active/débloque le Yang de poitrine
温通冲脉任脉 : <i>wēn tōng chōng mài rèn mài</i> :	Réchauffe et active le Ren Mai et Chong Mai
行气宽中 : <i>xíng qì kuān zhōng</i> :	Fait circuler le Qi et relâche/élargit le centre
安胎 : <i>ān tāi</i> :	Calmer les mouvements anormaux du fœtus
温中止呕 : <i>wēn zhōng zhǐ ǒu</i> :	Réchauffe le centre et arrête les vomissements
温肺止咳 : <i>wēn fèi zhǐ ké</i> :	Réchauffe le poumon et arrête la toux
和中化湿 : <i>hé zhōng huà shī</i> :	Harmoniser le centre et transformer l'humidité
祛风解痉 : <i>qū fēng jiě jìng</i> :	Chasse le vent et calme les spasmes
疗疮 : <i>liáo chuāng</i> :	Traite les abcès

...

為大干其細

ANATOMIE

解剖学

v1.5

解剖学 : jiě pōu xué : Anatomie

九窍 : jiǔ qiào : 9 orifices :

一口 : yī kǒu :	1 bouche
二目 : èr mù :	2 yeux
二耳 : èr ěr :	2 oreilles
二鼻孔 : èr bí kǒng :	2 narines [parfois un nez puis une langue pour compléter le tout]
二阴 : èr yīn :	2 Yin (orifices génital et anal)

八溪 : bā xī : 8 ravins (ruisseaux) :

肘 : zhǒu :	2 coudes
腕 : wàn :	2 poignets
膝 : xī :	2 genoux
足腕 : zú wàn :	2 chevilles

四关 : sì guān : 4 barrières :

肘 : zhǒu :	coude
膝 : xī :	genou
肩 : jiān :	épaule
胯 : kuà :	hanche

五官 : wǔ guān : 5 officiers (organes des sens) :

目 : mù :	Yeux	(木)
舌 : shé :	Langue	(火)
口 : kǒu :	Bouche	(土)
鼻 : bí :	Nez	(金)
耳 : ěr :	Oreilles	(水)

五轮 : wǔ lún : 5 Roues (5 zones de l'œil) :

风轮 : fēng lún :	Roue du Vent :	l'iris	(木)
血轮 : xuè lún :	Roue du Sang :	le canthus (coins du blanc)	(火)
肉轮 : ròu lún :	Roue de la Chair :	les paupières	(土)
气轮 : qì lún :	Roue du Qi :	la sclérotique (blanc)	(金)
水轮 : shuǐ lún :	Roue de l'Eau :	la pupille	(水)

八廓 : bā kuò : 8 Remparts : (8 zones de l'œil)

火廓 : huǒ kuò :	Rempart du Feu : Canthus interne	(火)
水廓 : shuǐ kuò :	Rempart de l'Eau : Pupille	(水)
天廓 : tiān kuò :	Rempart du Ciel : Sclérotique sup-int et inf-ext	(金)
地廓 : dì kuò :	Rempart de la Terre : Paupières	(土)
风廓 : fēng kuò :	Rempart du Vent : Iris	(木)
雷廓 : léi kuò :	Rempart du Tonner : Sclérotique sup-ext	(相火) <i>Feu Ministre</i>
山廓 : shān kuò :	Rempart de la Montagne : Canthus externe	(心包)
泽廓 : zé kuò :	Rempart de la Marre : Sclérotique inf-int	(三焦)

Sup = supérieur ; Inf = inférieur ; Int = interne ; Ext = externe

七冲门 : qī chōng mén : 7 Passages/ 7 Portes : (?)

飞门 : fēi mén :	Lèvres	(portes battantes / volante)	[souples et étanches]
户门 : hù mén :	Dents	(porte d'entrée)	[raides et solides]
吸门 : xī mén :	Epiglotte	(porte de la respiration)	[dans la gorge] <small>à ne pas couper !</small>
贲门 : bēn mén :	Cardia	(porte de la bravoure / ruée)	[début de l'estomac]
幽门 : yōu mén :	Pylore	(porte secrète)	[fin de l'estomac]
阑门 : lán mén :	Caecum	(porte de l'achèvement)	[début du gros intestin]
魄门 : pò mén :	Anus	(porte de l'âme corporelle)	[fin du gros intestin]
命门 : mìng mén :	Ming Men	(Porte de la Vie)	[la 8 ^e et + importante]

五脏 : wǔ zàng : 5 Organes :

肝 : gān :	Foie	(木脏)
心 : xīn :	Coeur	(火脏)
脾 : pí :	Rate	(土脏)
肺 : fèi :	Poumon	(金脏)
肾 : shèn :	Rein	(水脏)
心包 : xīn bāo :	Péricarde	(心主 : xīn zhǔ : Maitre-Coeur)

六腑 : liù fǔ : 6 Viscères (6 entrailles) :

胆 : dǎn :	Vésicule Biliaire	(木腑 ; 肝)
小肠 : xiǎo cháng :	Intestin Grêle	(火腑 ; 心)
胃 : wèi :	Estomac	(土腑 ; 脾)
大肠 : dà cháng :	Gros Intestin	(金腑 ; 肺)
膀胱 : páng guāng :	Vessie	(水腑 ; 肾)
三焦 : sān jiāo :	Triple Réchauffeur	(X ; 心包)

人体骨骼 : *rén tǐ gǔ gé* : Squelette humain :

新华字典

骨 : <i>gǔ</i> :	os
颅 : <i>lú</i> :	crâne
囟 : <i>xìn</i> :	fontanelle
顶 : <i>dǐng</i> :	vertex
玉骨 : <i>yù gú</i> :	occiput (os de jade)
完 : <i>wán</i> :	mastoïde
颌 : <i>hàn</i> :	mandibule (mâchoire inférieure)
颊 : <i>jiá</i> :	maxillaire (mâchoire supérieure)
齿 : <i>chǐ</i> :	dents
脊 : <i>jǐ</i> :	colonne vertébrale
椎 : <i>zhuī</i> :	vertèbres
膂 : <i>lǚ</i> :	vertèbres / os du dos
颈椎 : <i>jǐng zhuī</i> :	vertèbres cervicales
胸椎 : <i>xiōng zhuī</i> :	vertèbres dorsales
腰椎 : <i>yāo zhuī</i> :	vertèbres lombaires
胸骨 : <i>xiōng gǔ</i> :	sternum
肋骨 : <i>lèi gǔ</i> :	cotes
锁骨 : <i>suǒ gǔ</i> :	clavicule
肩胛骨 : <i>jiān jiǎ gǔ</i> :	scapula (omoplate) .
肱骨 : <i>gōng gǔ</i> :	humérus
桡骨 : <i>ráo gǔ</i> :	radius
尺骨 : <i>chǐ gǔ</i> :	ulna (cubitus)
腕骨 : <i>wàn gǔ</i> :	os du carpe
掌骨 : <i>zhǎng gǔ</i> :	métacarpe
指骨 : <i>zhǐ gǔ</i> :	phalange
骨盆 : <i>gǔ pén</i> :	pelvis (bassin) :
骶骨 : <i>dǐ gǔ</i> :	sacrum (骨盆)
尾骨 : <i>wěi gǔ</i> :	coccyx (骨盆)
髌骨 : <i>kuān gǔ</i> :	os iliaque (骨盆) :
髌骨 : <i>qià gǔ</i> :	ilium (髌骨)
耻骨 : <i>chǐ gǔ</i> :	pubis (髌骨)
坐骨 : <i>zuò gǔ</i> :	ischion (髌骨)
股骨 : <i>gǔ gǔ</i> :	fémur
髌骨 : <i>bìn gǔ</i> :	patella (rotule)
胫骨 : <i>jìng gǔ</i> :	tibia
腓骨 : <i>féi gǔ</i> :	fibula

跗骨 : fū gǔ :	os du tarse
跖骨 : zhí gǔ :	métatarse
趾骨 : zhǐ gǔ :	phalange des pieds

腺 : xiàn : Glandes :

胰 : yí :	pancréas
垂体 : chuí tǐ :	hypophyse
松果腺 : sōng guǒ xiàn :	épiphyse
肾上腺 : shèn shàng xiàn :	surrénales
甲状腺 : jiǎ zhuàng xiàn :	thyroïde
甲状旁腺 : jiǎ zhuàng páng xiàn :	parathyroïde
胸腺 : xiōng xiàn :	thymus
生殖腺 : shēng zhí xiàn :	gonades (cf organes génitaux)

消化道 : xiāo huà dào : Tube digestif :

口 : kǒu :	bouche
食管 : shí guǎn :	œsophage
贲门 : bēn mén :	Cardia
胃 : wèi :	Estomac
幽门 : yōu mén :	Pylore
十二指肠 : shí èr zhǐ cháng :	Duodénum
小肠 : xiǎo cháng :	Intestin Grêle
盲肠阑尾 : máng cháng lán wěi :	caecum et appendice
升结肠 : shēng jié cháng :	Colon ascendant (gros intestin)
横结肠 : héng jié cháng :	Colon transverse (gros intestin)
降结肠 : jiàng jié cháng :	Colon descendant (gros intestin)
乙状结肠 : yǐ zhuàng jié cháng :	sigmoïde (gros intestin)
直肠 : zhí cháng :	rectum
肛门 : gāng mén :	anus

阴部 : yīn bù : Organes génitaux (et organes proche) :

输尿管 : shū niào guǎn :	uretère (du Rein à la Vessie)
尿道 : niào dào :	urètre (après la vessie)
前列腺 : qián liè xiàn :	prostate
阴道 : yīn dào :	vagin
卵巢 : luǎn cháo :	ovaires

睾丸 : gāo wán :	testicules
胞 : bāo :	vessie / utérus
女子包 : nǚ zibāo :	utérus
血室 : xuè shì :	utérus (Chambre du Sang, parfois Foie ou encore Chong Mai)
胞宫 : bāo gōng :	utérus
子宫 : zǐ gōng :	utérus (Palais de l'enfant)
子处 : zǐ chǔ :	utérus (Palais de l'enfant)
子脏 : zǐ zàng :	utérus (viscère de l'enfant)
阴胞 : yīn bāo :	utérus (enveloppe Yin)
玉门 : yù mén :	lèvres du vagin (Portes de jade)
玉茎 : yù jīng :	pénis (bâton de jade)
龟头 : guī tóu :	tête de tortue (gland)
阴茎 : yīn jīng :	pénis
宗筋 : zōng jīn :	pénis (Tendons ancestral)
阳事 : yáng shì :	matière Yang (pénis ou performances sexuelles)
精虫 : jīng chóng :	Spermatozoïde
精子 : jīng zǐ :	Sperm

Liquides :

津液 : jīn yè :	Liquides physiologiques
津 : jīn :	liquides fluides (Yang)
液 : yè :	liquides visqueux (Yin)
泪 : lèi :	larmes (木)
汗 : hàn :	sueur (火)
唾 : tuò :	salive (土)
涎 : xián :	salive épaisse / bave (水)
涕 : tì :	pituite (金)
尿 : niào :	urine
小便 : xiǎo biàn :	urines
大便 : dà biàn :	selles
二便 : èr biàn :	selles et urines

Structure externe : *(visible de l'extérieur)*

身 : shēn :	corps
头 : tóu :	tête
手 : shǒu :	main
足 : zú :	ped

臂 : bì :	bras	
腿 : tuǐ :	jambe	
肢 : zhī :	membres	
下肢 : xià zhī :	jambe (membre inférieur)	
上肢 : shàng zhī :	bras (membre supérieur)	
肩 : jiān :	épaule	
肱 : gōu :	racine du bras, deltoïde	
肘 : zhǒu :	coude	
尺 : chǐ :	coude / coudée	
腕 : wàn :	poignet	
跗 : fū :	cheville	
胯 : kuà :	hanche	
膝 : xī :	genou	
脸 : liǎn :	face	(火)
鼻 : bí :	nez	(金)
耳 : ěr :	oreille	(水)
目 : mù :	yeux	(木)
瞳子 : tóng zǐ :	pupille	
口 : kǒu :	bouche	(土)
唇 : chún :	lèvres	(土)
齿 : chǐ :	dents	
龈 : yín :	gencive	
舌 : shé :	langue	(火)
颊 : jiá :	joues	
颧 : quán :	pommettes	
颈项 : jǐng xiàng :	cou	
腠理 : còu lǐ :	espaces interstitiels (entre peau et muscles)	
皮毛 : pí máo :	peau et poils	(金)
毛 : máo :	poils	(金)
毛发 : máo fà :	cheveux	(水)
甲 : jiǎ :	ongles	(木)
腋 : yè :	aisselle	
膺 : yīng :	poitrine	
胸 : xiōng :	poitrine / thorax	
膻 : dàn :	thorax	
乳 : rǔ :	sein	
肚 : dù :	ventre	
腹 : fù :	ventre / abdomen	

背 : bèi :	dos
肋 : xié :	flanc
腰 : yāo :	lombes
横骨 : héng gú :	pubis
曲骨 : qū gú :	pubis

Structure interne : (pas directement visible de l'extérieur)

脉 / 脈 : mài :	Pouls, vaisseaux	
血脉 : xuè mài :	vaisseaux sanguins / veines	(火)
肉 : ròu :	chair (viande)	(土)
肌 : jī :	Muscle / Chair	
筋 : jīn :	tendons	(木)
脑 : nǎo :	cerveau	Organe particuliers
髓 : suǐ :	moelles	Organe particuliers
骨 : gǔ :	os	(水)
膈 : gé :	diaphragme	
腹腔神经丛 : fù qiāng shén jīng cóng :	Plexus solaire	
支气管 : zhī qì guǎn :	bronches	
胰 : yí :	pancréas	
额窦 : é dòu :	sinus frontaux	
腕 : wǎn :	estomac / cavité interne	
育 : huàn :	membranes	
膏 : gāo :	graisses organiques/ tissus gras	
肤 : fū :	peau (couche superficielle, pas forcément l'épiderme)	
革 : gé :	peau (couche profonde, pas forcément l'hypoderme)	
玄府 : xuán fǔ :	pores de la peau	
腠理 : còu lǐ :	espaces interstitiels (entre peau et muscles)	

用心过多

Cours de Chinois

v 2.0

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十
1 yī 2 èr 3 sān 4 sì 5 wǔ 6 liù 7 qī 8 bā 9 jiǔ 10 shí

是 : shì :	Etre
有 : yǒu :	Avoir
没 : méi :	négation du verbe avoir
不 : bù :	Négation : bu + verbe
我 : wǒ :	Je/ moi
你 : nǐ :	tu / toi
好 : hǎo :	bien / bon
谁 : (shuí ou) shéi :	qui
什么 : Shēn me :	quoi / que
哪儿 : nǎ r :	Où
日 : rì :	Soleil/ jour
月 : yuè :	Lune/ mois
人 : rén :	Humain/ homme
神 : shén :	divinité/ âme / esprit
行 : xíng :	Carrefour (à l'origine) / marcher / mouvement / comportement / éléments (en mouvements).
木 : mù :	bois
火 : huǒ :	feu
土 : tǔ :	terre
金 : jīn :	métal
水 : shuǐ :	eau
阴 : yīn :	Yin
阳 : yáng :	Yang
气 : qì :	énergie/ air/ souffle/ gaz/ (colère)
血 : xuè :	sang
正 : zhèng :	Droit, droiture morale (正气 : Energie droite)
邪 : xié :	Pervers/ pas droit (moral) (邪气 : Energie perverse)
本 : běn :	racine/ fond des choses/ l'essentiel
标 : biāo :	cime (origine)/ marque (origine)/ manifestation [des organes] en superficie (symptomes)
下 : xià :	au dessous/ descendre
上 : shàng :	au dessus/ monter
中 : zhòng :	Milieu
左 : zuǒ :	Gauche

右 : yòu :	Droite
生 : shēng :	Naître / Donner naissance / Accoucher / Vie / Cru
克 : kè :	Contrôler / Vaincre / Domination
主 : zhǔ :	Chef / Flamme au dessus d'une lampe (à l'origine) / Maître (hôte) / Régir
在 : zài :	Se trouver
伤 : Shāng :	blessé
问 : wèn :	Interroger
门 : mén :	Porte
恶心 : ě xīn :	nausée (avoir)
恶 : wù :	Détester
辨 : biàn :	Différencier
论 : lùn :	Argumenter / Parler de / raisonner / analyser
方 : fāng :	Direction
东 : dōng :	Est
南 : nán :	Sud
西 : xī :	Ouest
北 : běi :	Nord (premier sens : dos)
背 : bèi :	dos
肚 : dù :	ventre
手 : shǒu :	main
足 : zú :	pied
情志 : qíngzhì :	Emotions
情 : qíng :	Sentiments
志 : zhì :	Volonté
治 : zhì :	drainer/ soigner/ gouverner
治病 : zhìbìng :	soigner une maladie
草 : cǎo :	herbe
药 : yào :	médicament
证 : zhèng :	Syndrome
经络 : jīngluò :	Méridiens et collatéraux
经 : jīng :	Route sens N/S (antiquité)/ trame, chaîne d'un tissu/ longitude/ méridiens (clé soie)/ livre classique
络 : luò :	Collatéraux/ filament / réseau/ ramification des vaisseaux sanguins (clé soie)
医 : yī :	Médecine
医生 : yī shēng :	Médecin
中医 : zhōng yī :	MTC

Verbes :

是, 有, 生, 克, 伤, 主, 喜, 在, 辨, 论.

GRAMMAIRE :

Principe de création des caractères :

- Association d'idée : 会意 *huìyì* :

Combinaison/juxtaposition de 2 (ou plus) idée.

Ex : 炎 (inflammation) composé de 2 火 (feu). 阳 composé de 阝 (colline) et 日 (soleil).

- Pictogrammes : 象形 *xiàngxíng* :

Ressemblance des formes

Ex : 日 (soleil) était à l'origine un cercle avec un point au centre

- Indications sur les caractères : 指事 *zhǐshì* :

"met le doigt dessus"

Ex : 本 (racine) montre la base de 木 (bois)

- Combinaison de son et sens : 形声 *xíngshēng* :

Une partie pour le sens et une autre pour le son. La plupart des caractères sont créés comme ça, notamment ceux qui ont une clef.

Ex : 肚 (dù : ventre) composé de la clef 月 (chair) et du son de 土 (tǔ : terre)

Ordre :

- Qualificatif avant le nom :

Ex : 肝炎 (inflammation du Foie) ; 胃病 (maladie de l'estomac) ; 金针 (aiguille d'or)

- Complément de manière avant le verbe :

Ex : 针治 (soigner par les aiguilles)

- Verbe avant le complément d'objet direct :

Ex : 行气 (faire circuler le Qi) ; 治病 (soigner une maladie)

- Ordre des caractères :

Adjectif avant nom : 沉脉 : Le pouls profond

Nom avant adjectif : 脉沉 : Le pouls est profond

道远难行

Principaux Caractères Simplifiés et Traditionnels

v1.0

中医	[中醫]:	zhōng yī :	Médecine Traditionnelle Chinoises (MTC)
针灸	[針灸]:	zhēn jiǔ :	Acupuncture (aiguilles et moxas)
中药学	[中藥學]:	zhōng yào xué :	Pharmacopée
阴	[陰]:	yīn :	Yin
阳	[陽]:	yáng :	Yang
气	[氣]:	qì :	Qi
脏	[臟]:	zàng :	Organes
肾	[腎]:	shèn :	Rein
胆	[膽]:	dǎn :	Vésicule Biliaire
肠	[腸]:	cháng :	Intestin
风	[風]:	fēng :	Vent
湿	[濕]:	shī :	Humidité
热	[熱]:	rè :	Chaleur
经络	[經絡]:	jīng luò :	Système des méridiens
脉	[脈]:	mài :	Vaisseaux
卫气	[衛氣]:	wèi qì :	Qi défensive
营气	[營氣]:	yíng qì :	Qi nutritive
补	[補]:	bǔ :	Tonifier
实	[實]:	shí :	Excès
里	[裏]:	lǐ :	Interne
证	[證]:	zhèng :	Syndromes
症	[癥]:	zhèng :	Symptômes
诊断	[診斷]:	zhěn duàn :	Diagnostic
惊	[驚]:	jīng :	Frayeur
忧	[憂]:	yōu :	Inquiétude
丝	[絲]:		Clef de la soie
金	[金]:		Clef du métal

道可道非常道

MEDECINE OCCIDENTALE

西医

v 1.0

西医 : *xī yī* : Médecine occidentale, "moderne" (mot à mot "médecine de l'Ouest")
中医 : *zhōng yī* : Médecine chinoise (sous entendu "médecine de l'empire du milieu")

神经系统 : *shén jīng xì tǒng* :

Systeme nerveux :

神经 : *shén jīng* : Nerf
神经元 : *shén jīng yuán* : Neurone
脊髓 : *jǐ suǐ* : Moelle épinière
中枢神经系统 : *zhōng shū shén jīng xì tǒng* : Système Nerveux Central (脊髓+ encéphale)
周围神经系统 : *zhōu wéi shén jīng xì tǒng* : Système Nerveux Périphérique
自主神经系统 : *zì zhǔ shén jīng xì tǒng* : Système Nerveux Autonome :
交感神经系统 : *jiāo gǎn shén jīng xì tǒng* : Système Nerveux Sympathique
副交感神经系统 : *fù jiāo gǎn shén jīng xì tǒng* : Système Nerveux Parasympathique

心脏血管系统 : *xīn zàng xuè guǎn xì tǒng* : Systeme cardiovasculaire :

动脉 : *dòng mài* : Artère
静脉 : *jìng mài* : Veine
血液循环 : *xuè yè xún huán* : Circulation sanguine
血液 : *xuè yè* : Sang
白血球 : *bái xuè qiú* : Leucocyte (Globules blancs)
红血球 : *hóng xuè qiú* : Erythrocyte (Globules rouges)
血小板 : *xuè xiǎo bǎn* : Plaquettes
血浆 : *xuè jiāng* : Plasma
血清 : *xuè qīng* : Sérum (liquide après coagulation)

免疫系统 : *miǎn yì xì tǒng* :

Systeme immunitaire :

淋巴系统 : *lín bā xì tǒng* : Système lymphatique
淋巴管 : *lín bā guǎn* : Vaisseaux lymphatique
淋巴细胞 : *lín bā xì bāo* : Lymphocyte
病毒 : *bìng dú* : Virus
细菌 : *xì jūn* : Bactérie / germe

呼吸系统 : *hū xī xì tǒng* : Système respiratoire

生殖与泌尿系统 : *shēng zhí yǔ mì niào xì tǒng* : Système reproducteur

Les composants de ces deux systèmes sont dans le chapitre "Anatomie" (Compléments VI)

消化系统 : xiāo huà xì tǒng : **Système digestif :**

胆囊 : dǎn náng : Vésicule biliaire

食管 : shí guǎn : Oesophage

盲肠 : máng cháng : Caecum

乙状结肠 : yǐ zhuàng jié cháng : Sigmoide (gros intestin)

Le tube digestif est décrit dans le chapitre "Anatomie" (Compléments VI)

内分泌系统 : nèi fēn mì xì tǒng : **Système endocrinien :**

激素 : jī sù : Hormones

胰 : yí : Pancréas

垂体 : chuí tǐ : Hypophyse

肾上腺 : shèn shàng xiàn : Surrénales

Les glandes sont listés dans le chapitre "Anatomie" (Compléments VI)

Autres termes :

手术 : shǒu shù : Opération chirurgicale

细胞 : xì bāo : Cellule

基因 : jī yīn : Gène

蛋白质 : dàn bái zhí : Protéines

维生素 : wéi shēng sù : Vitamines

脱氧核糖核酸 : tuōyǎng hé táng hé suān : AND (Acide désoxyribonucléique)

福標不也福東

ARTS MARTIAUX

武術

v1.1

Styles d'arts martiaux :

- 武术 : *wǔ shù* : wushu : Art martial chinois [traditionnel : 武術]
- 气功 : *qì gōng* : Qigong : Terme générique désignant mot à mot "le travail du souffle" et englobant toutes les méthodes (mobiles ou non) médicales et martiales se basant sur le souffle pour développer le Qi (气), l'énergie, l'endurance, la force, la résistance, le calme, l'attention, la concentration, réguler les émotions et une action curative & préventive sur certaines maladies.
- 功夫 : *gōng fu* : Gong fu signifie habilité, art, résultat d'un travail, maîtrise. L'art martial externe se dit Gungfu Wushu (功夫武术) et Kung-fu en français.
- 太极拳 : *tài jí quán* : Art martial interne, basé sur la souplesse, précision du geste, calme et énergie interne. Les mouvements s'effectuent lentement pour la maîtrise des éléments cités ci-dessus.
- 导引 : *dǎo yǐn* : mouvements gymniques agissant sur la circulation de l'énergie. "Do In" en japonais et plus connu sous ce nom en occident.
- 瑜伽 : *yú jiā* : Yoga : technique de méditation indou ayant pour but la libération de l'âme. Actuellement, méthode de santé et bien être physique et psychique proche du Qigong (& Co).

Exercices :

- 站桩 : *zhàn zhuāng* : posture de l'arbre / planter un pieu : méditation debout, méthode de Qigong qui détends et fortifie l'esprit et le corps. La posture est symétrique pour un usage médical et asymétrique pour un usage martial.
- 静坐 : *jìng zuò* : l'Assise en paix : méditation assise, plus orienté vers l'Esprit que le corps.
- 养生 : *yǎng shēng* : Terme signifiant "nourrir la vie" au sens de conserver la vitalité le plus longtemps possible dans le meilleur état possible, notamment développé par les taoïstes.
- 套路 : *tào lù* : Enchaînements : suite de mouvements
- 推手 : *tuī shǒu* : "Poussée des mains", exercice de Taijiquan, aussi appelé "mains collantes"
Les 8 techniques de base du Tuishou :
- 棚 : *péng* ; 履 : *lǚ* ; 挤 : *jī* (擠) ; 按 : *àn* . (四正 : *sì zhèng*)
采 : *cǎi* (採) ; 捌 : *liè* ; 肘 : *zhǒu* ; 靠 : *kào* ; (四隅 : *sì yú*)
- 以柔克刚 : *yǐ róu kè gāng* : Vaincre la dureté (*gang*) par la douceur (*rou*) (principe de Taijiquan)

Combat :

- 散打 : *sàn dǎ* : Combat (en compétition), utilisant les éléments suivants :
- 腿 : *tuǐ* : Jambes (散打)
- 打 : *dǎ* : Poings (散打)
- 拿 : *ná* : Saisies (散打)
- 摔 : *shuāi* : Projections (散打)

Classification :

内家 : <i>nèi jiā</i> :	Styles internes
外家 : <i>wài jiā</i> :	Styles externes
新家 : <i>xīn jiā</i> :	Styles modernes
老家 : <i>lǎo jiā</i> :	Styles traditionnels
派 : <i>pài</i> :	Ecoles (ex : 少林派)
家 : <i>jiā</i> :	Styles, familles (ex : 内家)
门 : <i>mén</i> :	Traditions (ex : 武当门)
拳 : <i>quán</i> :	Poing, par extension signifie boxe (ex : 太极拳)
武当 : <i>wǔ dāng</i> :	Wudang : Montagne sacrée taoïste où les styles internes ont été développés
少林(寺) : <i>shào lín (sì)</i> :	Shaolin (temple) : Où les moines bouddhistes ont développé le Gongfu
南拳北腿 : <i>nán quán běi tuǐ</i> :	Poings ds le sud, jambes ds le nord
师傅 : <i>shī fu</i> :	Maître. (唐山大兄)

L'Esprit et le Corps :

心 : <i>xīn</i> :	Le Cœur mais aussi l'Esprit et l'âme
神 : <i>shén</i> :	L'Esprit conscient
意 : <i>yì</i> :	L'intention, mais aussi la pensée créatrice (notamment pour la visualisation)
气 : <i>qì</i> :	Le Qi, le souffle, l'énergie donné à un mouvement
劲 : <i>jìn</i> :	La force "interne", la force du Taijiquan par exemple, activée par le Qi et le Yi
力 : <i>lì</i> :	La force physique, la force du Kungfu par exemple
身 : <i>shēn</i> :	Le corps (à ne pas confondre avec <i>shén</i>)
形 : <i>xíng</i> :	La forme (ou position) prise par le corps

疾風知勁草

III^{ème}
PARTIE
Annexes

知人者智，自知者明
勝人者有力，自勝者強
知足者富，強行者有志

VOCABULAIRE INTERNATIONAL

v 1.0

中文	PINYIN	阴阳 - 五行	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTSCH
----	--------	---------	----------	---------	---------

五行	wǔ xíng	阴阳 - 五行	5 Mouvements	Five Phases	fünf Bewegungen
木	<i>mù</i>		Bois	Wood	Holz
火	<i>huǒ</i>		Feu	Fire	Feuer
土	<i>tǔ</i>		Terre	Earth	Erde
金	<i>jīn</i>		Métal	Metal	Metall
水	<i>shuǐ</i>		Eau	Water	Wasser

基本	jī běn	阴阳 - 五行	Termes de Base	Basic terms	Basisausdruck
阴	<i>yīn</i>		Yin	Yin	Yin
阳	<i>yáng</i>		Yang	Yang	Yang
气	<i>qì</i>		Qi	Qi	Qi
血	<i>xuè</i>		Sang	Blood	Blut
神	<i>shén</i>		Shen (Esprit)	Shen (Spirit)	Shen (Geist)
精	<i>jīng</i>		Jing (Essence, quintessence)	Jing (Essence)	Jing (Wesen)
津液	<i>jīn yè</i>		Liquides physiologiques	Liquid & humor	flüssig &
表	<i>biǎo</i>	阳	Superficiel	Exterior	Äußere
里	<i>lǐ</i>	阴	Interne	Interior	Innere
热	<i>rè</i>	阳	Chaleur	Heat	Hitze/ Wärme
寒	<i>hán</i>	阴	Froid	Cold	Kälte
实	<i>shí</i>	阳	Excès	Replete	Fülle
虚	<i>xū</i>	阴	Déficiencia	Vacuity	Schwäche

针灸	zhēn jiǔ		Acuponcture et moxibustion	Acupuncture and moxibustion	Akupunktur und moxibustion
中药学	zhōng yào xué		Pharmacopée	Chinese pharmaceuticals	Pflanzenheilkunde
推拿	tū ná		Massage chinois	Massage therapy	Massagetherapie
经络	jīng luò		Système des méridiens	Meridian system	Meridiansystem
中医	zhōng yī		Médecine Traditionnelle Chinoise	Traditionnal Chinese Medicine	Traditionelle Chinesische Medizin
治病	zhì bìng		Soigner (zhì) une maladie (bìng)	Treat (zhi) a disease (bing)	Krankheit (bing) Behandeln (zhi)
补	bǔ		Tonifier	Supplement	Stärken
泻	xiè		Disperser	Drain	Zerstreuen
温	wēn		Réchauffer	Warm	Aufwärmen
清	qīng		Clarifier, rafraîchir	Clear	Klären

五脏	Wǔ zàng	阴阳 - 五行	Cinq Organes :	Five Viscera	Fünf Organ
肝	gān	木	Foie	Liver	Leber
心	xīn	火	Coeur	Heart	Herz
脾	pí	土	Rate	Spleen	Milz
肺	fèi	金	Poumon	Lung	Lunge
肾	shèn	水	Rein	Kidney	Niere
心包	xīn bāo	心包 / 心主	Péricarde	Pericardum	Perikard/ Herzbeutel

六腑	Liù fǔ	阴阳 - 五行	Six Viscères :	Six bowels	Sechs Eingeweide
胆	dǎn	木 ; 肝	Vésicule Biliaire	Gallbladder	Gallenblase
小肠	xiǎo cháng	火 ; 心	Intestin Grêle	Small Intestine	Dünndarm
胃	wèi	土 ; 脾	Estomac	Stomach	Magen
大肠	dà cháng	金 ; 肺	Gros Intestin	Large Intestine	Dickdarm
膀胱	páng guāng	水 ; 肾	Vessie	Bladder	(Harn)blase
三焦	sān jiāo	X ; 心包	Triple Réchauffeur	Triple Burner	Dreifacher Erwärmer

邪气	<i>xié qì</i>	阴阳 - 五行	Qi pervers / facteurs pathogènes	Evil Qi / Pathogen agent	Böse Qi / Pathogefaktor
风	<i>fēng</i>	阳	Vent	Wind	Wind
寒	<i>hán</i>	阴	Froid	Cold	Kalt
热	<i>rè</i>	阳	Chaleur	Heat	Hitze
湿	<i>shī</i>	阴	Humidité	Dampness	Feuchtigkeit
燥	<i>zào</i>	阳	Sécheresse	Dryness	Trockenheit
暑	<i>shǔ</i>	阳	Canicule	Summerheat	Brütende Hitze
饮痰	<i>tán yǐn</i>		Mucosités / phlegme / glaires	Phlegm / rheum	Schleim /
毒	<i>dú</i>		Toxique	Toxin	Giftig

七情	<i>qī qíng</i>	阴阳 - 五行	7 Emotions :	Seven Affects	Sieben Gefühl
怒	<i>nù</i>	木; 肝	Colère	Anger	Wut
喜	<i>xǐ</i>	火; 心	Joie	Joy	Freude
思	<i>sī</i>	土; 脾	Nostalgie/ pensées récurrentes	Recurrent Thought	<i>Monoton Gedanken</i>
悲	<i>bēi</i>	金; 肺	Tristesse	Sorrow	Traurigkeit
恐	<i>kǒng</i>	水; 肾	Peur	Fear	Angst
惊	<i>jīng</i>	X; 肝	Frayeur	Fright	Schrecken
忧	<i>yōu</i>	X; 肺	Inquiétude	Anxiety	Besorgnis

五味	<i>wǔ wèi</i>	阴阳 - 五行	5 Saveurs :	Five Flavor	Funf Geschmack
酸	<i>suān</i>	木; 阴	Acide	Sour	Sauer
苦	<i>kǔ</i>	火; 阴	Amer	Bitter	Bitter
咸	<i>xián</i>	水; 阴	Salé	Salty	Salzig
辛	<i>xīn</i>	金; 阳	Piquant	Acrid	Scharf
甘	<i>gān</i>	土; 阳	Doux	Sweet	Süß

四性	<i>sì xìng</i>	阴阳 - 五行	4 Natures :	Four Natures	Vier Natur
凉	<i>liáng</i>	阴	Frais	Cool	Kühl
温	<i>wēn</i>	阳	Tiède	Warm	Lauwarm
寒	<i>hán</i>	阴	Froid	Cold	Kalt
热	<i>rè</i>	阳	Chaud	Hot	Warm
平	<i>píng</i>		Modéré	Balanced	Gemäßigt

脑	<i>nǎo</i>		Cerveau	Brain	Gehirn
髓	<i>suǐ</i>		Moelles	Marrow	Mark
骨	<i>gǔ</i>		Os	Bone	Knochen
脉	<i>mài</i>		Vaisseaux	Vessel	Gefäß
女子胞	<i>nǚ zi bāo</i>		Utérus	Uterus	Gebärmutter

		阴阳 - 五行	Tissus	Tissue	Gewebe
筋	<i>jīn</i>	木	Tendons	Sinew	Sehne
脉	<i>mài</i>	火	Vaisseaux	Vessel	Gefäß
肉	<i>ròu</i>	土	Chair	Flesh	Fleisch
皮毛	<i>pí máo</i>	金	Peau et poils	Skin & hair	Haut & Haar
骨	<i>gǔ</i>	水	Os	Bone	Knochen

五官	<i>wǔ guān</i>	阴阳 - 五行	5 Officiers	5 Offices	5 Offizier
目	<i>mù</i>	木	Yeux	Eye	Auge
舌	<i>shé</i>	火	Langue	Tongue	Zunge
口 / 唇	<i>kǒu / chún</i>	土	Bouche / Lèvres	Mouth / Lip	Mund / Lippe
鼻	<i>bí</i>	金	Nez	Nose	Nase
耳	<i>ěr</i>	水	Oreille	Ear	Ohr

五时	wǔ shí	阴阳 - 五行	5 Saison	5 Season	5 Jahreszeit
春	chūn	木	Printemps	Spring	Frühling
夏	xià	火	Été	Summer	Sommer
长夏	cháng xià	土	Été indien/ intersaison	Long summer	
秋	qiū	金	Automne	Autumn	Herbst
冬	dōng	水	Hiver	Winter	Winter

五色	wǔ sè	阴阳 - 五行	5 Couleurs	5 Colors	5 Farben
青	qīng	木	Bleu-vert	Green-blue	Grün-blau
赤	chì	火	Rouge	Red	Rot
黄	huáng	土	Jaune	Yellow	Gelb
白	bái	金	Blanc	White	weiß
黑	hēi	水	Noir	Black	Schwarz

五位	wǔ wèi	阴阳 - 五行	5 Directions	5 Positions	5 Richtung
东	dōng	木	Est	East	Osten
南	nán	火	Sud	South	Süden
中	zhōng	土	Centre	Center	Zentrum
西	xī	金	Ouest	West	Westen
北	běi	水	Nord	North	Norden

五液	wǔ yè	阴阳 - 五行	5 Liquides	5 Humors	5 Flüssigkeit
泪	lèi	木	Larmes	Tears	Träne
汗	hàn	火	Sueur	Sweat	Schweiß
涎	xián	土	Salive	Drool	Speichel
涕	tì	金	Pituite	Snivel	Nasenschleim
唾	tuò	水	Salive épaisse	Spittle	Geifer

LEXIQUE ALPHABETIQUE

v1.0

	A	必	bì	才	cái	瘕	chì
阿	ā	闭	bì	参	cān	赤	chì
艾	ài	痹	bì	蚕	cán	齿	chǐ
按	àn	辟	bì	藏	cáng	尺	chǐ
安	ān	臂	bì	仓	cāng	迟	chí
懊	ào	变	biàn	苍	cāng	耻	chǐ
	B	扁	biǎn	嘈	cáo	池	chí
菱	bá	便	biàn	嘈	cáo	豉	chǐ
拔	bá	辨	biàn	草	cǎo	充	chōng
罢	bà	边	biān	糙	cāo	冲	chōng
八	bā	表	biǎo	侧	cè	荒	chōng
巴	bā	标	biāo	插	chā	虫	chóng
百	bǎi	鳖	biē	茶	chá	忪	chōng
柏	bǎi	别	bié	柴	chái	臭	chòu
白	bái	瘕	biē	蝉	chán	丑	chǒu
败	bài	濒	bīn	蟾	chán	出	chū
摆	bǎi	腓	bìn	禅	chán	处	chǔ
半	bàn	宾	bīn	颤	chàn	除	chú
版	bǎn	病	bìng	长	cháng	传	chuán
板	bǎn	禀	bǐng	常	cháng	喘	chuǎn
斑	bān	檠	bīng	肠	cháng	穿	chuān
蒹	bang	丙	bǐng	菖	chāng	川	chuān
暴	bào	兵	bīng	朝	cháo	疮	chuāng
胞	bāo	冰	bīng	潮	cháo	床	chuáng
包	bāo	搏	bó	巢	cháo	窗	chuāng
保	bǎo	拨	bō	炒	chǎo	垂	chuí
豹	bào	薄	bó	澈	chè	春	chūn
宝	bǎo	伯	bó	车	chē	纯	chún
背	bèi	勃	bó	沉	chén	椿	chūn
北	běi	剥	bō	娠	chén	唇	chún
贝	bèi	不	bù	陈	chén	慈	cí
倍	bèi	步	bù	辰	chén	茨	cí
悲	bēi	布	bù	乘	chéng	磁	cí
贲	bēn	晡	bū	澄	chéng	刺	cì
本	běn	部	bù	怪	chēng	从	cóng
崩	bēng	补	bǔ	成	chéng	苾	cōng
萃	bì		C	承	chéng	葱	cōng
草	bì	擦	cā	称	chēng	丛	cóng
鼻	bí	采	cǎi	持	chí	凑	còu

媵 còu
促 cù
催 cuī
淬 cui
存 cún
寸 cùn
搓 cuō
D
大 dà
打 dǎ
达 dá
代 dài
带 dài
玳 dài
黛 dài
呆 dāi
旦 dàn
旦 dàn
丹 dān
臄 dàn
蛋 dàn
胆 dǎn
单 dān
淡 dàn
潭 dàn
当 dāng
党 dǎng
道 dào
刀 dāo
导 dǎo
盗 dào
稻 dào
捣 dǎo
得 dé
德 dé
灯 dēng
帝 dì
地 dì
蒂 dì
氎 dī
涤 dí
点 diǎn
掉 diào

蝶 dié
眈 dié
丁 dīng
定 dìng
锭 dìng
顶 dǐng
冬 dōng
东 dōng
动 dòng
豆 dòu
抖 dòu
兜 dòu
窠 dòu
读 dú
毒 dú
独 dú
杜 dù
都 dū
督 dū
肚 dù
短 duǎn
断 duàn
锻 duàn
对 duì
兑 duì
兑 duì
多 duō
夺 duó
E
额 é
莪 é
鹅 é
呃 è
恶 è
而 ér
儿 ér
耳 ěr
乏 fá
发 fá
發 fá
伐 fá

法 fǎ
发 fā
番 fān
烦 fán
矾 fán
反 fǎn
房 fáng
方 fāng
芳 fāng
防 fáng
肥 féi
菲 fēi
榷 fēi
腓 féi
肺 fèi
飞 fēi
贖 fèn
粉 fěn
分 fēn
丰 fēng
蜂 fēng
风 fēng
封 fēng
佛 fó
服 fú
扶 fú
傅 fù
腹 fù
复 fù
覆 fù
腑 fǔ
腐 fǔ
跗 fū
伏 fú
菴 fú
附 fù
跌 fū
茯 fú
妇 fù
副 fù
夫 fū
浮 fú
府 fǔ

肤 fū
G
盖 gài
感 gǎn
肝 gān
干 gān
甘 gān
纲 gāng
刚 gāng
刚 gāng
肛 gāng
告 gào
藁 gǎo
高 gāo
膏 gāo
辜 gāo
革 gé
隔 gé
蛤 gé
葛 gé
歌 gē
骼 gé
膈 gé
☵ gèn
根 gēn
艮 gèn
粳 gēng
庚 gēng
梗 gěng
宫 gōng
宫 gōng
恭 gōng
攻 gōng
肱 gōng
公 gōng
蚣 gōng
共 gòng
功 gōng
苟 gǒu
勾 gōu
沟 gōu
垢 gòu
狗 gǒu
钩 gōu

固故谷鼓骨姑股菰卦瓜贯管官关胱广光鬼癸桂瑰规龟归掇过果 骇亥海寒涵汉旱汗颌号蒿耗好核

gù gù gǔ gǔ gū gū guā guà guā guàn guǎn guān guān guāng guāng guǐ guǐ guì guī guī guī guī gǔn guò guǒ H hài hai hǎi hán hán hàn hàn hàn hàn hào hào hào hǎo hé

何诃合荷河荷阖鹤和黑痕恒横衡洪红喉后候猴厚瑚互虎呼湖斛户胡华花滑化怀槐欢环育缓黄茴荟回

hé hē hé hé hé hé hé hè hé hēi hén héng héng héng hóng hóng hóu hòu hòu hóu hòu hú hù hū hū hú hú hù hú huá huā huá huà huái huái huān huán huàn huǎn huáng huí huí

会灰浑魂昏活火藿豁 极即蒺伎济寄挤己肌机鸡疾及脊蓟季戟激基剂急甲家伽稼假胛加颊见间兼坚

huì huī hún hún hūn huó huǒ huò huò J jí jí jí jì jì jì jì jǐ jǐ jǐ jí jí jí jì jì jì jí jiǎ jiā jiā jià jià jià jiā jiá jiàn jiān jiān jiān

尖腱健建煎肩将疆强酱姜降绛浆焦椒绞角娇苕教交酵胶截桔街皆芥竭接节结洁蚧解禁进紧津金槿筋

jiān jiàn jiàn jiàn jiān jiān jiāng jiàng jiàng jiàng jiāng jiāo jiāo jiǎo jiǎo jiāo jiào jiào jiào jié jié jié jié jiè jìn jìn jìn jìn jìn jìn jìn

绿 lù
鹿 lù
桐 lú
颅 lú
露 lù
陆 lǔ
膂 lǔ
卵 luǎn
乱 luàn
论 lùn
轮 lún
裸 luǒ
罗 luó
落 luò
络 luò
M
马 mǎ
麻 má
脉 mài
麦 mài
脉 mài
满 mǎn
蔓 màn
慢 màn
芒 máng
盲 máng
茅 máo
瞽 mào
瑁 mào
猫 māo
卯 mǎo
毛 máo
蚤 me
么 méi
玫 méi
梅 méi
没 mèi
寐 mén
夔 mén
门 mèn
闷 mèn
虻 méng
孟 mèng

矇 méng
蒙 méng
泌 mì
密 mì
米 mǐ
秘 mì
蜜 mì
眠 mián
免 miǎn
面 miàn
邈 miǎo
名 míng
冥 míng
命 mìng
明 míng
鸣 míng
摩 mó
末 mò
抹 mǒ
谋 móu
木 mù
目 mù
募 mù
牡 mǔ
母 mǔ
N
拿 ná
纳 nà
哪 nǎ
乃 nǎi
难 nán
南 nán
男 nán
囊 náng
臑 nào
脑 nǎo
内 nèi
嫩 nèn
能 néng
逆 nì
你 nǐ
腻 nì
黏 nián

年 nián
捻 niǎn
尿 niào
捏 niē
凝 níng
宁 nìng
牛 niú
农 nóng
儻 nóng
弄 nòng
怒 nù
女 nǚ
奴 nú
暖 nuǎn
糯 nuò
O
呕 ǒu
沓 òu
藕 ǒu
P
杷 pá
排 pái
派 pài
拍 pāi
膀 páng
胖 pàng
旁 páng
炮 pào
佩 pèi
培 péi
盆 pén
棚 péng
棚 péng
鹏 péng
疲 pí
枇 pí
脾 pí
皮 pí
砒 pī
痞 pǐ
片 piàn
偏 piān
嫖 piāo

漂 piǎo
品 pǐn
平 píng
萍 píng
珀 pò
迫 pò
朴 pò
粕 pò
魄 pò
破 pò
剖 pōu
蒲 pú
Q
其 qí
歧 qí
蛭 qí
气 qì
起 qǐ
期 qī
七 qī
杞 qǐ
奇 qí
芪 qí
漆 qī
器 qì
泣 qì
髀 qià
三
前 qián
潜 qián
芡 qiàn
千 qiān
乾 qián
钱 qián
茜 qiàn
铅 qiān
牵 qiān
强 qiáng
羌 qiāng
腔 qiāng
窍 qiào
跷 qiào
壳 qiào

翘	qiào	壬	rén	尚	shàng	势	shì
巧	qiǎo	任	rèn	伤	shāng	使	shǐ
怯	qiè	忍	rěn	少	shào	受	shòu
切	qiè	日	rì	梢	shāo	兽	shòu
茄	qié	融	róng	芍	sháo	瘦	shòu
切	qiē	茸	rōng	舍	shè	守	shǒu
秦	qín	荣	róng	麝	shè	收	shōu
苓	qín	蓉	róng	摄	shè	手	shǒu
轻	qīng	容	róng	射	shè	首	shǒu
情	qíng	揉	róu	舌	shé	首	shǒu
清	qīng	柔	róu	蛇	shé	收	shōu
青	qīng	肉	ròu	谁	shéi	熟	shóu
轻	qīng	如	rú	肾	shèn	鼠	shǔ
秋	qiū	濡	rú	甚	shèn	疏	shū
求	qiú	儒	rú	审	shěn	俞	shū
球	qiú	入	rù	身	shēn	书	shū
丘	qiū	蓐	rù	什	shēn	叔	shú
曲	qū	茹	rú	堪	shèn	暑	shǔ
瞿	qú	薤	rú	参	shēn	数	shù
去	qù	乳	rǔ	神	shén	属	shǔ
趋	qū	软	ruǎn	渗	shèn	输	shū
祛	qū	蕊	ruǐ	申	shēn	术	shù
取	qǔ	润	rùn	盛	shèng	枢	shū
驱	qū	弱	ruò	升	shēng	舒	shū
全	quán		S	盛	shèng	帅	shuài
权	quán	塞	sāi	生	shēng	摔	shuāi
拳	quán	散	sàn	胜	shèng	衰	shuāi
泉	quán	三	sān	声	shēng	霜	shuāng
颧	quán	散	sǎn	十	shí	谁	shuí
雀	què	丧	sàng	事	shì	睡	shuì
鹊	què	桑	sāng	湿	shī	水	shuǐ
却	què	臊	sāo	失	shī	顺	shùn
阙	quē	涩	sè	诗	shī	数	shuò
缺	quē	色	sè	师	shī	寺	sì
	R	僧	sēng	是	shì	司	sī
然	rán	沙	shā	柿	shì	思	sī
染	rǎn	砂	shā	虱	shī	丝	sī
扰	rǎo	杀	shā	实	shí	似	sì
桡	ráo	善	shàn	食	shí	四	sì
热	rè	山	shān	时	shí	巳	sì
人	rén	商	shāng	视	shì	松	sōng
仁	rén	上	shàng	石	shí	搜	sōu
妊	rèn			室	shì	肃	sù

速	sù	调	tiáo	为	wéi	系	xì
粟	sù	条	tiáo	卫	wèi	喜	xǐ
素	sù	铁	tiě	味	wèi	西	xī
苏	sū	葶	tíng	位	wèi	邽	xī
酥	sū	听	tīng	未	wèi	羲	xī
蒜	suàn	同	tóng	痿	wēi	夕	xī
酸	suān	痛	tòng	微	wēi	息	xī
髓	suǐ	通	tōng	威	wēi	豨	xī
随	suí	统	tǒng	胃	wèi	细	xì
萋	sūī	瞳	tóng	蔚	wèi	熄	xī
遂	sui	桐	tóng	维	wéi	锡	xī
碎	sui	铜	tóng	围	wéi	犀	xī
损	sǔn	头	tóu	薇	wéi	吸	xī
孙	sūn	透	tòu	韦	wéi	膝	xī
缩	suō	土	tǔ	畏	wèi	溪	xī
锁	suǒ	吐	tǔ	萎	wěi	谿	xī
琐	suǒ	突	tū	尾	wěi	下	xià
索	suǒ	菟	tù	委	wěi	夏	xià
所	suǒ	兔	tù	尾	wěi	挟	xiá
	T	团	tuán	煨	wēi	咸	xián
胎	tāi	推	tuī	偎	wēi	涎	xián
苔	tái	退	tùi	闻	wén	弦	xián
太	tài	蜕	tui	问	wèn	藓	xiǎn
弹	tán	腿	tuǐ	温	wēn	先	xiān
檀	tán	陀	tuó	翁	wēng	仙	xiān
痰	tán	托	tuō	握	wò	荃	xiān
炭	tàn	脱	tuō	我	wǒ	鲜	xiān
瘫	tān	唾	tuò	无	wú	陷	xiàn
糖	táng		W	梧	wú	腺	xiàn
螳	táng	瓦	wǎ	蜈	wú	苋	xiàn
汤	tāng	娃	wá	芜	wú	项	xiàng
套	tào	歪	wāi	物	wù	香	xiāng
桃	táo	外	wài	恶	wù	箱	xiāng
疼	téng	万	wàn	五	wǔ	相	xiāng
藤	téng	顽	wán	武	wǔ	象	xiàng
提	tí	苑	wǎn	雾	wù	笑	xiào
涕	tì	丸	wán	戊	wù	小	xiǎo
萋	tí	完	wán	侮	wǔ	消	xiāo
体	tǐ	腕	wàn	吴	wú	蛸	xiāo
添	tiān	腕	wǎn	误	wù	霄	xiāo
天	tiān	王	wáng	乌	wū	硝	xiāo
田	tián	往	wǎng	午	wǔ	邪	xié
填	tián	望	wàng		X	泻	xiè

泄 薤 胁 蝎 斜 薺 信 新 心 辛 凶 行 性 星 腥 杏 形 醒 胸 芎 熊 雄 修 徐 琐 续 煦 畜 虚 须 戍 玄 宣 眩 悬 旋 血 削 学 雪 穴 循 三

xiè xiè xié xiē xié xiè xìn xīn xīn xīn xìn xíng xìng xīng xīng xìng xíng xǐng xiōng xiōng xióng xióng xiū xú xù xù xǔ xù xū xū xū xuán xuān xuàn xuán xuè xuē xué xué xún xùn

巽 鸭 牙 哑 压 鸦 芽 验 眼 炎 延 焉 言 羊 养 痒 氧 洋 阳 扬 药 腰 要 咬 液 夜 也 野 腋 叶 遗 饴 易 溢 抑 义 蕙 以 乙 苾 医

xùn Y yā yá yǎ yā yā yá yàn yǎn yán yán yān yán yáng yǎng yǎng yǎng yáng yáng yáng yào yāo yào yǎo yè yè yě yě yè yè yí yí yì yì yì yì yǐ yǐ yǐ yī

一 胰 夷 逸 仪 依 宜 意 疫 益 淫 吟 引 隐 阴 茵 银 饮 寅 龈 因 迎 罍 樱 罍 荣 应 莺 营 膺 英 涌 庸 壅 用 痈 尤 右 有 忧 幽 牖 油

yī yí yí yì yí yī yí yì yì yì yín yín yǐn yǐn yīn yīn yīn yín yín yǐn yǐn yíng yīng yīng yíng yìng yīng yíng yīng yǒng yōng yōng yòng yōng yóu yòu yǒu yōu yōu yóu

酉 余 瑜 鱼 御 育 郁 愈 与 语 羽 宇 于 瘀 隅 榆 萸 玉 雨 禹 爰 圆 远 元 原 芄 苑 源 椽 渊 曰 越 岳 月 约 运 孕 晕 杂 在 再 宰

yǒu yú yú yú yù yù yù yù yù yǔ yǔ yǔ yú yū yú yú yù yǔ yǔ yú yū yú yú yǔ yǔ yuán yuán yuán yuán yuán yuán yuán yuán yuàn yuán yuán yuán yuē yuè yuè yuè yuē yùn yùn yùn yūn Z zá zài zài zài zǎi

脏	zàng	镇	zhèn	知	zhī	珠	zhū
藏	zàng	诊	zhěn	至	zhì	逐	zhú
躁	zào	真	zhēn	殖	zhí	炷	zhù
糟	zāo	针	zhēn	质	zhì	助	zhù
皂	zào	振	zhèn	志	zhì	杼	zhù
枣	zǎo	震	zhèn	识	zhì	柱	zhù
藻	zǎo	疹	zhěn	滞	zhì	煮	zhǔ
燥	zào	贞	zhēn	灸	zhì	爪	zhuǎ
泽	zé	珍	zhēn	肢	zhī	转	zhuǎn
则	zé	怔	zhēng	中	zhōng	颞	zhuǎn
贼	zéi	蒸	zhēng	重	zhòng	壮	zhuàng
增	zēng	正	zhèng	众	zhòng	状	zhuàng
札	zhá	整	zhěng	种	zhòng	庄	zhuāng
楂	zhā	症	zhèng	仲	zhòng	桩	zhuāng
占	zhàn	证	zhèng	肿	zhǒng	椎	zhuī
站	zhàn	直	zhí	钟	zhōng	浊	zhuó
战	zhàn	治	zhì	州	zhōu	灼	zhuó
颤	zhàn	智	zhì	周	zhōu	滋	zī
杖	zhàng	指	zhǐ	宙	zhòu	自	zì
胀	zhàng	徵	zhǐ	肘	zhǒu	子	zǐ
长	zhǎng	之	zhī	注	zhù	紫	zǐ
张	zhāng	汁	zhī	祝	zhù	总	zǒng
章	zhāng	支	zhī	筑	zhù	棕	zōng
掌	zhǎng	芝	zhī	主	zhǔ	宗	zōng
樟	zhāng	制	zhì	贮	zhǔ	纵	zòng
照	zhào	趾	zhǐ	诸	zhū	足	zú
蛰	zhé	止	zhǐ	猪	zhū	卒	zú
者	zhě	梳	zhī	茱	zhū	阻	zǔ
浙	zhè	跬	zhí	竹	zhú	赋	zú
蟪	zhè	蛭	zhì	朱	zhū	最	zuì
赭	zhě	芷	zhǐ	朮	zhú	作	zuò
螫	zhē	枝	zhī	迷	zhú	左	zuǒ
折	zhé	脂	zhī	竺	zhú	佐	zuǒ
𠄎	zhèn	枳	zhǐ	着	zhù	坐	zuò

Il n'y a pas de pages car il y en aurait trop pour certains termes et je n'ai pas le temps de le faire manuellement. Cette liste sert donc pour l'ordinateur, en copier-recherche

吃水不忘打井人

HISTORIQUE

Quand j'ai commencé ce travail, je n'avais aucune intention de diffusion et je ne pensais pas qu'il prendrait une telle ampleur, aussi bien dans le contenu que pour moi-même.

Le document ici présent est la version 2.0 de mon lexique, mais vous avez peut être remarqué que le premier chapitre est la version 5.8 ?

Voici un petit récapitulatif de ces versions :

Caractères v1.0 : datant d'octobre 2004, ce document se nommait "Caractères chinois utiles (et utilisés) en MTC" et ne comportait qu'une page avec les 5 Mouvements, le Qi, les 12 organes et viscères, le terme "médecine chinoise" et une certaine citation ...

Caractères v1.3 : novembre 04, les types de Qi sont nommés et décrits, les 6 perversités font leur apparition et les propriétés des 5 Mouvements sont déjà là.

Caractères v2.0 : 4 pages en décembre 04. Une première correction a été effectuée, le Yin Yang avec ses fonctions est présent, de même les 8 règles, 4 natures, 5 saveurs ... sans oublier les fonctions du Qi et Sang.

Caractères v3.0 : Février 05, les tons font leur apparition ! De même que les termes "médecine occidentale" et "soigner une maladie"

Caractères v3.4 : En mars 05, les pouls sont définis !

Caractères v3.7 : Juin 05 : la police de caractère définitive est adoptée.

Caractères v3.12 : Août 05 : enfin 10 pages !

Caractères v4.0 : Janvier 06 : nouveau départ, mis sur internet et ne contient que les termes de base, les autres chapitres (Pouls, interrogatoire ...) sont séparés.

Caractères v5.0 : février 06 : J'ai rassemblé tous mes documents en 1 seul : le lexique v1.0 ; le premier chapitre est donc la version 5.0 de mon premier document.

Lexique v1.0 : février 06 : Tous mes documents en 40 pages, 8 chapitres et 1 tableau de classification.

Lexique v1.3 : les Compléments (alors appelés annexes) font leur apparition.

Lexique v1.6 : Avril 07, 9 chapitres et 9 annexes en 98 pages mais les Arts Martiaux et la Médecine Occidentale n'y sont pas encore.

Lexique v2.0 : Août 2008, qui correspond à la version 1.8 que je mets en totalité sur internet.

REFERENCES

- Les cours de l'Institut Chuzhen et de Mme Despeux
- Des documents internet en anglais
- Nigel Wiseman & Feng Ye : *Chinise Medical Chinese : Grammar and Vocabulary*
- Maciocia : *Le diagnostique en Médecine Chinoise*
- Eric Marié : *Précis de médecine chinoise* (un ouvrage remarquable, une référence qui, malheureusement pour moi, n'a été réédité qu'au début de l'année 2008)
- Lucien Tenenbaum : *Ecrire Parler Soigner en chinois*
- Chen Jun : *Tuina : Théorie et Pratique*
- Philippe Laurent : *L'Esprit des points*

Je ne cite que les documents qui m'ont été directement utiles pour ce travail et non pas tous les autres qui, bien que passionnants, ne présentent pas (ou trop peu) de vocabulaire en chinois (Granet, Borsarello, Soulié de Morant, Krespi, Patrick Shan...) ni les ouvrages des Académies chinoises pour la même raison.

La police de caractère utilisée provient de :

http://www.sino.uni-heidelberg.de/edv/sinopc/chinese_fonts.htm

Une autre police contenant quasiment tous les caractères chinois est la police "CERG chinese font" dont le site n'est plus actif mais qui se trouve encore sur internet (et sur mon site).

CONCLUSION

Mais encore ?

J'ai travaillé sur ce document depuis quelques années, au début, il ne devait rassembler que quelques termes techniques médicaux puis me permettre de réviser ...

Le principe étant que pour pouvoir travailler sur un sujet, il faut pouvoir comprendre ce sujet. Pour cela il faut avoir une définition précise des termes employés dans ce sujet, pour comprendre précisément de quoi il est question et interagir clairement avec d'autres acteurs, hommes ou livres !

Dans le cas où le sujet de l'étude est aussi vaste, riche, précis et subtil que la Médecine Traditionnelle Chinoise, qui fait elle-même partie de la culture chinoise, il devient presque nécessaire, voir évident, de connaître la langue, l'histoire et la culture chinoises ...

Une autre approche pour comprendre un sujet n'utilise pas de mot (donc pas besoins de définition) mais est une approche sensible de ce sujet, c'est-à-dire comprendre par soi-même, ressentir, observer et vérifier (ce qui revient à trouver soi-même les définitions !).

Par extension, tout remettre en doute. Mais douter ne signifie pas qu'il faille tout nier, notamment ce que l'on ne comprend pas ; douter signifie vérifier, expérimenter, connaître.

Qui va le continuer ?

On ne peut pas tout faire tout seul* et ce travail n'est pas terminé, il peut donc y avoir un certain nombre d'erreurs, je vous serais d'ailleurs très reconnaissant si vous pouviez m'aider à corriger et achever ce travail.

En échange de votre aide, je vous transmets ce document ;-)

C'est surtout le fait qu'il puisse être utile à un certain nombre de personnes qui me motive à le diffuser.

Dans quelques mois à quelques années, je mettrai en ligne un travail plus complet qui portera peut-être plusieurs signatures.

N'hésitez pas à le corriger, compléter, me dire ce que vous en pensez, aussi bien de la forme que du contenu...

** Impossible n'est pas français ! Mais pour réaliser l'impossible, il faut s'en donner les moyens, c'est-à-dire faire des choix et donc sacrifier un certain nombre d'éléments.*

Merci

Merci à ceux qui m'ont soutenu et aidé, et je l'ai fait de vive voix.

Merci à tous ceux qui ont travaillé en médecine traditionnelle chinoise, autres domaines passionnants et qui ont transmis leurs connaissances.

Merci aux prochains qui m'aideront !

Ce travail est gratuit mais si vous voulez me soutenir financièrement, merci de votre aide.
(Compte sur Paypal : Adrien.rousseau@gmail.com)

無為而無不為

Adrien ROUSSEL
<http://mtc.co.online.fr>
adrien.rousseau@gmail.com
29 août 2008
Version 2.0

阴平阳秘

PS : Il y a une citation marquant la fin de chaque chapitre, à vous de les déchiffrer ! ;-)